

Organizatorzy

Współfinansowano ze środków:

Patroni honorowi

Patroni medialni

Partnerzy główni

Partnerzy

Partner technologiczny

Pozostali partnerzy



Szanowni Państwo

W przyszłym roku Forum Kina Europejskiego „Cinergia" świętować będzie okrągłą, dwudziestą rocznicę istnienia. Festiwalowa idea szerokiej prezentacji autorskiego i artystycznego kina Starego Kontynentu daje możliwość przyjeżdżającym co roku do Łodzi kinomanom wyrobienia sobie poglądu, czym jest współczesna europejska sztuka filmowa. Organizatorzy starają się zaspakajać różne oczekiwania widzów, zwracając uwagę na nowe zjawiska w kinie europejskim a zarazem przypominając klasyków tego kina. Służą temu między innymi: konkursy na Najlepszy Debiut Europejski oraz Najlepszy Debiut Polski, retrospektywy mistrzów kina europejskiego, prezentacja dokonań młodego pokolenia reżyserskiego, promocja wybranych kinematografii narodowych - podczas tegorocznej edycji Forum będzie to nowe kino włoskie oraz tureckie.

Dzięki takiemu doborowi pokazów festiwalowych publiczność może obserwować jak zmienia się język filmu, tematy, bohater, jak wreszcie w obrazach filmowych odbija się otaczająca nas rzeczywistość. Całości imprezy dopełniają liczne wydarzenia towarzyszące składające się na atmosferę święta kina, nawiązującego do tradycji Łodzi filmowej.

Życzę wszystkim uczestnikom i gościom tegorocznej, dziewiętnastej edycji Forum wielu filmowych odkryć, ciekawych spotkań widzów z twórcami, dających możliwość dyskusji o nowych trendach w kinie europejskim.

Ladies and Gentlemen

Next year the European Cinema Forum – Cinergia will be celebrating its 20th anniversary. The festival idea of presenting a wide range of art house and auteur films gives its many fans coming to Łódź a possibility to understand what contemporary European cinema is about. The organizers try to meet all kinds of viewers' expectations by - on the one hand paying attention to new phenomena in the European cinema and on the other, by reviving the classics. Thus the festival activities include: The Best European Debut and The Best Polish Debut contests, retrospectives of the European Cinema masters, a presentation of young directors' achievements, and promotion of chosen national cinematographies – this year it will focus on the new Italian and Turkish cinema.

Due to an excellent selection of festival shows, the audience is able to observe how the film language, the film themes, the film heroes change and how the surrounding reality is being reflected. What is more, the screenings are accompanied by numerous events, which altogether creates a unique atmosphere of the cinema celebration, a tradition connected with the city of Łódź.

I would like to wish all the participants and guests of this year's 19th edition of the European Cinema Forum – Cinergia many film discoveries, unforgettable meetings and fruitful discussions with the artists..

prof. Małgorzata Omilanowska

Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Minister of Culture and National Heritage



NIECH ŻYJE ŁÓDŹ FILMOWA !

19 Forum Kina Europejskiego Cinergia doskonale wpisuje się w tradycje Łodzi Filmowej. Ten festiwal kontynuuje i umacnia image miasta, który nadal jest rozpoznawalny w świecie i z którego możemy być dumni. Często jednak – niestety – Łodzianie sami o tym zapominają. Dlatego istnienie i rozwój takich festiwali jak Cinergia jest bco ważny. Z tym większą przyjemnością zdecydowałem się objąć patronatem i w ten sposób wesprzeć to wydarzenie.

Bogactwo oferty programowej, jej różnorodność i jakość oraz obecność znakomitych gości, legend europejskiego i polskiego kina sprawiają, ze Łódź znów zaczyna się kojarzyć z miastem przyjaznym i otwartym na kulturę. Takim do którego chce się przyjeżdżać , które ma cos do zaoferowania i które dobrze się wspomina.

Życzę organizatorom Cinergii wytrwałości i satysfakcji z dzielenia się z widzami tym, co najciekawsze i najcenniejsze w europejskiej kinematografii a publiczności poczucia, że uczestniczą w prawdziwym święcie X Muzy.

Z pozdrowieniami dla kinomanów,

LONG LIVE FILM ŁÓDŹ !

The 19th European Cinema Forum – Cinergia is a fine part of the tradition of Film Łódź. This festival continues and strengthens the city image which is recognizable all over the world and which we are so proud of. Nevertheless, we – people living in the city itself – seem to sometimes forget about it. That is why such festivals as Cinergia are of vital importance. Thus, with great pleasure I have decided to support the event and take the patronage of it.

The richness of the programme, its variety and quality, the presence of eminent guests, the legends of European and Polish Cinema, makes Łódź a city open for culture again. A city worth coming to, a city that has a lot to offer and a city one will not easily forget.

I would like to wish all the orgainzers of Cinergia a lot of determination and satisfaction coming from sharing with the viewers everything that is most interesting and most precious in European cinematography. And I wish the audience an experience of participation in an outstanding film celebration.

Best regards,

Cezary Grabarczyk
Minister Sprawiedliwości
The Minister of Justice



Szanowni Państwo

Forum Kina Europejskiego „Cinergia" jest wyjątkowym wydarzeniem zadedykowanym kinematografii europejskiej, pozwalającym zrozumieć fenomen kina naszego kontynentu.

W tym roku, 19. już edycja „Cinergii" zaprezentuje kino spajające tradycję z nowoczesnością, historię z czasami współczesnymi, twórczość uznanych mistrzów z dziełami debiutantów. Organizatorzy tak zaprojektowali program, by widzowie mogli doświadczyć atmosfery dialogu. Dlatego obok retrospektyw Petera Greenawaya i Carlosa Saury, uczestnicy festiwalu będą mieli szansę na poznanie tytułów zakwalifikowanych do Konkursów na Najlepszy Debiut Europejski i Najlepszy Debiut Polski.

Ciekawie zapowiada się prezentacja europejskiego kina kobiet i próba odpowiedzi na pytanie, czy kino ma płeć. Z pewnością nie zawiedzie Nowe Kino Włoskie, które zaczyna ponownie wyróżniać się na tle europejskich kinematografii. Organizatorzy „Cinergii" zaprezentują także mniej znane polskiej widowni nowe kino z Turcji.

Obok dzieł zauważonych na festiwalach w Berlinie, Cannes, Karlowych Warach czy Wenecji, znalazło się miejsce dla filmów trudno dostępnych i nieznanych. Wszystkim widzom, uczestnikom i organizatorom 19. Forum Kina Europejskiego „Cinergia" życzę udanych projekcji i inspirujących debat o współczesnym kinie europejskim.

Ladies and Gentlemen

The ‚Cinergia' Forum of European Cinema is a unique event dedicated to European filmmaking; it helps us gain an understanding of the unique qualities of European cinema.

This year's 19th edition of ‚Cinergia' will be a diverse showcase that brings together tradition with modernity, history with contemporary times, and the works of acclaimed filmmakers with films by first-time directors. The festival lineup has been designed to enable audiences to experience this unique atmosphere of dialogue. That's why, in addition to retrospectives of films by Peter Greenaway and Carlos Saura, festival audiences will have an opportunity to see a selection of films in the Best European Debut Competition and Best Polish Debut Competition.

Another noteworthy section of the festival is the showcase of women's cinema and an attempt at answering the question of whether cinema has a defined sex. A section that will certainly not disappoint is New Italian Cinema, which is slowly reclaiming its strong position among European national film industries. The ‚Cinergia' festival will also feature a selection of new films from Turkey -- a country with which Polish cinema audiences may be less familiar. In addition to works that have gained acclaim at film festivals in Berlin, Cannes, Karlovy Vary, and Venice, the festival lineup also features a selection of films that are less accessible or virtually unknown.

I hope that all audience members, participants and the organizing team of the 19th ‚Cinergia' Forum of European Cinema will enjoy the upcoming film screenings and engage in inspiring discussions on contemporary European cinema.

Agnieszka Odorowicz
Dyrektor Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej
Director of the Polish Film Institute



Drodzy widzowie !

Według kontrowersyjnego, brytyjskiego reżysera i scenarzysty oraz malarza Petera Greenaway'a – którego filmową retrospektywę oglądać będziemy podczas tegorocznej „Cinergii" – „Dziś rządzi światem nowa „trójca święta": telefon komórkowy, notebook i kamera cyfrowa. Każdy może je mieć i zrobić film". Szczęśliwie przeczy temu – jak co roku… - panorama, jaką roztaczają przed nami organizatorzy XIX Forum Kina Europejskiego „Cinergia". Bo „zrobić film" – tak, ale jak on miałby się, do tego, do czego przyzwyczaili nas w ciągu blisko 20-lecia łódzcy admiratorzy europejskiej kinematografii, skupieni wokół kina „Charlie" i Stowarzyszenia Łódź Filmowa, łączący każdego roku w oryginalny sposób „CIN-emę" z „ENERGIĄ".

Z podziwem od lat obserwuję, jak toczące się jabłko (symbol Forum) z każdym rokiem coraz bardziej dojrzewa. To wspaniałe, że mamy w Łodzi imprezę, która jest silnym fundamentem, na którym – mimo wielu przeciwności – wciąż możemy budować filmową legendę tego miasta i regionu. Dlatego z nieukrywaną satysfakcją przyjąłem informację, że w tym roku - w ogłoszonym przez Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego unijnym konkursie na organizację imprez kulturalnych - projekt organizatorów FKE „Cinergia" uzyskał najwyższe notowanie ze wszystkich zgłoszonych ofert. Także w opinii Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, uczestniczycie Państwo w najlepszej i najwyżej ocenianej imprezie kulturalnej w Łodzi i regionie. Zresztą, czy trzeba kogoś z trzymających festiwalowy katalog w ręku przekonywać…?

W oczekiwaniu na jubileuszową edycję Forum, życzę niezapomnianych wrażeń! Do spotkania w mroku kinowej sali…

Dear viewers !

According to a controversial British director, screenwrtier and painter, Peter Greenaway – whose film retrospective we will have a chance to watch during this year's festival – „Today a new Holy Trinity governs the world: the mobile phone, the notebook and the digital camera. Anybody can possess them and anybody can make a film." Fortunately, the European Cinema Forum – Cinergia contradicts this concept every year. Because to make a film is one thing but to make a film which would meet the expectations of the festival audience is another. The organizers of the festival, clustered around the Charlie cinema and the Film Łódź Society, for many years now have managed to combine CINEma and ENERGY in a unique way.

I have been observing with admiration how the rolling apple – the symbol of the festival – has got riper and riper with every year. It is wonderful that we can host in Łódź an event that provides a strong foundation on which, against all odds, we can still build the film legend of the city and region. That is why I felt really glad when I found out that in the EU contest for organizing cultural events announced by The Łódź Office of The Marshal this year, the project FKE „Cinergia" received the highest support. Moreover, according to The Ministry of Culture and National Heritage, you are the participants of the best and the most prestigious cultural enterprise in Łódź and the region. Well, it is enough just to have a look at the festival catalogue....

Awaiting the oncoming edition of the European Cinema Forum – Cinergia,
I wish you unforgettable experiences! See you in the darkness of the cinema auditorium...

Witold Stępień
Marszałek Województwa Łódzkiego
Marshal of the Lodz Region



Szanowni Państwo

Łódź filmowa kontynuuje bogate tradycje polskiej kinematografii. Prawdziwe miasto filmu to naturalne i dobre miejsce do prezentacji nowych produkcji, organizacji przeglądów i festiwali.

XIX Forum Kina Europejskiego „Cinergia" prezentuje dorobek filmowy Starego Kontynentu i ma do zaproponowania alternatywę artystyczną wobec Hollywood. To również niepowtarzalna okazja to zapoznania się z najbliższą nam europejską tradycją kina.

Chociaż od 10 lat jesteśmy w Unii Europejskiej kontakt i znajomość osiągnięć filmowych w krajach naszego kręgu kulturowego nie jest chyba wystarczająca i - wbrew pozorom – w pewnym stopniu ograniczona prawami rynku. Wiele znakomitych obrazów nie trafia do powszechnego obiegu, a ambitne produkcje znane jedynie krytykom lub festiwalowej publiczności. Rzadko mamy okazję oglądać np. nowe filmy włoskie, rumuńskie, tureckie, szwedzkie, a nawet czeskie czy niemieckie.

Dzięki łódzkiemu forum mamy szansę tę lukę wypełnić – poznać sylwetki europejskich mistrzów kina, a także obejrzeć najlepsze produkcje ostatniego sezonu nagradzane i wyróżniane w Berlinie, Cannes, Karlowych Warach czy w Wenecji.

„Cinergia" przyznaje również swoje nagrody za Najlepszy Debiut Europejski o Nagrodę Kryształowej Łódki oraz Najlepszy Debiut Polski, które ocenia profesjonalne międzynarodowe jury. Te wybory stanowią ważny głos w dyskusji nad kondycją europejskiego kina również z pozycji polskich twórców oraz rodzimej publiczności.
Zapraszam na XIX Forum Kina Europejskiego „Cinergia", które jest wydarzeniem skierowanym do szerokiej publiczności i każdego roku dostarcza sporej dawki filmowej energii miastu zwanemu HollyŁódź.

Ladies and Gentlemen

Łódź, the film city, continues rich traditions of Polish cinematography.
The true film city is a natural and good place to present new productions and organizing reviews and festivals.

The 19th European Cinema Forum – Cinergia presents the film achievements of the Old Continent and offers an alternative for Hollywood productions. It is also a unique opportunity to get acquainted with European cinema tradition.

Although we have been a member of the European Union for 10 years now, the knowledge of the film achievements in our neighbouring countries' cultural circle is not sufficient and in a sense limited by market laws. Many excellent pictures do not enter the common circulation and numerous ambitious productions are known only by film critics or festival audience. The festival is a rare opportunity to watch new Italian, Romanian, Turkish, Swedish, Czech or German. Thanks to the European Cinema Forum we have a chance to fulfill the gap and meet the masters of the European cinema as well as watch the best productions of the last season awarded in Berlin, Cannes, Karlove Vary or Venice.

Cinergia also grants its award – the Crystal Boat - for The Best European Debut and The Best Polish Debut. The contests are an important Polish voice in the discussion on the condition of European cinema.

I would like to invite everybody to the 19th European Cinema Forum – Cinergia, an event aimed at a wide audience and an event which provides HollyŁódź with a lot of positive film energy every year.

Hanna Zdanowska
Prezydent Miasta Łodzi
Mayor of the City of Łódź



Trafiać w swój czas !

Nie bawimy się w jasnowidzów, ale kiedy planujemy program festiwalu z przynajmniej rocznym wyprzedzeniem to myślenie o tym, na ile to co na ekranie będzie współgrało z tym, co może widzów zajmować tu i teraz nie jest bez znaczenia. Potwierdza bowiem lub zaprzecza naszemu instynktowi, intuicji, słuszności i celności filmowych wyborów.

Kiedy dwa lata temu w Karlowych Warach Paolo Sorrentino po raz pierwszy pokazał „Wielkie piękno", to instynkt podpowiedział nam, że przyjdzie czas na kino włoskie. I tak się stało! Z tym większa więc radością zapraszamy w tym roku podczas 19 Forum Kina Europejskiego Cinergia na przegląd kina włoskiego i nowe filmy Ferzana Ozpetka, Alice Rohrwacher, Paolo Virzi, Leonardo di Costanzo, Claudio Giovannesi oraz na retrospektywę włoskiego Kawalerowicza Gulianiego Montaldo, którego postać i filmy przypomniał ostatni festiwal filmowy w Wenecji a Cannes oddało swoisty hołd mistrzom włoskiego kina.

W tym roku w programie Cinergii więcej niż kiedykolwiek kina wyreżyserowanego lub wyprodukowanego przez kobiety. Wśród debiutów europejskich połowa to filmy zrealizowane przez młode reżyserki. W innej sekcji przypominamy filmy rożnych pokoleń kobiet z różnych części Europy. Od nestorek jak Agnes Varda czy zmarła w tym roku Vera Chytilova do młodszych przedstawicielek tej profesji jak: Lone Scherfig, Dorris Dorie, Urszula Antoniak, Jessica Hausner. Zjawisko ofensywy kobiet reżyserek w kinie europejskim przybrało dziś tak zaskakujące rozmiary, że wszystkie wielkie festiwale od Berlina po Wenecję organizują panele dyskusyjne i seminaria poświęcone temu zjawisku. My wpisaliśmy się w ten nurt już rok temu.

Pracując nad koncepcją programową festiwalu nie mogliśmy wiedzieć, że wiele naszych tytułów, które zakontraktowaliśmy kilka miesięcy temu do czasu rozpoczęcia 19 edycji Forum, zyska tak wiele nagród po drodze i zostanie mianowanych do Europejskiej Nagrody Filmowej. Gorąco więc polecamy takie tytuły jak „Szalona miłość", „Lewiatan", „Macondo", „Cuda".

Cinergię otworzy „Obywatel" Jerzego Stuhra a zakończy „Lewiatan" Andrieja Zwiagincewa. To dwa bardzo znaczące bieguny tego samego zjawiska: spojrzenia na historię i uwikłania w przerastające zwykłego człowieka mechanizmy polityki, władzy, korupcji, religii. To kino, które ogniskuje lęki i niepokoje ludzi bezsilnych wobec procesów dziejowych ale nie wobec samych siebie. W tym ich siła! Cinergia znów trafia w swój czas.

The Most important is good timing !

We do not pretend to be clairvoyances but when we start to plan the programme of the next year's festival we definitely try to guess what, among the screenings we want to include, will really be interesting for the viewer. The thinking will confirm or contradict the instincts, the intuition and the accuracy of the chosen films.

When two years ago in Karlove Vary Paolo Sorrentino showed his „La Grande Belleza" (The Great Beauty) for the first time, we instinctly understood it was time for Italian cinema. And it turned out to be a true assumption. That is why, with a great pleasure, we would like to invite you this year, during the 19th European Cinema Forum – Cinergia, for a review of Italian cinema and new films by Ferzan Ozpetek, Alice Rohrwacher, Paolo Virzi, Leonardo di Costanzo, Claudio Giovannesi as well as a retrospective of an Italian Kawalerowicz - Guliani Montaldo. His person and films were recalled in the last festival in Venice and the festival in Cannes paid a specific tribute to Italian cinematography masters.

This year's programme of Cinergia includes more than ever films directed or produced by women. Half of this year's European debuts have been made by young women directors. A different section comprises films by different generations of women coming from different parts of Europe. From senior directors such as Agnes Varda, or deceased this year Vera Chytilova to younger film representatives such as Lone Scherfig, Dorris Dorie, Urszula Antoniak, Jessica Hausner. The phenomenon of female offensive in European cinema has extended so surprisingly much that all film festivals from Berlin to Venice have been organizing discussion panels and seminars devoted to this fact. And we already let the current include us a year ago.

When we started working on the conception of the festival's programme a few months ago we could not know that so many titles we had already contracted would win so many awards and be nominated to the European Film Award before we even start the 19th Forum. Thus, I strongly recommend such films as „Amour Fou", „Leviatan", „Macondo", „The Wonders".

Cinergia will be opened with „Obywatel" (Citizen) by Jerzy Stuhr and it will be closed with „Leviatan" by Andriej Zwiagincew. These films show two signifant poles of the same phenomenon: a look back on the history and a man entangled into overwhelming political, corruptive, religious and power mechanisms. This is the cinema that focuses on fears and anxieties of people vulnerably involved in the historical process but not vulnerable themselves. This is their power. Cinergia seems to have a really good timing – again!

Mariola Wiktor

Dyrektor artystyczny19 Forum Kina Europejskiego „Cinergia"

Artistic director of 19th Forum of European Cinema „Cinergia"



Szanowni Państwo
Drodzy Kinomaniacy

W tym roku obchodzimy szereg ważnych rocznic. 25-lecie pierwszych wolnych wyborów w Polsce, 20-lecie powstania kina Charlie oraz 15-lecie powołania Stowarzyszenia „Łódź Filmowa".

W ciągu tego okresu Charlie stało się miejscem kultowym, nie tylko dla swoich widzów, ale także dla koneserów sztuki filmowej w całej Polsce i za granicą. Na jego temat powstało wiele publikacji oraz opracowań, a kino Charlie stało się prawdziwym wzorem funkcjonowania i prowadzenia obiektu typu arthouse'owego. Skutkiem naszej pracy jest przyjęcie Kina Charlie do grona członków Europa Cinemas, uhonorowanie naszej pracy Nagrodą Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej czy „Złotym biletem", za „wybitne zasługi w rozpowszechnianiu filmów polskich".

Od 5 lat kino Charlie wspólnie z Łodzią Filmową jest również głównym organizatorem jednego z najstarszych festiwali filmowych w Łodzi, jakim jest Forum Kina Europejskiego „Cinergia" (która istnieje od 1992 roku). W jego konkursie na Najlepszy Debiut Europejski, o Nagrodę „Kryształowej Łódki", walczą najlepsze filmy z naszego kontynentu. A w Konkursie na Najlepszy Debiut Polski najciekawsze obrazy młodego pokolenia. Od tego roku kolejny konkurs będzie dotyczył polskiej oryginalnej piosenki filmowej, która promuje film.

Myślę, że nowa pozycja konkursowa
przypadnie Państwu do gustu…

Zapraszam do dyskusji po filmach.

Ladies and Gentlemen
Dear Cinemaniacs

This year we celebrate a series of important anniversaries. The twenty-fifth anniversary of the first free elections in Poland, the twientieth anniversary of origin the Charlie Cinema and the fifteenth anniversary of establishing the „Łódź Filmowa" society.

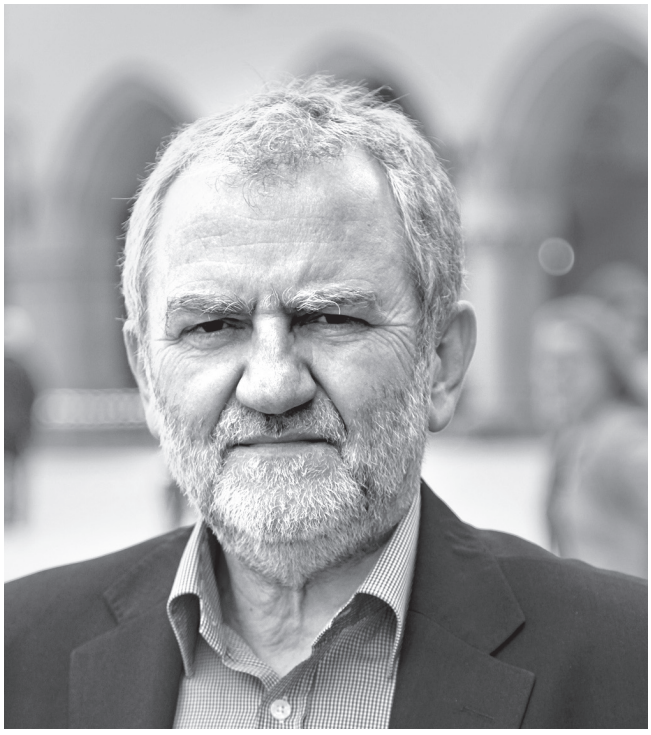
During this period the Charlie Cinema has became a cult place, not only for the viewers, but also for connoisseur of the cinema art lovers- Poles and foreigners. A lot of publications and elaborations about the Charlie Cinema have been written, and the Charlie Cinema has become the real role model of functioning and leading an object of an arthouse type. The result of our work is an admission of our cinema to the group of members of Europa Cinemas, rewarding our work with the Polish Film Reward and the „Golden Ticket" for „outstanding service in popularization of Polish movies".

For 5 years the Charlie Cinema with Łódź Filmowa is also a main administrator of one of the most important film festival in Łódź- the Forum of European Cinema „Cinergia", that exists since 1992. The best movies from all continent compete for the Crystal Boat in a Competition For The Best European Debut. And the most important pictures of young generations compete in Competition For The Best Polish Debut. For this year, the next competition will be connected with the best Polish original song promoting the film.

I think you will like the new competition offer...

I invite you to discussion after movies.

Z poważaniem
Best regards
Sławek Fijałkowski
Producent Festiwalu / Prezes Stowarzyszenia Łódź Filmowa
Festival's Producer / President of Stowarzyszenie Łódź Filmowa



KRZYSZTOF GIERAT (przewodniczący jury)

Filmoznawca, absolwent Uniwersytetu Jagiellońskiego, studiował także w Instytucie Sztuki Polskiej Akademii Nauk w Warszawie. Był współtwórcą i szefem Klubu Sztuki Filmowej Mikro, Festiwalu Kultury Żydowskiej, Centrum Filmowego Graffiti oraz Fundacji Promocji Kina Film Polski. Pełnił również funkcje wiceprezydenta miasta Krakowa i dyrektora Agencji Filmowej Telewizji Polskiej oraz dyrektora generalnego Stowarzyszenia Filmowców Polskich. Od roku 2000 dyrektor Krakowskiego Festiwalu Filmowego. Założyciel i prezes Krakowskiej Fundacji Filmowej, producenta festiwalu i promotora polskich filmów dokumentalnych i krótkometrażowych za granicą. Wykładowca Krakowskiej Akademii im. Frycza Modrzewskiego. Członek Polskiej i Europejskiej Akademii Filmowej.

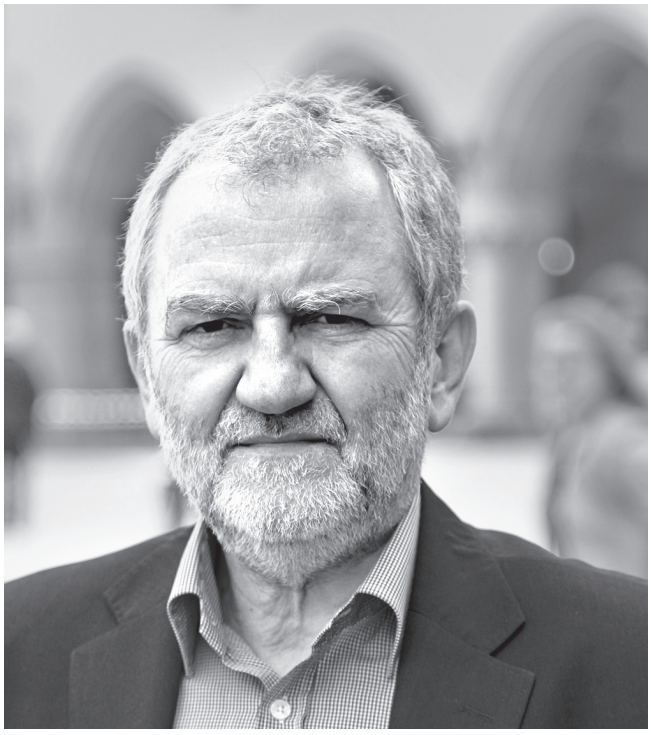
Polish film expert. A graduate of the Jagiellonian University, he studied at the Institute of Art of the Polish Academy of Sciences in Warsaw. Joint founder and former head of the Jewish Culture Festival, Graffiti Film Centre and "Film Polski" Foundation. Former Deputy Mayor of the City of Krakow, Director of the Polish State Television Film Agency, General Secretary of the Polish Filmmakers Association. Member of the Polish and European Film Academies. Since 2000, Director of the Krakow Film Festival. Founder and president of Krakow Film Foundation, which is the producer of Krakow Film Festival and promoter of Polish documentaries and shorts abroad. Lecturer at the Krakow Academy. Member of numerous film festivals' juries.



ADRIANA PRODEUS

Krytyczka filmu i sztuki, autorka książki „Themersonowie. Szkice biograficzne". Wraz z Kubą Mikurdą zredagowała „Trzynasty miesiąc. Kino braci Quay", wraz z Katarzyną Roj „Manifesto Book. Zmieńmy wszystko". Stypendystka Fulbrighta na Tisch NYU. Od 7 lat wykłada w ramach Stowarzyszenia Nowe Horyzonty Edukacji Filmowej w kinie Muranów. Publikuje m.in. w „Kinie", na portalach: „Krytyka Polityczna", obieg.pl, stopklatka, kultura liberalna, w „Newsweeku", „Ruchu Muzycznym" czy „Biurze" . Redaguje magazyn kulturalny „WOK. Wszystko o kulturze" w TVP2, prowadzi jego część poświęconą sztuce. Wrocławianka, mieszka w Warszawie.

She is film and art critic and the author of Themersons. Biographical Essay. Her book Thirteenth Month. Movies of Quay Brothers was edited together with Kuba Mikurda, Let's change it all about children's street protests together with Katarzyna Roj. She holds MA in art history and performance studies. As a Fulbright grant holder she has studied at NYU, Tisch School of the Arts under Prof. Richard Schechner's tutorial. Currently she host weekly TV programme concerning art (WOK SZTUKA) and teaches in frames of New Horizons of Cinema at Kino Muranów. Frequently working with Nowy Teatr she conducted the New Cinema Club and curates Do It Yourself project about artistic education. Her articles and essays have been contributed for dwutygodnik.com, kuluraliberalna.pl, Kino, Film and Polish art magazines. Born in Wroclaw she works and lives in Warsaw.



KRZYSZTOF GIERAT (przewodniczący jury)

Filmoznawca, absolwent Uniwersytetu Jagiellońskiego, studiował także w Instytucie Sztuki Polskiej Akademii Nauk w Warszawie. Był współtwórcą i szefem Klubu Sztuki Filmowej Mikro, Festiwalu Kultury Żydowskiej, Centrum Filmowego Graffiti oraz Fundacji Promocji Kina Film Polski. Pełnił również funkcje wiceprezydenta miasta Krakowa i dyrektora Agencji Filmowej Telewizji Polskiej oraz dyrektora generalnego Stowarzyszenia Filmowców Polskich. Od roku 2000 dyrektor Krakowskiego Festiwalu Filmowego. Założyciel i prezes Krakowskiej Fundacji Filmowej, producenta festiwalu i promotora polskich filmów dokumentalnych i krótkometrażowych za granicą. Wykładowca Krakowskiej Akademii im. Frycza Modrzewskiego. Członek Polskiej i Europejskiej Akademii Filmowej.

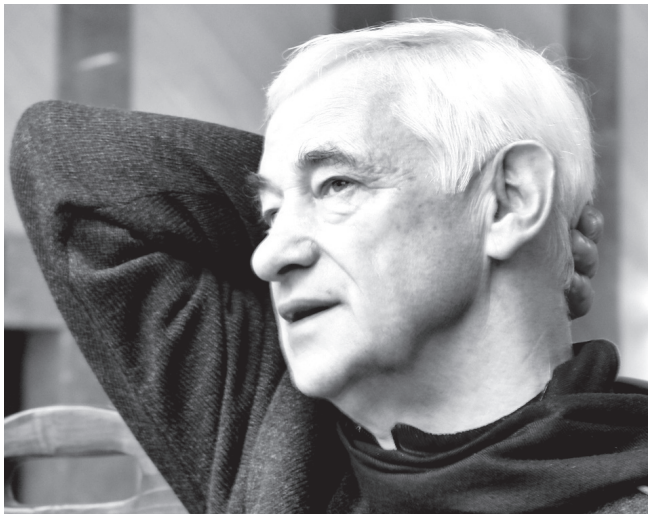
Polish film expert. A graduate of the Jagiellonian University, he studied at the Institute of Art of the Polish Academy of Sciences in Warsaw. Joint founder and former head of the Jewish Culture Festival, Graffiti Film Centre and "Film Polski" Foundation. Former Deputy Mayor of the City of Krakow, Director of the Polish State Television Film Agency, General Secretary of the Polish Filmmakers Association. Member of the Polish and European Film Academies. Since 2000, Director of the Krakow Film Festival. Founder and president of Krakow Film Foundation, which is the producer of Krakow Film Festival and promoter of Polish documentaries and shorts abroad. Lecturer at the Krakow Academy. Member of numerous film festivals' juries.



ADRIANA PRODEUS

Krytyczka filmu i sztuki, autorka książki „Themersonowie. Szkice biograficzne". Wraz z Kubą Mikurdą zredagowała „Trzynasty miesiąc. Kino braci Quay", wraz z Katarzyną Roj „Manifesto Book. Zmieńmy wszystko". Stypendystka Fulbrighta na Tisch NYU. Od 7 lat wykłada w ramach Stowarzyszenia Nowe Horyzonty Edukacji Filmowej w kinie Muranów. Publikuje m.in. w „Kinie", na portalach: „Krytyka Polityczna", obieg.pl, stopklatka, kultura liberalna, w „Newsweeku", „Ruchu Muzycznym" czy „Biurze" . Redaguje magazyn kulturalny „WOK. Wszystko o kulturze" w TVP2, prowadzi jego część poświęconą sztuce. Wrocławianka, mieszka w Warszawie.

She is film and art critic and the author of Themersons. Biographical Essay. Her book Thirteenth Month. Movies of Quay Brothers was edited together with Kuba Mikurda, Let's change it all about children's street protests together with Katarzyna Roj. She holds MA in art history and performance studies. As a Fulbright grant holder she has studied at NYU, Tisch School of the Arts under Prof. Richard Schechner's tutorial. Currently she host weekly TV programme concerning art (WOK SZTUKA) and teaches in frames of New Horizons of Cinema at Kino Muranów. Frequently working with Nowy Teatr she conducted the New Cinema Club and curates Do It Yourself project about artistic education. Her articles and essays have been contributed for dwutygodnik.com, kuluraliberalna.pl, Kino, Film and Polish art magazines. Born in Wroclaw she works and lives in Warsaw.



ANDRZEJ BEDNAREK

Profesor Łódzkiej Szkoły Filmowej, wykładowca na Wydziale Produkcji Sztuki Filmowej i Wydziale Reżyserii Filmowej i Telewizyjnej. Reżyser filmów dokumentalnych i teatrów telewizji. Wieloletni prorektor Łódzkiej Szkoły Filmowej ds. kontaktów międzynarodowych, wieloletni dyrektor Międzynarodowego Festiwalu Studenckiego „ Mediaschool", visiting Profesor Uniwersytetu Edge Hill, Anglia, ekspert Arts Development Center w Hong Kongu, juror na licznych, międzynarodowych festiwalach filmowych w Europie i Azji.

Professor at the Polish National Film, Television and Theatre School (PWSFTviT) Lodz, Poland, visiting professor at Edge Hill University, Ormskirk, UK. Filmmaker, former vice-rector (deputy head) of PWSFTviT. He pursued film studies / directing department, 1969-1974/ then went on to work in feature film, documentary film studio and public Polish television. He has directed 25 documentary films and 5 theatre plays for television. Since 1974 he is teaching at the Directing Department and the Producing Department at the Polish National Film, Television and Theatre School Lodz. Former director of International Student Film festival "Mediaschool". In previous years he took part in numerous juries at international film festivals in Tel Aviv, Tehran, Hong Kong, Taipei, Bucharest, Rome, Istanbul, Drama, etc. External examiner at HPAPA, 2013 – HKADC expert.



SIERGIEJ ŁOŹNICA

Scenarzysta, reżyser i producent. Urodził się w 1964 roku. Dorastał w Kijowie, w 1987 roku ukończył Kijewską Politechnikę na wydziale Matematyki Stosowanej. W 1997 ukończył studia w Rosyjskim Narodowym Instytucie Kinematografii (VGIK). Wyreżyserował 16 dokumentów. Otrzymał wiele nagród na festiwalach, m.in. w Karlowych Warach, Krakowie, Paryżu, Madrycie i Toronto. Jego pełnometrażowy debiut fabularny "Szczęście ty moje" miał premierę w konkursie głównym festiwalu Cannes, kolejny "We mgle" otrzymał tam nagrodę FIPRESCI.

He is a script writer, director and producer. He was born on in 1964. He grew up in Kiev (Ukraine), and in 1987 graduated from the Kiev Polytechnic with a degree in Applied Mathematics. In 1987-1991 Sergei worked as a scientist at the Kiev Institute of Cybernetics. In 1997 Loznitsa graduated from the Russian State Institute of Cinematography (VGIK). Sergei Loznitsa has directed 16 documentaries. He has received numerous international awards, including festival prizes in Karlovy Vary, Krakow, Paris, Madrid and Toronto. Loznitsa's feature debut "MY JOY" (2010) premiered in the main competition at the Festival de Cannes, and was followed by "IN THE FOG", which premiered in the competition of the 65th Festival de Cannes in May 2012, where it was awarded FIPRESCI prize.



PIOTR CZERKAWSKI

Krytyk filmowy, dziennikarz kulturalny. Autor recenzji, artykułów i wywiadów publikowanych między innymi w „Kinie", „Ekranach" i „Odrze". Prelegent, wykładowca Akademii Filmu Polskiego oraz juror festiwali filmowych w Polsce i za granicą. Współautor książek „Zanussi – przewodnik Krytyki Politycznej", „Lenartowicz – twórca osobny", „W drodze do sąsiada. Polsko – niemieckie spotkania filmowe". Autor bloga „Cinema Enchante" nominowanego do nagrody PISF 2014 w kategorii „Portal internetowy lub blog filmowy".

Film critic, culture journalist. He wrote many reviews, essays and interviews published in „Kino", „Ekrany" and „Odra" among others. He teaches in Academy of Polish Film and was a member of jury at film festivals in Poland and abroad. He co-wrote „Zanussi – przewodnik Krytyki Politycznej", „Lenartowicz – twórca osobny", „W drodze do sąsiada. Polsko – niemieckie spotkania filmowe". Author of „Cinema Enchante" blog, which was nominated for „The best internet film site or blog" PISF prize.

cinergia

ŁÓDŹ FILMOWA
stowarzyszenie

KINO CHARLIE

JURY KONKURSU NA NAJLEPSZY DEBIUT EUROPEJSKI / THE COMPETITION FOR THE BEST EUROPEAN DEBUT JURY

KONKURS NA NAJLEPSZY DEBIUT EUROPEJSKI / COMPETITION FOR THE BEST EUROPEAN DEBUT

A JEŚLI BÓG JEST?

/ Nothing Bad Can Happen / Tore tanzt
Niemcy / Germany 2013 *110 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Katrin Gebbe
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Katrin Gebbe
ZDJĘCIA / *CINEMATOGRAPHY:* Moritz Schultheiß
OBSADA / CAST: Julius Feldmeier, Sascha Alexander Gersak, Annika Kuhl
PRODUKCJA / PRODUCTION: Junafilm



Film oparty na faktach. Młody Tore poszukuje w Hamburgu nowego życia pośród religijnej grupy nazywającej się „Dziwolągi Jezusa". Pewnego razu pomaga przypadkowej rodzinie naprawić samochód i wkrótce się z nimi zaprzyjaźnia. Zamieszkuje w ich ogrodzie, nieświadomy okrucieństwa, jakiego wkrótce przyjdzie mu doświadczyć.
Film is inspired by true events. Young Tore seeks in Hamburg a new life among the religious group called The Jesus Freaks. One day he helps a family to repair their car and soon he makes friends with them. Soon after these events, he move in at their garden – not knowing what cruelty is there soon to come.



KATRIN GEBBE (1983). Studiowała *Artes Liberales* i Komunikację Wizualną w Akademii Sztuk Wizualnych w Enschede. Ukończyła również reżyserię filmową w Szkole Medialnej w Hamburgu. Jej pełnometrażowy debiut „A jeśli Bóg jest?" miał swoją premierę na festiwalu w Cannes

(1983).She studied liberal arts and visual communication at the Academy of Visual Arts in Enschede. She also postgraduated from the Hamburg Media School. Her feature debut "Nothing Bad Can Happen" was shown at the Cannes IFF on the section Un certain regard.

THE BLUE WAVE / Mavi dalga

Turcja, Holandia, Grecja, Niemcy
/ Turkey, Netherlands, Greece, Germany 2013 *97 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Zeynep Dadak, Merve Kayan**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Zeynep Dadak, Merve Kayan**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Daniël Bouquet**
OBSADA / CAST: **Ayris Alptekin, Onur Saylak, Baris Hacihan**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Bulut Film, Family Affair Films, Riva Filmproduktion Two Thirty Five**



Deniz i jej przyjaciele powracają do domów po wakacjach i mają sobie wiele do opowiedzenia. W ostatnim roku szkoły nadchodzi czas, by podjąć trudną decyzję o wyborze studiów. Do codziennych trosk dołączają zatem zmartwienia dotyczące planów na przyszłość. Deniz pragnie życia zgoła innego od ideałów przyświecających jej rówieśnikom i rodzicom.
Deniz and her friends have been apart for the summer and now have much to tell each other. In the senior year of school the time comes to decide on their university choice. Through the worries of their daily routines, they also have to make plans for the future. Deniz desires a life that is a far cry from what her friends and parents find ideal.



ZEYNEP DADAK urodziła się w Balıkesir, w Turcji. Jest doktorantką na wydziale filmoznawstwa Uniwersytetu Nowego Jorku. Pisuje do magazynu Altyazı, czołowego tureckiego miesięcznika o tematyce filmowej. Od 2001 roku Zeynep Dadak wyreżyserowała i wyprodukowała liczne krótkometrażówki, dokumenty i teledyski.
Born in Balıkesir, Turkey. A doctoral candidate at the New York University's Cinema Studies Department, she has been a writer/editor for Altyazı Film Magazine, a Turkey's leading film monthly. Zeynep Dadak has directed and produced various short films, documentaries and music videos since 2001.

MERVE KAYAN dorastała w Turcji, w Uzunköprü, a studiowała na wydziale kina Uniwersytetu Denison w Ohio. Podczas kręcenia filmów i video współpracowała z wieloma filmowcami i artystami wizualnymi w Nowym Jorku i Istanbule jako montażystka i autorka zdjęć. Tytuł magistra sztuk pięknych uzyskała na Uniwersytecie Kalifornijskim.
After growing up in Uzunköprü, Turkey, she studied at the Denison University's Cinema Department in Ohio. While making films and videos she collaborated with various filmmakers and visual artists in New York and Istanbul as an editor and a director of photography. She received her MFA in Visual Arts at the University of California, San Diego.

COŚ MUSI SIĘ STAĆ

/ Something Must Break / Nånting måste gå sönder
Szwecja / Sweden 2014 *81 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Ester Martin Bergsmark**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Ester Martin Bergsmark, Eli Levén**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Lisabi Fridell, Minka Jakerson**
OBSADA / CAST: **Saga Becker, Iggy Malmborg, Shima Niavarani**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Garagefilm International, Garage Film AB**



Sebastian, androgeniczny dwudziestolatek, przez swoje seksualne ekscesy często wpada w tarapaty. Pewnego razu z kłopotów ratuje go Andreas. Sebastian jest przekonany, że odnalazł miłość swojego życia. Andreas nie jest gejem, mimo to nie jest w stanie uciec przed miłością Sebastiana, a im silniej próbuje, tym bardziej ten drugi ucieka w swoje żeńskie alter ego o imieniu Ellie.
Sebastian, an androgynous 20-year-old, because of his sexual adventures often lands in dangerous situations. One day, from one of these, he's rescued by Andreas. Sebastian is sure he's found the love of his life. On the other hand, Andreas is sure he's not gay but despite this fact he's unable to break free from Sebastian's love, and the more he tries, the more Sebastian escapes into his female alter ego named Ellie.

ESTER MARTIN BERGSMARK wraz z Markiem Hammarbergiem opracował eksperymentalny styl łączący oryginalną stylizację z charaktery



stycznymi metodami dokumentalnymi. Po sukcesie dokumentu „She Male Snails" w Karlovych Varach nadszedł kolejny. Jego debiut „Coś musi się stać" zwyciężył na festiwalu w Rotterdamie.
He cooperate with Mark Hammarberg, with whom he worked out an experimental style combining original stylization with characteristic documentary methods. After success of his documentary "She Male Snails", another followed. His feature debut "Something Must Break" won the main prize for the film at the Rotterdam IFF.

HARDKOR DISKO

Polska / Poland 2014 *85 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Krzysztof Skonieczny
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Krzysztof Skonieczny, Robert Bolesto
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Kacper Fertacz
OBSADA / CAST: Marcin Kowalczyk, Jaśmina Polak, Janusz Chabior
PRODUKCJA / PRODUCTION: głębokiOFF



Marcin, młody chłopak, zaraz po przyjeździe do miasta spotyka trochę młodszą od siebie Olę. Zafascynowana nim dziewczyna zaprasza go do swojego świata, w którym królują mocne używki, niekończące się imprezy artystycznej bohemy i nielegalne wyścigi samochodów. Marcin przyjechał jednak z głęboko skrywaną tajemnicą i dokładnym planem zemsty, o którym ani dziewczyna, ani jej najbliżsi nie mają pojęcia...
Marcin, a young boy, just after his arrival to a city meets a little bit younger Ola. She is fascinated with him and invites him to her world full of drugs, never ending parties of artistic bohemia and illegal car races. Marcin came to the city with a deeply hidden secret and exact plan of a revenge about which neither the girl nor anyone around her has the slightest idea.



KRZYSZTOF SKONIECZNY (1983). Studiował historię sztuki na Uniwersytecie Wrocławskim, ukończył Wydział Aktorski Akademii Teatralnej w Warszawie. Współpracował z wieloma reżyserami filmowymi i teatralnymi. Nakręcił film dokumentalny „Gdzie jest Schulz". Twórca wielu teledysków, w tym m.in. klipów dla Mister D., Brodki, Nosowskiej czy Kazika.
He studied history of art at the University of Wroclaw, he graduated from Theatre Academy in Warsaw. He collaborated with several film and theatre directors. He shot a documentary "where is Schulz". He is also a creator of many videoclips, including music videos for Mister D., Brodka, Nosowska or Kazik.

MACONDO

Austria / Austria 2014 *93 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Sudabeh Mortezai
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Sudabeh Mortezai
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Klemens Hufnagl
OBSADA / CAST: Ramasan Minkailov, Aslan Elbiev, Kheda Gazieva
PRODUKCJA / PRODUCTION: FreibreuterFilm, ORF Film



11-letni Ramasan, młody imigrant z Czeczenii, wraz z matką i dwiema młodszymi siostrami zamieszkuje industrialne przedmieścia Wiednia. Chłopiec ma sporo obowiązków, ponieważ wedle czeczeńskiej tradycji

jest już panem domu i musi zajmować się swoją rodziną. Ramasan musi pogodzić się z nową sytuacją, w czym pomóc mu może Isa, przyjaciel zmarłego ojca, który właśnie wprowadził się do ich nowego miejsca zamieszkania.

11-year-old Ramasan, young immigrant from Chechnya, along with his mother and two younger sisters lives in industrial suburbs of Vienna. The boy has a lot of responsibility because a traditional Chechen custom places him as the master of the house. Thus he has to take care of his family. Ramasan has to come to terms with the new situation, in what Isa, dead father's brother-in--arms who has just moved in with a family, could help him.



SUDABEH MORTEZAI w 2003 ukończyła studia na Uniwersytecie Kalifornijskim. Pracowała jako drugi reżyser i kierownik produkcji, a także nakręciła wiele filmów krótkometrażowych i dwa pełnometrażowe dokumenty („Dzieci proroka" oraz „Małżeństwo na chwilę") za które otrzymała wiele nagród. Za „Macondo" otrzymała nominację do Złotego Niedźwiedzia.

She studied film, television and digital media at the UCLA from which she graduated in 2003. She has worked as an assistant director, a production manager, and shot several short films and two feature-length documentaries ("Children of the Prophet" and "Bazaar of the Sexes") which received numerous awards. Her "Macondo" was nominated for the Golden Bear award.

UGRYŹ MNIE ! / The Disobedient / Neposlušni

Serbia / Serbia 2014 *112 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Mina Djukic**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Mina Djukic**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Dorde Arambasic**
OBSADA / CAST: **Hana Selimovic, Mladen Sovilj, Danijel Sike**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Film House Kiselo Dete**



Leni i Lazar w dzieciństwie byli najlepszymi przyjaciółmi. Kiedy Lazar wraca po długiej nieobecności jako dorosły mężczyzna, Leni pragnie ponownie nawiązać z nim więź. Oboje wyruszają na spontaniczną wycieczkę rowerową, podczas której starają się odpowiedzieć sobie na pytanie, czy utracona przed laty znajomość może zostać odnowiona.

Leni and Lazar were best friends when they were children. Now, after long absence, Lazar is back as an adult man. Leni desires to reconnect with her childhood friend. They both take off for a spontaneous bike trip through sunbaked countryside and try to find out if their lost relationship might be renewed.



MINA DJUKIC (1982, Jugosławia) - w jej filmografii odnaleźć można kilka dokumentów krótko- i pełnometrażowych. W 2008 wraz z Nikolą Ležaić i Urošem Tomićem założyła wytwórnię Kiselo Dete, która wyprodukowała film „Tilva Ros". Jej pełnometrażowy debiut „Ugryź mnie!" miał swoją premierę w Sundance.

(1982, Yugoslavia). Her filmography includes several short documentaries and features. In 2008 she founded Kiselo Dete productions together with Nikola Ležaić and Uroš Tomić. The first film they produced was "Tilva Ros". Her feature debut had its world premiere in Sundance.

ULICA W PALERMO

/ A Street in Palermo / Via Castellana Bandiera

Włochy, Szwajcaria, Francja / Italy, Switzerland, France 2013 *92 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Emma Dante**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Emma Dante, Giorgio Vasta**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Gherardo Gossi**
OBSADA / CAST: **Emma Dante, Alba Rohrwacher, Elena Cotta**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Vivo Film, Offside, Ventura Film, Wildside**



Dwie boleśnie doświadczone przez życie kobiety spotykają się w swoich autach w zaułku tytułowej ulicy i żadna nie ma zamiaru ustąpić pierwszeństwa. Staczają niemy pojedynek na śmierć i życie, w którym bronią są pełne nienawiści spojrzenia oraz uparta odmowa picia, jedzenia i spania.
Two deeply hurt in life women driving their cars bump into each other in a narrow Castellana Bandera street and neither of them intend to give way to each other. They fight their wordless duel which is the matter of life or death and their weapon are hateful glances and stubborn refusal to drink, eat or sleep.



EMMA DANTE w r. 1990 ukończyła Państwową Akademię Sztuk Dramatycznych „Silvio D'Amico" w Rzymie. Jest wielokrotnie nagradzanym we Włoszech dramaturgiem i reżyserem sztuk teatralnych. Opublikowała też wiele powieści dla dzieci i dorosłych, w tym „Via Castellana Bandiera", której „Ulica w Palermo" jest ekranizacją.
In 1990 she graduated from the Accademia Nazionale d'Arte Drammatica "Silvio D'Amico" in Rome. She is a playwright and a director of many theatre plays highly acclaimed in Italy. She has also published several children and adult novels, including "Via Castellana Bandiera" which she has set to the film "A Street in Palermo".

VIKTORIA

Rumunia, Bułgaria / Romania, Bulgaria 2014 *155 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Maya Vitkova**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Maya Vitkova**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Krum Rodriguez**
OBSADA / CAST: **Irmena Chichikova, Mariana Krumova, Dimo Dimov**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Mandragora, Viktoria Films**



Boryana nie chce urodzić dziecka w komunistycznej Bułgarii i marzy jej się ucieczka na Zachód. Kiedy jednak na świat przychodzi jej pozbawiona pępka córka Viktoria, dziewczynka zostaje okrzyknięta „Dzieckiem dekady" i przez kolejnych 9 lat aż do upadku komunizmu w Bułgarii jest ona rozpieszczana przez władze, uniemożliwiając Boryanie wyjazd z kraju.
Boryana does not want to born a child in a communistBulgary. She dreams of a getaway to the West. In 1979 she gives a life to Viktoria, who has no belly button, which, as a result of this defect, is hailed as "The Baby of the Decade" and for next nine years preceding the fall of communism in Bulgary, Viktoria is pampered by the state, making it impossible for Boryana to leave the country.



MAYA VITKOVA w roku 2001 ukończyła reżyserię filmową na Państwowej Akademii Sztuk Teatralnych i Filmowych w Sofii. W 2008 wyprodukowała wielokrotnie nagradzane „Wschodnie zabawy" Kamena Kaleva. Rok później założyła wytwórnię Viktoria Films zajmującą się produkcją niezależnych filmów. Jej pełnometrażowy debiut „Viktoria" został wybrany do programu EKRAN organizowany przez Szkołę Wajdy.
In 2001 she graduated from theNational Academy of Theatre and Film Arts with MA in film directing. In 2008 she produced internationally acclaimedKamen-Kalev's film "Eastern Plays". A year later, she founded Viktoria Films, a company producing independent films. Her feature-length debut "Viktoria" was selected for the EKRAN Programme of Wajda School.

WHEN ANIMALS DREAM / Når dyrene drømmer

Dania / Denmark 2014 *84 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Jonas Alexander Arnby**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Rasmus Birch**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Niels Thastum**
OBSADA / CAST: **Lars Mikkelsen, Sonja Richter, Jakob Oftebro**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **AlphaVille Pictures Copenhagen**



Szesnastolatka Marie mieszka z rodzicami na wyspie na zachodnim wybrzeżu Danii. Matka jest nieuleczalnie chora na nieznaną przypadłość, a ojciec prowadzi mały sklep spożywczy. Wkrótce na wyspie dochodzi do dziwnych zabójstw, a z ciałem Marie zaczyna dziać się coś dziwnego.

Marie, an alienated teenager, lives on an island on the west coast of Denmark along with her parents. Her mother is incurably ill and suffers from an unknown malady and father runs a small grocery. Suddenly mysterious deaths happen on the island and Marie feels something strange happening to her body.



JONAS ALEXANDER ARNBY urodził się w 1974 roku. Zanim rozpoczął studia reżyserskie w Londynie i Danii, zajmował się fotografią. Po ukończeniu szkoły nauczał i prowadził warsztaty w Państwowej Duńskiej Szkole Filmowej. Arnby pracował również z Larsem von Trierem podczas realizacji „Przełamując fale" oraz „Tańcząc w ciemnościach". Zrealizował wiele nagradzanych reklam i filmów krótkometrażowych.

Born in 1974. Before he started studying directing in London and Denmark, he was concerned with photography. After graduation, he taught and tookshop class at the National Danish Film School. Arnby worked for Lars von Trier during the production of "Breaking the Waves" and "Dancer in the Dark". He shot many price-winning commercials and short films.

KONKURS NA NAJLEPSZY DEBIUT EUROPEJSKI / COMPETITION FOR THE BEST EUROPEAN DEBUT

JURY KONKURSU NA NAJLEPSZY DEBIUT POLSKI / THE COMPETITION FOR THE BEST POLISH DEBUT JURY



MARIA MALATYŃSKA (przewodnicząca jury)

Urodziła się w Krakowie, ukończyła Uniwersytet Jagielloński. Jest krytykiem filmowym i publicystką. Publikowała m.in. na łamach Filmu, Kina, Przekroju, Tygodnika Powszechnego. Jest członkiem Stowarzyszenia Filmowców Polskich oraz FIPRESCI. Była wykładowcą w Państwowej Wyższej Szkole Teatralnej w Krakowie. Jest autorką książki „Gwiazdozbiór Krakowski". Opracowała obszerny tom wywiadów, wystąpień i komentarzy „Andrzej Wajda, o polityce, o sztuce, o sobie". Wydała wraz z córką, Agnieszką Malatyńską-Stankiewicz zbiór wspólnych wywiadów z muzykami i filmowcami „Scherzo dla Wojciecha Kilara". Przed kilku laty Wydawnictwo Znak wydało książkę „Ucieczka do przodu – Jerzy Stuhr od A do Z, w wywiadach Marii Malatyńskiej".

She was born in Cracow, where she graduated from Jagiellonian University. She is film critic and publicist. She published in „Film", „Kino", „Przekrój" and „Tygodnik Powszechny". She is a member of Polish Film Association and FIPRESCI. He teached in PWST in Cracow. She wrote „Gwiazdozbiór Krakowski". She published „Scherzo dla Wojciecha Kilara" with her daughter Agnieszka Malatynska-Stankiewicz.



BŁAŻEJ HRAPKOWICZ

Krytyk filmowy, kulturoznawca. Absolwent Instytutu Kultury Polskiej Uniwersytetu Warszawskiego. Redaktor i prowadzący czwartkowej audycji „Hrapkowidz" w radiowej Czwórce, współredaktor i współprowadzący środowej audycji „Tryb głośnomówiący" w tej samej stacji. Współpracuje z telewizją Ale Kino+, miesięcznikiem „Kino", portalami „dwutygodnik.com", „filmweb.pl", „Fandor". Współautor książek „Seriale. Przewodnik Krytyki Politycznej", „Wunderkamera. Kino Terry'ego Gilliama" i „Eastern Promises". Laureat Grand Prix Konkursu im. Krzysztofa Mętraka, nominowany do Nagrody PISF w kategorii „Krytyka filmowa" (2010) i „Audycja radiowa lub program telewizyjny" (2014).

Film critic and culture expert. He graduated from Polish Culture Institute at Warsaw University. He worked with Ale Kino+, „Kino", „dwutygodnik.com", „filmweb.pl", „Fandor". He co-wrote „Seriale. Przewodnik Krytyki Politycznej", „Wunderkamera. Kino Terry'ego Gilliama" and „Eastern Promises". He was awarded with Grand Prix prize in Konkurs Krzysztofa Mętraka and was nominated for PISF award for „Film Critic".



ANDRZEJ KAWALA

Od początku lat 70-tych związany z ruchem DKF. Założyciel (1985) i Prezes Zarządu Klubu Kultury Filmowej w Zielonej Górze. W 1988 roku PF DKF i Klubu Kultury Filmowej prowadzony przez Andrzeja Kawalę uratował od likwidacji Lubuskie Lato Filmowe – najstarszy polski festiwal filmów fabularnych. Od tego też roku Andrzej Kawala jest dyrektorem Lubuskiego Lata Filmowego, które za jego kadencji zmieniło formułę i od 1990 roku stało się Międzynarodowym Festiwalem Filmowym poświęconym Kinematografiom Europy Środkowej i Wschodniej. Jest współzałożycielem i Wiceprezesem Ogólnopolskiego Stowarzyszenia Sieci Kin Studyjnych.

He has been connected with DKF since 70s. Founder and president of Film Culture Club in Zielona Góra. In 1988 he rescued Lubuskie Lato Filmowe - the oldest Polish film festival of feature films . He is director of that festival since 1988 which now is International Film Festival of Middle East Cinema. He is cofounder and vice-president of Polish Art House Association.

JURY KONKURSU NA NAJLEPSZY DEBIUT POLSKI / THE COMPETITION FOR THE BEST POLISH DEBUT JURY

KONKURS NA NAJLEPSZY DEBIUT POLSKI / COMPETITION FOR THE BEST POLISH DEBUT

FACET (NIE)POTRZEBNY OD ZARAZ / Sophie Seeks 7

Polska / Poland 2014 *87 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Weronika Migoń
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Weronika Migoń, Michał Czarnecki
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Kacper Fertacz
OBSADA / CAST: Katarzyna Maciąg, Joanna Kulig , Maciej Stuhr
PRODUKCJA / PRODUCTION: WFDiF



Zosia rozstaje się z chłopakiem. Zdradzona, staje przed koniecznością ułożenia sobie życia na nowo. Sytuację świeżo upieczonej singielki komplikuje stary zakład, zgodnie z którym Zosia nie może przyjść samotnie na ślub Anny - koleżanki z lat szkolnych. Za namową przyjaciółki Patrycji postanawia odszukać facetów, którzy byli kiedyś ważni w jej życiu. Sześciu facetów i dziewczyna, która wciąż nie znalazła prawdziwej miłości... albo ją przegapiła.

Set in Warsaw, its the story of Zosia, 30 years old girl who after working on a film set gets hit by lighting and comes home to discover her boyfriend with another woman. Trying to find meaning in her life she sets on a course to meet with all six of her former boyfriends order to find out if she has forgotten about her true love of her life and to find that lucky number 7.



WERONIKA MIGOŃ (1977, Warszawa). Jest absolwentką Wydziału Romanistyki i Gender Studies UW. Od 2000 r. pracuje w charakterze II reżysera i reżysera obsady na planach filmowych i reklamowych, współpracowała przy wielu koprodukcjach i produkcjach zagranicznych. Od 2006 r. współpracuje ze Szkołą Wajdy w charakterze osoby doradzającej i konsultującej obsady, proces powstawania filmu oraz pracę z aktorem. Film

„Facet (nie)potrzebny od zaraz" jest jej pełnometrażowym debiutem.
She (1977, Warsaw) is one of just a hadfull of female directors in Poland who was achieved box office success with a film that presents a strong feminist view point with most of the main characters in the film all being female. "Sophie Seeks 7" is her feature film debut as a director.

JASKÓŁKA / The Caged Swallow
Polska / Poland 2013 *73 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Bartosz Warwas
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Bartosz Warwas, Marcin Włodarski, Ewa Kustusz
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Ernest Wilczyński
OBSADA / CAST: Marcin Włodarski, Ewa Kustusz, Barbara Dembińska
PRODUKCJA / PRODUCTION: PWSFTviT



Wielkanoc 2000 roku. Piętnaście lat po ucieczce z domu Agnieszka Jaskółka wraz z córką Niną powraca do rodzinnego miasta, żeby pojednać się z ojcem. Bohaterka odbywa podróż w czasie i na nowo przeżywa wydarzenia sprzed 30 lat: dorastania w świecie, w którym wódka leje się strumieniami, a sukienka komunijna warta jest mniej niż album Beatlesów. Film inspirowany jest historią kobiety, która na 30 lat wyparła ze świadomości tragiczne wydarzenia z dzieciństwa.
Easter, 2000. Agnieszka takes her daughter to visit the family home she ran away from fifteen years earlier. Will meeting her father bring reconciliation and help her let go of her childhood trauma? The film is inspired by the story of a woman who after almost thirty years remembers the long-repressed tragic events of her childhood.



BARTOSZ WARWAS (1978, Kraków). Absolwent polonistyki na Uniwersytecie Jagiellońskim oraz reżyserii w Szkole Filmowej w Łodzi. Jego filmy pokazywane były na festiwalach m.in. w Bilbao, San Francisco, Monterrey, Manchesterze, Paryżu, Rio de Janeiro, Montevideo, New Delhi, Tajpej, Teheranie, Berlinie, Londynie i Dreźnie.
He (1978, Cracow) graduated from The Polish Studies at Jagiellonian University in Cracow and Łódź Film School. His films have been shown at festivals in Bilbao, San Francisco, Monterrey, Manchester, Paris, Rio de Janeiro, Montevideo, New Delhi, Tajpej, Teheran, Berlin, London and Drezno.

JEZIORAK / Waterline
Polska / Poland 2014 *94 min*

REŻYSERIA /DIRECTOR: Michał Otłowski
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: Michał Otłowski
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: Łukasz Gutt
OBSADA /CAST: Jowita Budnik, Sebastian Fabjański, Łukasz Simlat
PRODUKCJA /PRODUCTION: WFDiF



Podkomisarz Iza Dereń i policjanci z prowincjonalnego miasteczka likwidują leśną bimbrownię. Oddział zostaje ostrzelany a bimbrownik ucieka. W tym czasie, w dryfującej po jeziorze łódce, znalezione zostaje ciało dziewczyny. Podkomisarz jest w zaawansowanej ciąży, a sprawy mają być ostatnimi przed czasowym odejściem ze służby. W komisariacie trwa nerwowe oczekiwanie; na służbie zaginęło dwóch funkcjonariuszy. Jeden z nich jest życiowym partnerem Izy i ojcem jej nienarodzonych dzieci.
Iza Dereń, policewoman from a provincial town, investigates the death of a young woman. At the same time a search for two policeman missing on duty is on. One of them is Iza's partner and the father of their twins that are soon due.



MICHAŁ OTŁOWSKI (1975). Reżyser, scenarzysta i producent. Absolwent prawa na Uniwersytecie Szczecińskim, reżyserii w Szkole Filmowej w Łodzi, European Broadcasting Union w Szwajcarii, Media Business School w Hiszpanii, programu Ekran i dla Kreatywnych Producentów

w Szkole Wajdy. Stypendysta Nipkow Programm, Moonstone International, Residence du Festival, Script Factory, Instytutu Rozbitek. Finalista Polskiej Nagrody Hartley-Merril i Prix Geneve Europe. Autor krótko i średniometrażowych fabuł i dokumentów.

Director, scrinewriter, producer. Graduate of Law at Szczecin University, of Directin at the Łódź Film School, European Broadcasting Union, media Business School (Spain), programme Ekran and Programme for Creative Producers at Wajda School. Scolarship holder of the Nipkow Programme.Moonstone International Residence du Festival, Script Factory, Instytut Rozbitek. Finalist of the Polish Hartley-Merrill award and of Prix Geneve Europe. Author of short and medium length feature and documents.

KAMCZATKA / Kamchatka

Polska / Poland 2013 *77 min*

REŻYSERIA /DIRECTOR: Jerzy Kowynia
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: Jerzy Kowynia
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: Michał Sobociński
OBSADA /CAST: Tomasz Sobczak, Edyta Torhan, Jerzy Król
PRODUKCJA /PRODUCTION: Sagittarius Film



Stacho odsiaduje paroletni wyrok. Narasta konflikt między nim a współwięźniami. Marta, jego przyrodnia siostra mieszkająca z matką, nawiązuje romans z młodym Irlandczykiem Liamem. Matka Stacha popełnia samobójstwo. Stacho otrzymuje dwudniową przepustkę i jedzie do domu. W noc poprzedzającą pogrzeb dochodzi do spotkania Stacha, Marty, dawno niewidzianego ojca oraz kochanka Marty - Liama. Ujawnia ono wiele tajemnic rodzinnych.

Stacho is serving a couple-year prison sentence. An open conflict arises in his cell. Marta, who lives with his mother, begins an affair with a young Irishman named Liam. Stach's mother commits suicide. Stacho gets a compassionate pass for two days. He goes home where he meets his father, who he hasn't seen for a long time. The night before the funeral a meeting occurs between Stach, Marta, their father and Liam. This meeting reveals many of the family's secrets.

JERZY KOWYNIA - scenarzysta, reżyser, absolwent wydziału filozofii, kinoman. Zaczynał jako krytyk filmowy. W 1987 roku debiutował wraz z Krzysztofem Talczewskim filmem dokumentalnym „Godzina W". Współpracował z opozycyjnym Video Kontaktem Mirosława Chojeckiego w Paryżu. Jest twórcą off-owych spektakli teatralnych oraz licznych filmów dokumentalnych (wiele z nich realizowanych wspólnie z Jerzym Ridanem). Zrealizował m.in. filmy dokumentalne: „Orkiestra dęta", „Za wydmą", „Wisła gola" .



His university studies focused on philosophy. He was twenty-nine by the time he codirected his first documentary film. He regularly made documentaries for Polish state television. One of his first great successes was the short documentary „Lenin of Cracow" (1997), which recalled a historical event – Lenin's visit to Cracow – and won awards at various festivals. Kowynia has made a number of movies in cooperation with Jerzy Ridan as co-scripter. In 2013, after more than twenty years in the film buissiness, he debuted in the realm of feature film.

MAŁE STŁUCZKI / Little Crushes

Polska / Poland 2013 *82 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Aleksandra Gowin, Ireneusz Grzyb
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Ireneusz Grzyb
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Ita Zbroniec-Zajt
OBSADA / CAST: Helena Sujecka, Agnieszka Pawełkiewicz, Szymon Czacki
PRODUKCJA / PRODUCTION: Koi Studio



Asia i Kasia pracują likwidując mieszkania po niedawno zmarłych osobach. Część sprzętów sprzedają na pchlim targu. Spotykają Piotra, który pracuje w fabryce pudełek i rozpoczyna się między nimi dziwna gra. Film o ludziach, którzy nie lubią wyznaczonych szlaków i poszukują szczęścia na własnych zasadach.

Asia and Kasia earn their living liquidating flats of recently deceased people. They sell some of the fumishins at a flea market. They meet Piotr there, who works at the box factory. A ilm about people who don't like set paths for different reasons and want happiness on their own terms.



IRENEUSZ GRZYB (1977 Łódź). Reżyser, scenarzysta, montażysta. Absolwent Wydziałów Reżyserii i Montażu w Szkole Filmowej w Łodzi. Jest autorem montażu wielokrotnie nagradzanych filmów, m.in. „Rogalik", „Psubrat", „Koleżanki" i laureatem m.in. Nagrody im. Stanisława Różewicza Festiwalu Młodzi i Film.
He is a screenwiter, director, editor. Graduate of Łódź Film School. Co-author of the awarded films. Editor of numerous short films. Awarded at the Koszalin Film Festival.

ALEKSANDRA GOWIN (1986) Reżyserka, scenarzystka, montażystka. Absolwentka Wydziałów Reżyserii i Montażu w Szkole Filmowej w Łodzi. Jako montażystka, współpracowała z Tomaszem Wasilewskim („Płynące Wieżowce") i Grzegorzem Jaroszukiem („Kebab i horoskop"). Jest laureatką Nagrody im. Stanisława Różewicza Festiwalu Młodzi i Film.
She is screenwiter, director, editor. Graduate of Łódź Film School. Editor of numerous short films. Editor among others of Tomasz Wasilewski's „In the Bedroom" and „Floating Skyscrapers". Awarded at the Koszalin Film Festival.

OBIETNICA / The Word

Polska, Dania / Poland, Denmark 2014 *97 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Anna Kazejak
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Anna Kazejak, Magnus von Horn
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Klaudiusz Dwulit
OBSADA / CAST: Eliza Rycembel, Mateusz Więcławek, Dawid Ogrodnik
PRODUKCJA / PRODUCTION: Opus Film



Świat Liliany legł w gruzach po tym, gdy koleżanki poinformowały ją, że jej chłopak na imprezie całował się z inną dziewczyną. Lila nie potrafi wybaczyć Jankowi. W przeddzień roku szkolnego stawia mu ultimatum – chłopak ma 24 godziny na to, by udwodnić Lilianie swoją miłość.
Liliana's world fell to pieces. Her boyfriend, Janek was kissing another girl at a party, which her friends kindly reported to her. Liliana is not able to forgive Janek. The day before the end of the school year she issues an ultimatum – boy has 24 hours to prove his love.



ANNA KAZEJAK – (1979, Bytom) reżyserka i scenarzystka. Studiowała filmoznawstwo, jest absolwentką Wydziału reżyserii Łódzkiej Szkoły Filmowej. Jej etiudy dokumentalne („Puls"), czy fabularne („Jesteś tam", „Kilka prostych słów") zdobywały nagrody na wielu festiwalach filmowych. Jest współautorką prezentowanej na MFF w Rotterdamie „Ody do radości". Samodzielnie zadebiutowała filmem „Skrzydlate świnie".
(1979 Bytom) Director and screenwriter. She studied Film Studies. Graduate of Directing at the Łódź Film School. Her documentary („Pulse") and feature shorts („You are There", „A few simple words") were awarded at numerous festivals. Co-author of the novella – like „Ode to Yoy" preasented at the IFF Rotterdam and awarded, among others, in Gdynia. She made her individual debut with „Flying Pigs".

OSZUKANE / Deceived

Polska / Poland 2013 *92 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Marcin Solarz
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Monika Góra, Michał Godzic
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Marek Gajczak
OBSADA / CAST: Katarzyna Herman, Karolina Chrapko, Paulina Chrapko, Ewa Skibińska, Artur Żmijewski
PRODUKCJA / PRODUCTION: TVN



Opowieść o trudnej miłości matki i córki, których uczucie zostaje wystawione na ciężką próbę. W wieku osiemnastu lat Natalia dowiaduje się, że nie jest biologicznym dzieckiem własnej matki. Okazuje się, że krótko po urodzeniu została w szpitalu zamieniona z innym dzieckiem. To wywraca życie obu kobiet. Z czasem matka i córka uczą się siebie na nowo, zaczynają doceniać wszystko, co je łączy.
A story of complicated love of a mother and a daughter whose relationship is put to a difficult test. At the age of 18, Natalia discovers that she is not a biological child of her mother. It turns out that shortly after birth she was switched with another child in hospital. The truth changes the life of the two women. With time, the mother and the daughter get to know each other anew and start appreciating everything they have in common.



MARCIN SOLARZ - (1980 Kraków) reżyser i scenarzysta. Absolwent Reżyserii Filmowej i Telewizyjnej na Wydziale Radia i Telewizji im. Krzysztofa Kieślowskiego w Katowicach. Debiutował w 2001 r. filmem dokumentalnym „Mój syn Romek" nagradzanym i pokazywanym na wielu międzynarodowych festiwalach filmów dokumentalnych. Autor krótkometrażowych filmów dokumentalnych: „Trzecie Życie", „HomoRodzina", „Co będzie potem...?" oraz fabularnych: „Lucky", „Góral", „Kobieta z ciemności".
(1980 Krakow) The director and screenwriter. A graduate of Film and Television at the Department of Radio and Television. Krzysztof Kieslowski at the Silesian University in Katowice. He made his debut in 2001. documentary film „My son Romek" winning and being shown at many international film festivals documentary. Author of short documentary films: „Third Life", „HomoRodzina", „What will happen then ...?" And the feature film „Lucky", „Highlander", „Woman of the darkness."

STACJA WARSZAWA / Warsaw Stories

Polska / Poland 2013 *90 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Maciej Cuske, Kacper Lisowski, Nenad Miković, Mateusz Rakowicz, Tymon Wyciszkiewicz
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Kacper Lisowski, Nenad Miković, Mateusz Rakowicz, Piotr Subbotko, Tymon Wyciszkiewicz
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Arkadiusz Tomiak
OBSADA / CAST: Marta Lipińska, Eryk Lubos, Zbigniew Zamachowski
PRODUKCJA / PRODUCTION: **WFDiF**



Sześć splecionych historii składa się na panoramę obyczajową i portret współczesnej Warszawy i jej mieszkańców. Igła to były więzień, któremu zwiduje się Matka Boska. Przeżył nawrócenie i pragnie zbawiać ludzi. W swej wędrówce po Warszawie spotyka: Marcina – wyglądającego na nieśmiałego biznesmena, ofiarę mobbingu, Lucy – pracującą w sex shopie marzycielkę, Filipa – nastolatka pragnącego wyrwać się z rodzinnej wsi, Jurka – zgorzkniałego alkoholika, który przegrał swoje życie oraz Monikę – korporacyjną singielkę. Łączy ich samotność, wyobcowanie charakterystyczne dla mieszkańców współczesnych metropolii. Każde z nich przeżywa coś w rodzaju przebudzenia. Może to być przerwanie pasma upokorzeń, odruch współczucia wobec obcej osoby, próba samobójstwa lub... morderstwo.
„Warsaw Stories" is a film project constructed from six intertwined novellas. The whole makes up a peculiar panorama of the Polish metropolis. Protagonists come from various social milieu, both young and old, with different dreams and ambitions. They live in a Warsaw shadowed by the silhouette of a cross. The main character, Igła (Needle), played by Eryk Lubos, is a self-proclaimed messaiah and an ex-con. Igła gets the chance to feel a part of society while standing beneath a wooden cross spontaneously erected by a crowd to commemorate the Poles who died in the Smolensk jet crash in 2010.

Projekt filmowców związanych ze Szkołą Filmową Andrzeja Wajdy, którzy przy filmie stworzyli swoistą kooperatywę twórczą, nawiązującą do przeszłości polskiej kinematografii, czyli zespołów filmowych. Grupę tworzą reżyserzy z różnym doświadczeniem:



MACIEJ CUSKE - jeden z najbardziej cenionych dokumentalistów młodego pokolenia, autor m.in. „Kuracji", „Antykwariatu" i „Na niebie, na ziemi" - o lądowaniu UFO pod Gnieznem.



KACPER LISOWSKI - z wykształcenia operator, autor zdjęć do wielu filmów dokumentalnych oraz fabularnych m.in. „Chemii" Pawła Łozińskiego czy „Patrzę na Ciebie Marysiu" Łukasza Barczyka.



NENAD MIKOVIĆ - reżyser filmów telewizyjnych oraz krótkometrażowych, w tym nagradzanej „Ediny".



MATEUSZ RAKOWICZ - absolwent Akademii Sztuk Pięknych, storyboardzista, rozrysowywał filmy m.in. Agnieszki Holland. Reżyser reklam społecznych, teledysków, wielokrotnie nagradzanego filmu krótkometrażowego „Latarnik".



TYMON WYCISZKIEWICZ - reżyser teledysków, kampanii społecznych i filmów krótkometrażowych oraz dokumentów dla TVP. Doświadczenie zdobywał pracując na wielu planach filmowych, jako drugi reżyser.

The project was created by the team of filmmakers connected with Wajda Film-school. While working on the film authors have created a kind of cooperative creativity, reminiscent of the glorious past of Polish cinema, or film units. The Group consists of directors with a multitude of different experiences :

MACIEJ CUSKE - one of the most acclaimed documentary of the young generation, the author of „Cure", „Antiquarian" and „For heaven, on earth" - about a UFO landing near Gniezno.

KACPER LISOWSKI - cinematographer for numerous documentaries and feature films, among others, „Chemistry" by Pawel Lozinski or „I'm looking at you Mary" by Lukasz Barczyk.

NENAD MIKOVIĆ - director of television films and shorts, including the award-winning „Edina".

MATEUSZ RAKOWICZ - a graduate of the Academy of Fine Arts, storyboarding films include Agnieszka Holland . The director of social advertising, music videos, award-winning short film „Lamplighter „.

TYMON WYCISZKIEWICZ - music video director, social campaigns and short films and documents for TVP. He gained experience working on many film sets as second director.

ŻYWIE BIEŁARUŚ! / Viva Belarus / Žyvie Biełaruś

Polska / Poland 2012 *101 min*

REŻYSERIA /DIRECTOR: **Krzysztof Łukaszewicz**
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: **Krzysztof Łukaszewicz, Franak Vlačorka**
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: **Witold Stok**
OBSADA /CAST: **Ingvar Eggert Sigurðsson, Charlotte Bøving**
PRODUKCJA /PRODUCTION: **WFDiF**



Historia białoruskiego opozycjonisty przedstawiająca realia kraju zmagającego się z dyktaturą Łukaszenki. Muzyk rockowy Miron otwarcie przeciwstawiający się systemowi zostaje za karę wcielony do wojska. Zbulwersowany poziomem życia w reżimowych koszarach, wraz ze zwoją dziewczyną Wierą zaczyna prowadzić dziennik internetowy. Ich wpisy wywołują rewolucję w mediach antysystemowych.

Story of Belorussian dissentient shows country under Lukashenko's dictatorship. Anti-state rock musician Miron is incorporated into army. Apalled at the army reality he decide to write blog with his girlfriend Vera. It's turning into dotcom revolution.



KRZYSZTOF ŁUKASZEWICZ (1976, Szczecin) – absolwent Wydziału Ekonomii i Zarządzania Uniwersytetu Szczecińskiego oraz Wydziału Nauk Politycznych i Dziennikarstwa Uniwersytetu Warszawskiego. Za swój pełnometrażowy debiut „Lincz" otrzymał Grand Prix na Festiwalu w Koszalinie. Jego drugi film „Żywie Biełaruś" był nagradzany m.in. na festiwalach filmowych w Gdyni i Brukseli.

He gratuated from Economics and Management at Szczecin University and Political Science and Journalism at Warsaw University. His debut „Lincz" was awarded at Koszalin Film Festival. His second feature „Viva Belarus" won prizes at many fstivals including Gdynia and Brussels.

FILM OTWARCIA

OBYWATEL

Polska / Poland 2014 *108 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Jerzy Stuhr
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Jerzy Stuhr
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Paweł Edelman
OBSADA / CAST: Jerzy Stuhr, Maciej Stuhr, Magdalena Boczarska
PRODUKCJA / PRODUCTION: Opus Film



W swojej najnowszej komedii Jerzy Stuhr wyśmiewa wszystko i wszystkich, nie oszczędzając przy tym samego siebie. To najzabawniejsza rola aktora od czasu „Seksmisji". Jak ta kultowa komedia, „Obywatel" również pokazuje, iż niezależnie od tego w jakim systemie Polacy by się nie znaleźli, zawsze potrafią śmiać się ze swoich wad.
In his latest comedy, Jerzy Stuhr ridicule everything and everyone, not while saving himself. This is the funniest actor role since „Sex Mission". How this cult comedy, „Citizen" also shows that in which system the Poles always able to laugh at their flaws.



JERZY STUHR jest jednym z najwybitniejszych i najpopularniejszych aktorów polskich. W 1972 r. ukończył krakowską PWST i został zaangażowany do pracy w Teatrze Starym, z którym pozostał związany aż do 1991 r. Jerzy Stuhr jest laureatem wielu prestiżowych nagród zarówno za role sceniczne jak i filmowe. W latach 80. występował we Włoszech i za wspaniałe opanowanie języka włoskiego i jakość interpretacji w 1982 otrzymał nagrodę krytyki za pracę aktora zagranicznego w Italii.
He is one of the greatest and most popular Polish actors. In 1972. graduated from the Cracow Academy of Dramatic Arts and was hired to work in the Old Theatre, of which he remained associated until 1991. Jerzy Stuhr has won many prestigious awards for his performances in stage and film. In the 80s he performed in Italy and a great mastery of the Italian language and the quality of interpretation brings him the critic award for the work of a foreign actor in Italy in 1982.

FILM ZAMKNIĘCIA

LEWIATAN / Leviathan / Leviafan

Rosja / Russia 2014 *140 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Andriej Zwiagincew
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Andriej Zwiagincew, Oleg Negin
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Mikhail Krichman
OBSADA / CAST: Aleksey Serebryakov, Elena Lyadova, Anna Ukolova
PRODUKCJA / PRODUCTION: Non – Stop Production



Kola mieszka z żoną i nastoletnim synem w małym miasteczku nad morzem w północnej Rosji. Posiada stary drewniany dom, położony nad zatoką, który odziedziczył po ojcu. Mer miasteczka, w którego gabinecie wisi na ścianie portret Władimira Putina, wygrał z Kolą sprawę sądową i zamierza wyrzucić go z domu. Na pomoc przybywa Dimitri – znajomy prawnik z Moskwy, który wie jak uratować własność Koli.
Kola lives with a young wife and her teenage son in a small seaside town in northern Russia. He has an old wooden house, located on the bay, which he inherited from his father. Town mayor, whose office is hanging on the wall portrait of Vladimir Putin, won a court case with Kola and intends to throw him out of his house. To the rescue Dimitri - a lawyer, friend from Moscow who knows how save a Koli's fortune.



ANDRIEJ ZWIAGINCEW - (1964, Nowosybirsk, ZSRR) studiował aktorstwo w nowosybirskiej szkole filmowej (1984), a także w moskiewskim GITIS (Rosyjskiej Akademii Sztuki Teatralnej, 1990). Zadebiutował jako reżyser w 2003 roku filmem „Powrót" (Vozvrashcheniye), który zdobył Złotego Lwa w Wenecji i został okrzyknięty Europejskim Odkryciem Roku 2003. Jego następny film „Wygnanie" (Izgnanie) wygrał w kategorii najlepszy aktor w konkursie głównym w Cannes w 2007 roku. Jego kolejne filmy Elena (2011) i Leviathan (2014), również zdobyły nagrodę na tym festiwalu.

He (b. 1964, Novosibirsk, USSR) studied acting at the Novosibirsk Drama School (1984) and also at Moscow's GITIS (Russian University of Theatre Arts, 1990). He gave debut as a director in 2003 with the feature film „The Return" (Vozvrashcheniye), which won the Golden Lion in Venice and was hailed as European Discovery of the Year in 2003 . His next film „The Banishment" (Izgnanie) won in the category of Best Actor in the main competition at Cannes 2007. His next films Elena (2011) and Leviathan (2014) also won awards at Cannes.

BOGOWIE / Gods

Polska / Poland 2014 *112 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Łukasz Palkowski
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Krzysztof Rak
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Piotr Sobociński jr
OBSADA / CAST: Tomasz Kot, Piotr Głowacki, Szymon Piotr Warszawski
PRODUKCJA / PRODUCTION: Watchout Productions



Oparta na faktach opowieść o życiu profesora Zbigniewa Religi, który w latach 80. dokonał pierwszego w Polsce udanego przeszczepu serca. Portret wybitnej jednostki, która w niesprzyjających okolicznościach odważyła się zmieniać obowiązujące zasady. Film zdobył Złote Lwy dla najlepszego filmu oraz nagrody za m.in. najlepszą rolę meską i scenariusz na Festiwalu Filmowym w Gdyni.

Based on a true events this is a story of life of Zbigniew Religa, who made first heart transplant in Poland in 80s. Portrait of grat persona, who was enough brave to change the rules in unpleasant times. Film won Golden Lions award for best picture, actor and screenplay at Gdynia Film Festival.



POKAZY SPECJALNE / SPECIAL SCREENINGS

ŁUKASZ PALKOWSKI (Warszawa1976) Reżyser filmów fabularnych i seriali telewizyjnych. Za swój pełnometrażowy debiut fabularny „Rezerwat" otrzymał nagrody na festiwalach w Gdyni (za najlepszy debiut fabularny), Koszalinie i Kazimierzu Dolnym. Jego trzeci film „Bogowie" zdobył Złote Lwy na Festiwalu Filmowym w Gdyni.

(Warsaw, 1976) - director of feature film and TV series. For his first feature film „Rezerwat" he received award at film festivals in Koszalin and Kazimierz Dolny. and also at Gdynia Film Festival for the best debut. His third film „Gods" won Golden Lions award for the best feature film, screenplay and leading actor at Gdynia Film Festival.

CUDA / The Wonders / Le meraviglie

Niemcy, Szwajcaria, Włochy / Germany, Switzerland, Italy 2014 *110 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Alice Rohrwaher
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Alice Rohrwaher
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Helene Louvart
OBSADA / CAST: Maria Alexandra Lungu, Sam Louwyck, Alba Rohrwaher, Sabine Timoteo, Monica Bellucci
PRODUKCJA / PRODUCTION: Tempesta, Amka Films Productions, Rai



Nic nie będzie takie samo na koniec tego lata dla Gelsominy i jej młodszej siostry. Jest ona dziedzicem dziwnego, odosobnionego królestwa, które wybudował jej ojciec , aby chronić swoją rodzinę przed „końcem świata". Niezwykłe lato, gdy ścisłe zasady, które trzymają rodzinę razem , zaczynają się łamać: w części ze względu na przybycie Martina, niemieckiego chłopca, na program rehabilitacji młodzieży.

Nothing will be the same at the end of this summer for Gelsomina and her younger sisters. She is the designated heir of the strange, secluded kingdom that her father constructed around them to protect his family from "the end of the world". An extraordinary summer, when the strict rules that hold the family together, are beginning to break: in part due to the arrival of Martin, a German boy, on a youth rehabilitation program.



ALICE ROHRWAHER ur. Fiesole, Toskania. Studiowała literaturę i filozofię na Uniwersytecie w Turynie. Specjalizuje się w pisaniu scenariuszy w Szkole Holden w Turynie. W 2006 roku debiutowała reżyserując jedną część włoskiego filmu dokumentalnego Checosamanca. W 2011 roku jej pierwszy film fabularny „ Ciało Niebieskie", miał premierę na festiwalu filmowym w Cannes w 2011 r. Drugi film fabularny, „Cuda", zdobył Grand Prix na Festiwalu Filmowym w Cannes w 2014 r. Alice została mianowana Prezesem Międzynarodowego Jury za „Luigi De Laurentiis"

She was born in Fiesole, in Tuscany. She studied literature and philosophy at the University of Turin and then specialized in screenwriting at the Holden School in Turin. Her first experience in filmmaking was in 2006, when directing a part of the Italian documentary Checosamanca. In 2011 she directed her first feature film Heavenly Body, which premiered at the Directors' Fortnight during the 2011 Cannes Film Festival to critical acclaim. Her second feature film, The Wonders, won the Grand Prix at the 2014 Cannes Film Festival2014 Alice was appointed the President of the International Jury for the"Luigi De Laurentiis".

KURCZAK, RYBA I KRAB KRÓLEWSKI

/ The Chicken, the Fish and the King Crab / El pollo, el pez y el cangrejo real
Hiszpania / Spain 2008 *86 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: José Luis López-Linares
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: José Luis López-Linares, Antonio Saura
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Teo Delgado
OBSADA / CAST: Jesús Almagro, Juan María Arzak, Alberto Chicote
PRODUKCJA / PRODUCTION: Zebra Producciones



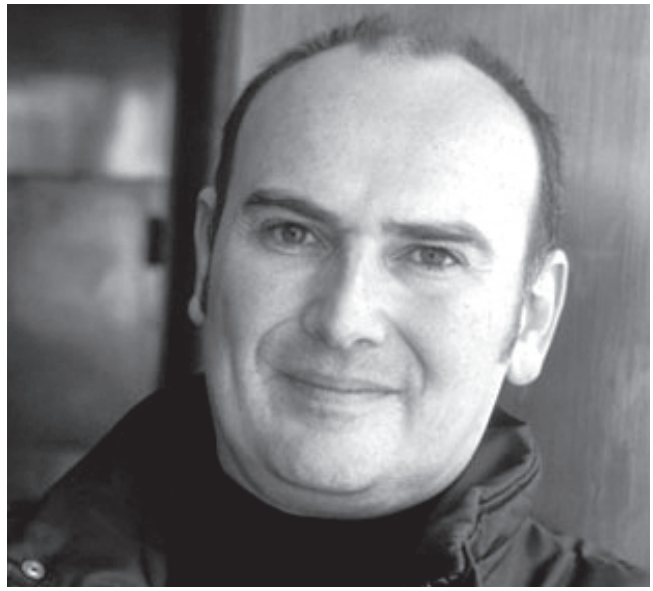
Dokument nominowany do nagrody Goya, określany przez krytyków mianem pierwszego kulinarnego thrillera. Hiszpański kucharz Jesús Almagro przygotowuje się do wielkiego finału międzynarodowego konkursu gotowania, w którym do zdobycia jest Bocuse d'Or – najbardziej prestiżowa nagroda kulinarna.

The documentary nominated for Goya award, named by critics the first culinary thriller. Spanish master chef Jesús Almagro is preparing for the big finale of the international cooking contest, in which prestige Bocuse d'Or is the first prize.



JOSE LUIS LOPEZ-LINARES – (1955 Madryt) Operator i reżyser filmowy i telewizyjny, oświetleniowiec teatralny i operowy. W 1994 roku, wspólnie z z Javierem Rioyo założył firma produkcyjną Cero en conducta a w 2004 López-Li Films. Wielokrotny nagradzany za swoją pracę operatorską (m.in. nagroda Goya za najlepsze zdjęcia za film „Iberia" Carlosa Saury) oraz reżyserską (Goya dla najlepszego dokumentu za film „Un instante en la vida ajena").

(1955 Madryt) The cinematographer, film and television director and light designer for theatre and opera. . In 1994 he co-found production company Cero en conducta with Javier Rioyo and López-Li Films in 2004. He won many prizes for his work as a cinematographer (including Goya for best cinematography for Carlos Saura's "Iberia") and director (Goya for best documentary for „Un instante en la vida ajena").



ANTONIO SAURA – producent, scenarzysta, wykładowca. Ur. w Madrycie, syn reżysera Carlosa Saury oraz wykładowcy i dziennikarki Adeli Medrano. Jest Szefem Oddziału Filmowego w Zebra Producciones, gdzie wyprodukowano m.in. „Salome" i „Fado" Carlosa Saury, „Miasto bez granic" Hernándeza oraz „Urazę" Albaladejo. Jest założycielem i dyrektorem Media Business School oraz wykładowcą kultury audiowizualnej i produkcji na uczelniach Emama, Mega, Universidad de Navarra, Instituto de Empresa of Madrid oraz Universidad de Valencia. Pisuje do najbardziej prestiżowych gazet hiszpańskich: El Pais, El Mundo i Diario 16 oraz pisze analizy filmowe do magazynów La Gaceta de los Negocios, Viridiana i innych. Jest członkiem Europejskiej i Hiszpańskiej Akademii Filmowej.

Producer, writer and teacher. Born in Madrid, the son of film director Carlos Saura and film teacher and journalist Adela Medrano. He is Film Department Manager in Zebra Producciones which produced Carlos Saura's Salomé, Hernandez's En la ciudad sin límites and Albaladejo's Rencor. He is founder and director of the Media Business School and teacher of audio-visual and development at Emama, Mega, Universidad de Navarra, Instituto de Empresa of Madrid and Universidad de Valencia. He has also written for some of the most prestigious newspapers in Spain, including El Pais, El Mundo and Diario 16, and has contributed analyses on film aspects to „la Gaceta de los Negocios", „Viridiana" and other publications. He is member of the European and the Spanish Film Academies.

MAJDAN REWOLUCJA GODNOŚCI / Maidan

Ukraina, Holandia / Ukraine, Netherlands 2014 *130 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Siergiej Łoźnica
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Siergiej Łoźnica, Serhiy Stetsenko
PRODUKCJA / PRODUCTION: Atoms &Void



Grudzień 2013 – luty 2014. Na Placu Niepodległości w Kijowie rodzi się nowa Ukraina. Ukraińcy protestują przeciw dyktaturze prezydenta Wiktora Janukowycza i korupcji rządu. Początkowo protesty mają spokojny, a wśród demonstrantów panuje ogromny entuzjazm. Widać solidarność, samopoświęcenie i zamiłowanie Ukraińców do ludowej kultury.
December 2013 - February 2014 on the Independence Square in Kiev, Ukraine born again. Ukrainian's protest against the dictatorship of President Viktor Yanukovych and government corruption. Initially, the protests are peaceful and among the demonstrators there is great enthusiasm. You can see solidarity, self-sacrifice and love of Ukrainians to folk culture.

ONIRICA – PSIE POLE

Polska / Poland 2013 *95 min*

REŻYSERIA/DIRECTOR: Lech Majewski
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: Lech Majewski
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: Lech Majewski, Paweł Tybora
OBSADA /CAST: Michał Tatarek, Elżbieta Okupska, Anna Mielczarek
PRODUKCJA /PRODUCTION: Lech Majewski



Treścią filmu są wizje Adama, poety, który w wypadku samochodowym stracił najbliższego przyjaciela i swoją ukochaną. Na dramat osobisty nakłada się tragedia narodu. Jest rok 2010 - „rok biblijny" w Polsce: powodzie, pożary i katastrofa samolotu prezydenckiego. Adam porzuca pracę wykładowcy literatury symbolicznej na uczelni i zostaje kasjerem w supermarkecie. Ale tak naprawdę chce tylko spać, uciekając od bolesnej rzeczywistości. Jedyną lekturą tego mrocznego czasu staje się „Boska Komedia" Dantego. I to jej fragmenty nadają sens codzienności...

The content of the film are Adam's visions, a poet who in a car accident lost his closest friend and his beloved. The settable atmosphere at a personal drama is applied to the personal tragedy. It is the year 2010 - „Year biblical" in Poland: floods, fires, and crash of the presidential plane. Adam gives up work as a lecturer at atthe University of symbolic literature and is a cashier at the supermarket. But really he just wants to sleep, running away from painful reality. The only reading that dark time becomes Dante's „Divine Comedy". And its fragments give meaning to everyday life ...



LECH MAJEWSKI - poeta, malarz, prozaik, reżyser. Należy do Gildii Reżyserów Amerykańskich i Europejskiej Akademii Filmowej. Urodzony w Katowicach, od 1981 pracuje przede wszystkim za granicą. Studiował malarstwo na Akademii Sztuk Pięknych. Absolwent Wydziału Reżyserii PWSFTViT w Łodzi. Jego filmy prezentowane były na festiwalach filmowych m.in. w Cannes, Wenecji, Berlinie, Toronto, Rzymie, Nowym Jorku, Rio de Janeiro, zdobywając wiele nagród. Jego wideoarty pokazywało wiele muzeów i galerii świata. W 2006 roku nowojorskie Museum of Modern Art uhonorowało jego twórczość organizacją indywidualnej retrospektywy. W 2007 cykl wideoartów „Krew Poety" stał się częścią weneckiego Biennale. Jego film „Młyn i Krzyż" miał premierę w Luwrze. Cykl wideoartów „Bruegel Suite" był wystawiany m. in. na 54. Biennale w Wenecji, a także w Tel AvivMuseum of Art, National Gallery w Londynie, Prado w Madrycie.
Poet, painter, writer and director. He is a member of Directors Guild of America and the European Film Academy. Born in Katowice in Poland. Since 1981he has been working mainly abroad. He studied painting at the Academy of Fine Arts. Graduate from the Lodz Film School. His films have been introduced at film festivals such as in Cannes, Venice, Berlin, Toronto, Rome, New York, Rio de Janeiro. Lech Majewski won many awards. His cycles ofvideo artwas presented a number of museums and galleriesarround the world. In 2006, the New York Museum of Modern Art honored his activity. They organized his individual retrospective. In 2007, a series of video art „Krew Poety" became a part of the Venice Biennale. His film „The Mill and the Cross" was premiered at the Louvre. Cycle of video art „Bruegel Suite" was exhibitedat the 54th Venice Biennale and in the Tel Aviv Museum of Art, the National Gallery in London, the Prado in Madrid.

POLSKIE GÓWNO

Polska / Poland 2014 *93 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Grzegorz Jankowski
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Tymon Tymański
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Tomasz Madejski

OBSADA / CAST: Tymon Tymański, Robert Brylewski, Grzegorz Halama
PRODUKCJA / PRODUCTION: Film it



Zespół Tranzystory z Pruszcza Gdańskiego jedzie w trasę koncertową, zorganizowaną przez komornika Czesława Skandala. Towarzyszy im kierowca Stan Gudeyko, niegdyś lider legendarnej grupy punkowej Iperyt. W trasie czeka muzyków szereg rozczarowań, które przetestują ich przyjaźń i cierpliwość.

The Transistors band from Pruszcz Gdanski starts touring, organized by Czesław Skandal the bailiff. There is also driver Stan Gudeyko in the group. He was the leader of punk group Iperyt long time ago. The tour is full of disappointments.



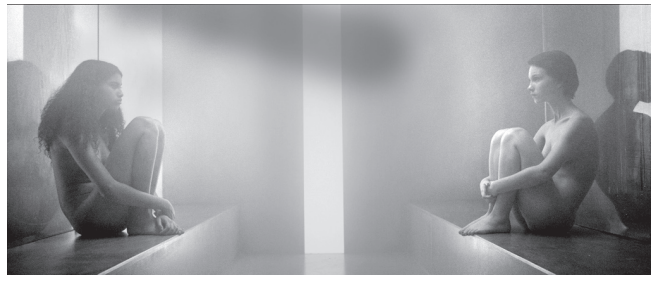
GRZEGORZ JANKOWSKI ukończył kurs fabularny w Szkole Wajdy. Jest pomysłodawcą i współautorem głośnego „Chrztu" w reżyserii Marcina Wrony. Reżyserował filmy dokumentalne, teledyski i programy telewizyjne. „Polskie gówno" jest jego pełnometrażowym debiutem fabularnym.

He graduated from film course at Wajda School. He is originator and co-creator of screenplay for acclaimed „The Christening", film directed by Marcin Wrona. Jankowski directed documents, video clips and Tv programmes. „Polskie gówno" is his first feature-length film.

STREFA NAGOŚCI / Nude Area

Holandia, Polska / The Netherlands, Poland 2014 *73 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Urszula Antoniak
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Urszula Antoniak
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Piotr Sobociński jr
OBSADA / CAST: Sammy Boonstra, Imaan Hammam, Rachelle Elbertse
PRODUKCJA / PRODUCTION: Apple Film Productions



Historia miłości dwóch nastolatek – Holenderki i Muzułmanki. Film jest pozbawiony dialogów a aktorki są kimś na kształt Bressonowskich modeli, które nie grają a odtwarzają zdarzenia poprzez gesty i spojrzenia. W filmie Antoniak mieszają się okrucieństwo i sensualność, sny i rzeczywistość.

The story about love of two teenage girls - Dutch and Muslim. Film is narrated without dialogues and acting which is similar to Robert Bresson's work. Actors are like models who play roles without acting. In this film childish cruelty is mixed with sensualiy and dreams with reality.



URSZULA ANTONIAK (ur. Częstochowa). Studia na Wydziale Radia i Telewizji na Uniwersytecie Śląskim. Wkrótce wyjechała do Amsterdamu, gdzie studiowała reżyserię. Zajęła się kręceniem dokumentów, jednak to fabuły przyniosły jej międzynardowoe uznanie. Debiut, „Nic osobistego" przyniósł jej pięć nagród na festiwalu w Locarno.

She was born in Czestochowa, Poland. She graduated from University of Silesia where she studied radio and television. Soon she left for Amsterdam and studied film directing there. She started to make documentaries but her fame was brought by her debut feature – "Nothing Personal" – which was awarded with five prizes at Locarno IFF.

TOTART, CZYLI ODZYSKIWANIE ROZUMU

Polska / Poland 2014 *80 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Bartosz Paduch
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Bartosz Paduch
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Bartosz Bieniek
PRODUKCJA / PRODUCTION: Darek Dikti



Historia gdańskiej formacji artystycznej Totart, która w latach 80. rozsadzała ponurą rzeczywistość swoimi obrazoburczo-prześmiewczymi dokonaniami. Z Totartu wywodzą się między innymi Ryszard Tymon Tymański, Paweł Paulus Mazur, Paweł Konjo Konnak czy Darek Brzóska Brzóskiewicz. Opowieść o generacji, której młodość przypadła na schyłek PRL-u a okres wchodzenia w dorosłość na czas burzliwej transformacji.
Story of artistic group from Gdansk, Poland named Totart, which rebelled against grim reality of 80s. Members of Totart were Ryszard Tymon Tymański, Paweł Paulus Mazur, Paweł Konjo Konnak and Darek Brzóska Brzóskiewicz among others. This is a story of generation, which grew in the last years of Polish People's Republic and then in the turbulent times of political transformation.

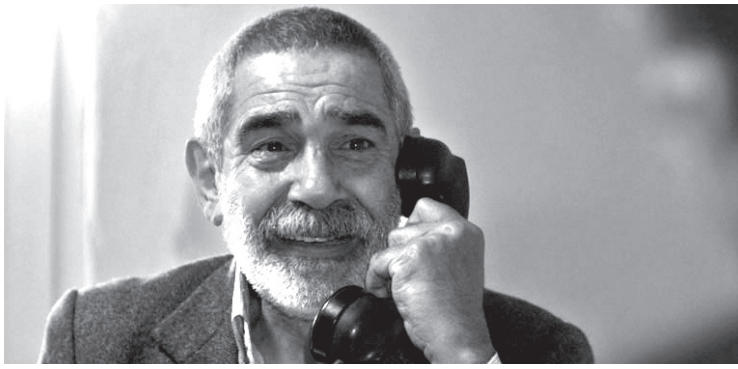


BARTOSZ PADUCH (1979 Gdańsk) - polski reżyser i scenarzysta. Absolwent reżyserii Wydziału Radia i Telewizji im. Krzysztofa Kieślowskiego w Katowicach oraz kursów Studio Prób i SCRIPT w Mistrzowskiej Szkole Reżyserii Filmowej Andrzeja Wajdy. Członek Stowarzyszenia Filmowców Polskich. Uczestnik i laureat wielu polskich i międzynarodowych festiwali filmów krótkometrażowych. Obecnie pracuje nad swoim pełnometrażowym debiutem fabularnym „Klatka na króliki".
Polish director and screenwirter. He graduated from Radio and Television Department in Katowice and courses in Wajda School. He is a member of Polish Filmmakers Association. He attend and was awarded at many film festivals in Poland and abroad. He is now working on his first feature fiction film "Klatka na króliki".

8 MONTHS / 8 Ay
Turcja, Francja / Turkey, France 2013 *20 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Hüseyin Aydin Gürsoy
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Hüseyin Aydin Gürsoy
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Safak Türkel
OBSADA / CAST: Turgay Tanülkü, Yazgülü Tunar
PRODUKCJA / PRODUCTION: Quadrangle Productions

Zdobywca Nagrody Publiczności na Festiwalu Filmowym Let's Cee 2014. Emerytowany Halit wiedzie spokojne życie ze swoją córką, w jednej z górskich wiosek w Turcji. Jego syn Mustafa, któremu do końca służby pozostało osiem miesięcy , dzwoni z frontu w każdy czwartek o godzinie 17. Kamera rzadko opuszcza protagonistę, towarzysząc mu w codziennych spacerach z ulubionej kawiarni do domu, oraz przy zrywaniu kolejnych kartek z kalendarza, w oczekiwaniu dnia i godziny kolejnego telefonu.
Audience Award Winner at Let's Cee Film Festival 2014. Retired worker Halit lives a quiet life with his daughter in a mountain village in Turkey. His son Mustafa, serving another eight months as a soldier on a front calls every Thursday at 5 p.m. sharp. The camera rarely leaves the protagonist's side while he walks from his favourite cafe to his house and each time he rips off another leaf of the calendar, counting the days and hours until the weekly phone call.



HÜSEYIN AYDIN GÜRSOY (1988 Turcja) - reżyser, scenarzysta, producent. Od trzeciego roku życia mieszka we Francji. W wieku siedmiu lat zaczął pobierać lekcje aktorstwa, a w wieku siedemnastu lat reżyserii. W 2011 roku założył Quadrangle Productions, gdzie wyprodukował swój pierwszy krótkometrażowy film „The Fourteenth".
(1988 Turkey) – director, screenwriter, producer. He lives in France since the age of 3. He started taking acting classes at the age of 7 and over 10 years of training, he turned to filmmaking and directing. He co-founded Quadrangle Productions in 2011 and self-produced his first short movie, "The Fourteenth".





CARLOS SAURA urodził się w Hiszpanii w 1932 roku. Wychował się w artystycznej rodzinie: jego matka była pianistką a brat malarzem. Te dwie dziedziny sztuki będą miały największy wpływ na styl filmowy przyszłego reżysera. Swój pierwszy, amatorski film zrealizował w wieku 18 lat przy użyciu kamery 16mm. W 1957 ukończył studia i uzyskał tytuł reżysera. Jego pracą dyplomową był krótkometrażowy film „Niedzielne popołudnie". Do 1963 wykładał w Instytucie Kinematografii i Dziennikarstwa. Jego pierwszym pełnometrażowym filmem jest pochodzący z 1959 roku „Los Golfos" stworzony pod wpływem włoskiego neorealizmu. Światową sławę zyskał już w drugiej połowie lat 60., zdobywając pierwsze nagrody na międzynarodowych festiwalach: Srebrnego Niedźwiedzia w Berlinie za film „Polowanie" w 1965 oraz za „Mrożony peppermint" w 1967 roku. Otrzymał także dwukrotnie Specjalną Nagrodę Jury na Festiwalu w Cannes: w 1974 roku za film „Kuzynka Angelica" oraz w 1976 roku za jego największe arcydzieło „Nakarmić kruki". Saura znany jest przede wszystkim z filmów zaangażowanych politycznie, krytykujących dyktaturę Franco. Jest to szczególnie charakterystyczne dla jego pierwszych filmów. Niezwykłą popularnością wśród krytyków i widzów cieszą się także jego filmy muzyczne, cechujące się nie tylko walorami audialnymi ale także barwną scenografią. Wpływ na to miały niezwykła wrażliwość malarska i fotograficzna reżysera a także współpraca z wybitnymi operatorami, m.in. z Vittorio Storaro.

Born in Spain in 1932. He grew up in artistic family: his mother was a pianist and his brother a painter. Both had big influence on future work of his as a film director. He made his first amateur film with 16 mm camera at age of 18. He graduated from Institut of Cinematography and Researched in 1957 as a film director. His diploma work was short film "La tarde del domingo". He worked as a professor until 1963. He made his first feature film "Los Golfos" in 1959. The film was inspired by Italian neorealism. Saura get worldwide fame thanks to prize at international film festival in the sixties. He won Silver Bear at the Berlin IFF in 1965 for "The Hunt" and for "Frozen Peppermint" in 1967. He also won twice Special Jury Prize at Cannes: for "Cousin Angelica" in 1974 and for his biggest masterpiece "Cria Cuervos" in 1976. Saura is best known for his political films which in a critical way shows the Franco's dictatorship. It is characteristic mainly for his first films. Saura achieved big popularity among critics and viewers for his music films with great soundtracks and colorful scenography which was the effect of director's sense of painting and photography and also work of influential cinematographers such as Vittorio Storaro.

AJ, CARMELA / ¡Ay, Carmela!
Hiszpania, Włochy / Spain, Italy 1990 *102 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Carlos Saura**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Rafael Azcona, Carlos Saura**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **José Luis Alcaine**
OBSADA / CAST: **Carmen Maura, Andrés Pajares, Edward Żentara**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Andrés Vicente Gómez**



Zdobywca trzynastu nagród Goya, m.in. za najlepszy film, reżyserię i główne role. Trójka. Akcja filmu rozgrywa się w ostatnich miesiącach trwania Hiszpańskiej Wojny Domowej. Trójka trubadurów – Carmela, Paulino i głuchoniemy Gustavette występują przed żołnierzami Republiki. Wkrótce zostają aresztowani przez wojsko nacjonalistyczne i osadzeni w więzieniu, gdzie aby uniknąć kary śmierci będą musieli wystawić burleskę. Saura łączy w filmie swoje dwa ulubione tematy – politykę i sztukę. The winner of thirteen Goya awards for best film, best director, actor and actress among others. The film is set during the closing months of the Spanish Civil War. Trio of travelling players – Carmela, Paulino and Gustavette who is mute are performing for the Republic. Soon they inadvertently find themselves on the nationalist side and have to stage burlesque to win freedom. In this film met two favorite subjects of Saura – politic and art.

ANNA I WILKI / Anna and the Wolves / Ana y los lobos
Hiszpania / Spain 1973 **102 min**

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Carlos Saura**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Carlos Saura**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Luis Cuadrado**
OBSADA / CAST: **Geraldine Chaplin, Fernando Fernán Gómez, José Vivó**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Elías Querejeta Producciones Cinematográficas**



Anna zostaje zatrudniona jako guwernantka trójki dzieci pewnej bogatej rodziny. Wkrótce odkrywa patologie ukrywane za murami willi. Matka dziewczynek ma myśli samobójcze a ojciec jest zboczeńcem. Jeden z jego braci ma obsesję na punkcie militarnych strojów, natomiast drugi mieszka w jaskini z powodów religijnych. Film jest alegorią Hiszpanii pod rządami Franco. Trzej bracia reprezentują przyczyny utraty wolności: autorytaryzm, religijną hipokryzję i rodzinę.
Ana starts to working as a nanny of three children of some rich family. She discovers that family is dysfunctional. Mother of girls has suicidal thought, father is pervert. One of his brother is obsessed with military uniforms, the second one decides to live in a cave for religious reasons. Film is a political allegory of Spain under Franco. Three brothers symbolize strings that move the country with liberty cut off: authoritarianism, religious hypocrisy and family.

ELIZO, MOJE ŻYCIE / Elisa, My Life / Elisa, vida mía

Hiszpania / Spain 1977 *125 min*

REŻYSERIA /DIRECTOR: Carlos Saura
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: Carlos Saura
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: Luis Cuadrado
OBSADA /CAST: Geraldine Chaplin, Fernando Rey, Isabel Mestres
PRODUKCJA /PRODUCTION: Elías Querejeta Producciones Cinematográficas



Film opowiada historię spotkania córki z ojcem po 20 latach rozłąki. Eliza na wieść o chorobie swojego ojca postanawia odwiedzić go wraz ze swoją siostrą, jej mężem i córkami. Na miejscu poznaje historię rozstania jej rodziców i opowiada o własnym nieudanym małżeństwie. Film warto obejrzeć głównie ze względu na wspaniałe aktorstwo Geraldine Chaplin i Fernando Rey'a, który za swoją rolę otrzymał nagrodę w Cannes.
Film tells the story about reunion of father and his daughter after 20 years of separation. Elisa receives a telegram with information about her father's illness. She decided to visit him with her sister, her brother-in-law and their two children. Her father tells her the story why she left her mother. And Elisa tells him story of her unsuccessful marriage. The film is worth watching mainly because of two performances: Geraldine Chaplin and Fernando Rey who won an award at Cannes Film Festival.

FADOS

Hiszpania, Portugalia / Spain, Portugal 2007 93 min

REŻYSERIA /DIRECTOR: Carlos Saura
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: Ivan Dias, Carlos Saura
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: José Luis López-Linares, Eduardo Serra
OBSADA /CAST: Chico Buarque de Hollanda, Camané, Carlos do Carmo
PRODUKCJA /PRODUCTION: Duvideo, Fado Filmes, Zebra Producciones



Ostatnia część muzycznej trylogii Carlosa Saury, na którą składają się także "Flamenco" i "Tango", jest połączeniem kina, muzyki i tańca. Przedstawia najbardziej emblematyczny dla Portugalii gatunek muzyczny, fado, oraz jego melancholijną naturę. Film pokazuje intrygującą relację muzyki i miasta Barcelony oraz ewolucję fado na przestrzeni dekad. Saura posługuje się tylną projekcją, podwójną ekspozycją, efektami świetlnymi oraz bogatą kolorystyką aby nadać każdej piosence odrębny styl wizualny.
The last part of Saura's Musical Trilogy which also contains "Flamenco" and "Tango". The film is a fusion of cinema, music and dance. It explores Portugal's most emblematic musical genre, fado, and its spirit of saudade (melancholy). The film shows the intricate relationship between the music and the city of Barcelona, and Fado's evolution over the years. In this film Saura is using deploys mirrors, back projections, lighting effects, and lush colors to frame each song.

GOYA / Goya in Bordeaux / Goya en Burdeos

Hiszpania, Włochy / Spain, Italy 1999 100 min

REŻYSERIA /DIRECTOR: Carlos Saura
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: Carlos Saura
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: Vittorio Storaro
OBSADA /CAST: Francisco Rabal, Dafne Fernández, Eulàlia Ramon
PRODUKCJA /PRODUCTION: Lolafilms, Italian International Film, RAI Radiotelevisione Italiana, Vía Digital, Televisión Española (TVE)



Historia ostatnich lat życia wielkiego malarza Francisco de Goya. Malarz żyje na dobrowolnym wygnaniu wraz ze swoją żoną Leokadią i ich córką Rosario na wyspie Bordeaux. Nadal maluje nocami, wspominając swoją historię w rozmowach z córką. Opowiada jej o najważniejszych momentach życia, szczególnie o związku z księżną Alby i celebracji siły wyobraźni.

The story of last years of the great artist Francisco de Goya. He's living in voluntary exile with his much younger wife Leocadia and their daughter Rosario on Bordeaux. He continues to paint at night, and in flashbacks stirred by conversations with his daughter. He is remembering key times in his life, particularly his relationship with the Duchess of Alba and his lifelong celebration of the imagination.

THE DELINQUENTS / Los Golfos

Hiszpania /Spain 1960 *88 min*

REŻYSERIA /DIRECTOR: Carlos Saura
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: Mario Camus, Carlos Saura, Daniel Sueiro
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: Juan Julio Baena
OBSADA /CAST: Manuel Zarzo, Luis Marín, Óscar Cruz, Juanjo Losada
PRODUKCJA /PRODUCTION: Films 59, Pedro Portabella Film



Nominowany do Złotej Palmy kontrowersyjny debiut fabularny Carlosa Saury. Film czekał na swoją premierę przez trzy lata ze względu na walkę z hiszpańską cenzurą filmową. Saura opowiada historię grupy nastolatków żyjących w slumsach na przedmieściach Madrytu. Mężczyźni łączą swoje siły żeby spełnić marzenie Juana, który chce być torreadorem. Ponieważ nie mają pieniędzy, decydują się na zaplanowanie napadu.

Nominated for Palm d'or prize controversial first feature directed by Carlos Saura. Film was not released until 1962 due to a battle with the Spanish film censors. Saura tells the story of a group of teenagers living in a slum suburb of Madrid. The boys joins to support Juan's dream of becoming a bullfighter. Lacking any money, they plan a heist.

MROŻONY PEPERMINT Peppermint Frappé

Hiszpania /Spain 1967 *92 min*

REŻYSERIA /DIRECTOR: Carlos Saura
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: Carlos Saura
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: Luis Cuadrado
OBSADA /CAST: Geraldine Chaplin, José Luis López Vázquez
PRODUKCJA /PRODUCTION: Elías Querejeta



Thriller psychologiczny inspirowany twórczością Alfreda Hitchcocka i Luisa Bunuela. Julian, samotny lekarz spotyka swego dawnego przyjaciela i zakochuje się w jego żonie. Po nieudanych próbach uwiedzenia kobiety zauważa jej podobieństwo do pielęgniarki Any. Niczym bohater „Zawrotu głowy" postanawia przeobrazić Annę w obiekt swojego pożądania.

Psychological thriller inspired by the works of Alfred Hitchcock and Luis Bunuel. Julian, single doctor meets meets his old friend and falling in love withs his wife. He tries to seduce her but Elena pushes him away. He noticed that his nurse Ana bears resemblance to Elena. Man decides to transform one woman into another like hero from „Vertigo".

TANGO

Hiszpania, Argentyna / Spain, Argentina 1998 115 min

REŻYSERIA / DIRECTOR: Carlos Saura
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Carlos Saura
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Vittorio Storaro
OBSADA / CAST: Miguel Ángel Solá, Cecilia Narova, Mía Maestro
PRODUKCJA / PRODUCTION: Adela Pictures, Alma Ata International Pictures S.L., Argentina Sono Film S.A.C.I., Astrolabio Producciones S.L., Beco Films, Hollywood Partners, Pandora Cinema, Saura Films.



Nominowana do Oscara druga część trylogii muzycznej Carlosa Saury. Mario Suarez, ponad czterdziestoletni artysta tango zostaje porzucony przez swoją żone. Wyprowadza się ze swojego mieszkania i rozpoczyna prace nad filmem na temat tanga.

Oscar nominated second part of Saura's Musical Trilogy. Mario Suarez is a forty--something tango artist, whose wife Laura has left him. He leaves his apartment and starts preparing a film about tango.



PETER GREENAWAY (1942 Newport, Walia) – brytyjski reżyser i scenarzysta, jeden z najbardziej kontrowersyjnych twórców filmowych ostatnich lat. Z wykształcenia malarz. Kontakt z filmem rozpoczął pracą w Brytyjskim Centralnym Biurze Informacyjnym w 1965. Stworzone do roku 1978 filmy krótkometrażowe oraz dokumentalne zdobyły wiele nagród. Filmy Greenawaya wyróżniają się przepychem wizualnym, odrealnieniem i swoistą teatralnością obrazu. Z licznymi cytatami kulturowymi oraz eksperymentalnym łączeniem stylów zaliczane są do czołowych osiągnięć postmodernizmu w filmie. Reżyser nie stroni też od wykorzystywania najnowszych technik audiowizualnych. Do najbardziej znanych filmów Greenawaya zaliczyć można „8 i pół kobiety", „The PillowBook", „Kontrakt rysownika", „Brzuch architekta" oraz „Zet i dwa zera".

(1942 Newport, Wales) He is British director and screenwriter, one of the most controversial filmmakers of recent years. Trained as a painter. His contact with film began work in British Central Information Office in 1965. In the period to 1978, he created short films and documentaries which have won many awards. Greenaway's films have the visual splendor, non-realistic, and kind of theatricality image. With numerous citations cultural and experimental styles are among the major achievements of postmodernism in the film. The director also does not shy from using in their works the latest audio-visual techniques. The best-known films include the Greenaway's 8 ½ Women, The Pillow Book, The Draughtsman's Contract, Belly of an Architect and A Zed and Two Noughts.

GOLTZIUS AND THE PELICAN COMPANY

Wielka Brytania, Holandia, Francja, Chorwacja
/ Great Britain, Netherlands, France, Croatia 2012 *128 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Peter Greenaway
SCREENPLAY / SCENARIUSZ: Peter Greenaway
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Reinier van Brummelen
OBSADA / CAST: Ramsey Nasr, F. Murray Abraham, Alba Rohrwacher, Vincent Riotta, Flavio Parenti, Halina Reijn
PRODUKCJA / PRODUCTION: Kasander film Company, Film and Music Entertainment, MP Film, Netherlands Fund for Film



Druga część trylogii „Holenderscy mistrzowie", rozpoczętej portretem Rembrandta, którą ma zakończyć biografia Hieronima Boscha. XVI-wieczny malarz, rysownik i ilustrator, Hendrik Goltzius (Ramsey Nasr), usiłuje przekonać margrabię Alzacji (F. Murray Abraham) do sfinansowania drukarni, dzięki której mógłby wydać erotyczną, obrazkową wersję Starego Testamentu.

The second part of the „Dutch Masters" trilogy, launched a portrait of Rembrandt, which has a complete biography of Hieronymus Bosch. Sixteenth-century painter, draftsman, and illustrator, Hendrik Goltzius (Ramsey Nasr), tries to convince the Margrave of Alsace (F. Murray Abraham) to finance the printery, so he could published erotic, images version of the Old Testament.

KONTRAKT RYSOWNIKA / The Draughtsman's Contract

Wielka Brytania / Great Britain 1982 *103 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Peter Greenaway
SCENARIUSZ / SCREENPALY: Peter Greenaway
ZDJĘCIA / CINEMATOGRPAHY : Curtis Clark
OBSADA / CAST: Anthony Higgins, Janet Suzman, Hugh Fraser, Dave Hill, George Miller, Tony Meyer, David Gant
PRODUKCJA / PRODUCTION: British Film Institute (BFI), Channel Four Television



Akcja filmu toczy się w XVII wieku. Młody i ambitny artysta Nevill - otrzymuje propozycję wykonania rysunków rodzinnej posiadłości państwa Herbert. Neville podejmuje się zadania stawiając kilka warunków: pani Herbert zobowiązuje się do spotykania się z rysownikiem i zaspokajania jego erotycznych potrzeb. Szkice artysty wydają się być świadkiem zbrodni popełnionej na właścicielu posiadłości.

The film is set in the seventeenth century. The young and ambitious artist Nevill - receives a proposal for the implementation of drawings country Herbert family estate. Neville takes on the task of putting several conditions: Mrs. Herbert agrees to meet with a sketch artist and satisfying his sexual needs. Sketches of the artist seem to be a witness to a crime committed on the owner of the property.

KSIĘGI PROSPERA / Prospero's Books

Francja, Holandia, Japonia, WielkaBrytania, Włochy
/ France, Netherlands, Japan, Great Britain, Italy 1991 *129 min*

REŻYSERIA /DIRECTOR: Peter Greenaway
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: Peter Greenaway
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: SachaVierny
OBSADA /CAST: John Gielgud, Erland Josephson, Michel Blanc
PRODUKCJA /PRODUCTION: Allarts, Cineplex Odeon Films



Unikatowa adaptacja „Burzy" Szekspira. Prospero zesłany na wyspę, organizuje widowisko mające wynagrodzić mu krzywdy. Wciela aktorów w jego wrogów, i pisze dla nich kwestie, które sam wypowiada na głos. Traktuje aktorów-wrogów jak swoje marionetki.
Unique retelling of Shakespeare's „The Tempest". Prospero exiled to the island, organized spectacle designed to reward him harm. Portrays actors of his enemies, and writes issues for them,that are alone speaks aloud. It treats the actors-enemies as their puppets.

STRAŻ NOCNA / Nightwatching

Francja, Holandia, Kanada, Niemcy, Polska, WielkaBrytania / France, Netherlands, Canada, Germany, Poland, UK 2007 *141 min*

REŻYSERIA /DIRECTOR: Peter Greenaway
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: Peter Greenaway
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: Reinier van Brummelen
OBSADA /CAST: Martin Freeman, Toby Jones, Agata Buzek
PRODUKCJA /PRODUCTION: Kasander Film Company, Aria Films

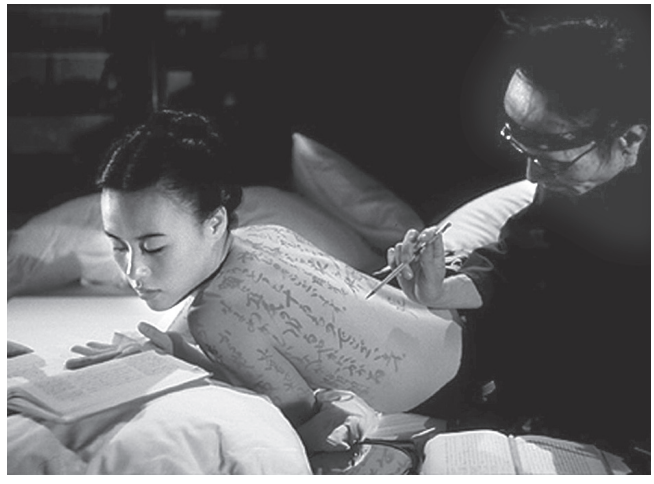


Rok 1642 wyznacza punkt zwrotny w życiu słynnego holenderskiego malarza Rembrandta, zmieniając go z zamożnego szanowanego artysty w skompromitowanego nędzarza. Za namową swojej ciężarnej żony Saskii, Rembrandt niechętnie zgodził się namalować amsterdamską kompanię strzelecką w grupowym portrecie, który będzie później znany jako „Straż Nocna". Wkrótce odkrywa spisek amsterdamskich kupców.
The year 1642 marks the turning point in the life of the famous Dutch painter, Rembrandt, turning him from a wealthy respected artist into a discredited pauper. At the insistence of his pregnant wife Saskia, Rembrandt has reluctantly agreed to paint the Amsterdam Musketeer Militia in a group portrait that will later become to be known as The Nightwatch. He soon discovers conspiracy afoot with the Amsterdam merchants.

PILLOW BOOK

Francja, Holandia,WielkaBrytania / France, Netherlands, UK 1996 126 min

REŻYSERIA /DIRECTOR: Peter Greenaway
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: Peter Greenaway
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: SachaVierny
OBSADA /CAST: Vivian Wu, Yoshi Oida, Ewan McGregor
PRODUKCJA /PRODUCTION: Kees Kasander



Nagiko to młoda Japonka. Kiedy była dzieckiem, ojciec malował na jej ciele przeróżne historie i wiersze. Teraz Nagiko szuka mężczyzny, który, tak jak jej ojciec, będzie potrafił kaligrafować na ciele. Zafascynowana książkami, wierszami i sztuką pisania na ciele rozpoczyna erotyczną odyseję z Anglikiem Jeromem.
Nagiko is a young Japanese girl. When she was a child, her father wrote on her body various stories and poems. Now Nagiko looking for a man who, like her father, will be able to do calligraphy on the body. Fascinated with books, poems and writing on the body begins erotic odyssey with the Englishman named Jerome.

ŁÓDŹ FILMOWA
stowarzyszenie



GIULIANO MONTALDO (1930) – legenda włoskiej kinematografii, której twórczości prawie zawsze towarzyszyła lirycznie piękna muzyka Ennia Morricone. W swojej karierze współpracował z międzynarodowymi gwiazdami naprawdę dużego formatu – Johnem Cassavetesem, Geną Rowlands, Peterem Falkiem, Charlotte Rampling, Burtem Lancasterem, Anne Bancroft, Klausem Kinskim, Edwardem G. Robinsonem, Philippem Noiretem, Ingrid Thulin, Francisco Rabalem, Janet Leigh, Nicolasem Cagem, Miki Manojlovicem. Wśród włoskich pomników aktorskich warto wspomnieć o – Gian Maria Volonté, Franco Nero, Michele Placido, Nino Manfredi. Jeden z najbardziej uwielbianych wykładowców i pedagogów Centro Sperimentale di Cinematografia w Rzymie – za swoje odkrycie, jak i najlepszego wychowanka uznaje Paolo Virziego, reżysera nagradzanego Kapitału ludzkiego (2013). Gdyby szukać odpowiednika wśród polskich filmowców, można by z powodzeniem określić go mianem włoskiego Jerzego Kawalerowicza – w podobny sposób powierzył swoje życie sprawczej mocy filmowego medium. Twórczość Montalda była rozstawiona od zawsze pomiędzy polityką, moralnością, a rozrywką i spektakularnością stanowiąc przykład inteligentnego, ale zarazem przystępnego kina środka.

A legendary Italian director, whose films were almost always accompanied by Ennio Morricone's lyrically beautiful music. During his career, he worked with both international and Italian superstars – John Cassavetes, Gena Rowlands, Peter Falk, Charlotte Rampling, Burt Lancaster, Anne Bancroft, Klaus Kinski, Edward G. Robinson, Philippe Noiret, Ingrid Thulin, Francisco Rabal, Janet Leigh, Nicolas Cage, Miki Manojlovic and Gian Maria Volonté, Franco Nero, Michele Placido, Nino Manfredi. He is one the most popular lecturers of Centro Sperimentale di Cinematografia in Rome. His favourite alumnus is Paulo Virzi, known for well-received 'Human Capital' (2013). Montaldo could be compared to Polish director Jerzy Kawalerowicz. They share the same belief in the film as a spiritus movens. Montaldo's work oscillates between politics, morality, entertainment and sumptuousness, being a great example of intelligent still approachable cinematography.

AGNIESZKA IDZIE NA ŚMIERĆ

And Agnes Chose to Die / L'Agnese va a morire
Włochy /Italy 1976 *135 min*

REŻYSERIA /DIRECTOR: **Giuliano Montaldo**
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: **Nicola Badalucco, Giuliano Montaldo**
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: **Giulio Albonico**
OBSADA /CAST: **Ingrid Thulin, Stefano Satta Flores, Michele Placido**
PRODUKCJA /PRODUCTION**: Palamo**



„Agnieszka idzie na śmierć" na podstawie autobiograficznego bestsellera Renaty Viganò . Film o włoskim ruchu oporu opowiedziany całkowicie z perspektywy kobiecej. Historia emancypacji analfabetki, która poprzez etos partyzanckiej walki, uzyskuje polityczną świadomość. Trafiona w kontekście rozwijających się ówcześnie w Italii ruchów feministycznych. W tytułowej roli, odkryta przez Ingmara Bergmana, Ingrid Thulin.

And Agnes Chose to Die', based on the autobiographic bestseller by Renata Vigano, is the first and only movie about Italian feminist movement seen from the female point of view. The history of an analphabet involved in guerilla warfare, who becomes emancipated and politically conscious, turned out to be topical in the seventies' Italy. The title role is played, by one of Ingmar Bergman's favorites , Ingrid Thulin.

CZAS ZABIJANIA / Time to Kill / Tempo di uccidere

Włochy / Italy 1989 *110 min*

REŻYSERIA /DIRECTOR: **Giuliano Montaldo**
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: **Furio i Giacomo Scarpelli, Paolo Virzi, Giuliano Montaldo**
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: **Blasco Giurato**
OBSADA /CAST: **Nicolas Cage, Ricky Tognazzi, Giancarlo Giannini**
PRODUKCJA /PRODUCTION: **Leo Pescarolo, Guido De Laurentiis**



Etiopia, 1936 rok. Pułkownik Silvestri cierpi na straszliwy ból zęba i potrzebuje natychmiastowej pomocy. Zdarza się jednak wypadek i nie udaje mu się dojechać do ośrodka sanitarnego. Błądząc po lesie znajduje piękną etiopską dziewczynę. To spotkanie staje się początkiem końca. Montaldo decyduje się na adaptację oniryczno-surrealistycznej powieści Ennia Flaiano w bliskim mu naturalistycznym, wręcz neorealistycznej konwencji. W roli głównej Nicolas Cage.

Ethiopia, 1936. Lieutenant Silvestri needs an immediate help because of a terrible toothache. A car accident on his way to the medical center makes him go by walk in the night. While wandering around the forest, he comes across a beau-

tiful Ethiopian girl. This meeting becomes the beginning of the end. The original book by Ennio Flaiano, quite oneiric and surreal, was adapted by Montaldo in his own, naturalistic or even neorealist way. The film stars Nicolas Cage.

THE ENTREPRENEUR / L'industriale

Włochy / Italy 2012 *94 min*

REŻYSERIA /DIRECTOR: **Giuliano Montaldo**
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: **Andrea Purgatori, Giuliano Montaldo**
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: **Arnaldo Catinari**
OBSADA /CAST: **Pierfrancesco Favino, Carolina Crescentini**
PRODUKCJA /PRODUCTION: **RAI**



„Przemysłowiec" został okrzyknięty przez włoską krytykę mianem dzieła, które idzie „pod prąd". Włoski mistrz-moralista zaryzykował niewygodną tematykę kryzysu, którego szczyt w Italii, wzorem Grecji czy Hiszpanii, nastało niedługo po premierze filmu. Opowiadając historię niegdyś dobrze prosperującego, tytułowego „Przemysłowca" przedstawia współczesne Włochy jako nieżyczliwą, wyjałowioną ziemię, która pozbawia ludzi wiary, zdrowego rozsądku i wartości. Tak dzieje się z Nicolą. Utrata kontaktu z rzeczywistością przekłada się na jego problematyczne relacje z żoną. Kobieta staje się symbolicznym odpowiednikiem tego, co niewdzięcznie wymyka mu się z rąk. Montaldo stara się przedłożyć tę apokaliptyczną wizję również na styl filmu, porównywany z filmami Antononiego
„L'industriale" was hailed by Italian critics as a work that by decisive step is going „against the grain". Italian master-moralist risked uncomfortable and prophetic theme of the crisis, which pandemonium in Italy, like in Greece or Spain, have come to pass shortly after the premiere. Telling the story of the once prosperous, the titled „industrialist" presents contemporary Italy as not too sympathetic, sterile ground, which deprives people of faith, common sense and values. This happens with Nicola - loss of contact with reality, above all morphs into his problematic relationship with his beloved wife. A woman becomes a symbolic equivalent of what ungratefully slips out of his hands. Montaldo is trying to submit this apocalyptic vision also on the style of the film, which brings to mind the works of Michelangelo Antonioni.

GIORDANO BRUNO

Włochy / Italy 1973 *123 min*

REŻYSERIA /DIRECTOR: **Giuliano Montaldo**
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: **Piergiovanni Anchisi, Lucio De Caro, Giuliano Montaldo**
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: **Vittorio Storaro**
OBSADA /CAST: **Gian Maria Volonté, Charlotte Rampling, Renato Scarpa**
PRODUKCJA /PRODUCTION: **Carlo Ponti**



Film opowiada o ostatnich latach życia filozofa i heretyka Giordana Bruna, od 1592, aż do jego śmierci w 1600 na Campo di Fiori. W roli głównej reżyser obsadził swojego ulubieńca, charyzmatycznego Gian Marię Volontè. W jego wydaniu Giordano Bruno nie jawi się jako męczennik, tylko jako walczący i czarujący myśliciel, do samego końca przekonany o słuszności swoich tez. Zniewalający jest również styl filmu za sprawą zdjęć Vittoria Storaro. Jest to niewątpliwie jeden z najlepszych filmów w twórczości Montalda, który zasługuje na ponowne odkrycie i rewaloryzację.
The film tells the story of the last years of philosopher's and heretic's – Giordano's Bruno life, from 1592 until his death in 1600 at the Campo di Fiori. In the main role of the film, director decides to cast his favorite, charismatic Gian Maria Volonte. In his edition of Giordano Bruno is not seen as a martyr, but as fighting and charming thinker, convinced to the very end of the rightness of his thesis. The style of the movie is also compelling due to Vittoria Storaro cinematography. This is undoubtedly one of the best films in the works of Montalda, that deserves to be rediscovered and re-evaluated.

GOTT MIT UNS / 5th Day of Peace

Włochy / Italy 1969 *123 min*

REŻYSERIA /DIRECTOR: **Giuliano Montaldo**
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: **Lucio Battistrada, Ottavio Jemma, Giuliano Montaldo**
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: **Silvano Ippoliti**
OBSADA /CAST: **Franco Nero, Bud Specer, Richard Johnson**
PRODUKCJA /PRODUCTION: **Silvio Clementelli**



Montaldo wychodzi od uniwersalnego konceptu antymilitarystycznego, humanistycznie polemizuje z dyskursem korupcji i zepsucia władzy. Pomimo że wojna się skończyła (akcja filmu toczy się w maju 1945 roku) w pewnym sensie dalej trwa skazując dwóch dezerterów (Graubera i Schultza) na pluton egzekucyjny w holenderskim Emmen.
Montaldo derives from the universal concept of anti-militarist, rebuttal discourse of corruption and the vitiation of power - despite the fact that the war is over (the film takes place in May 1945), as if it continues, condemning the two deserters - Graubera and Schultz - on the firing squad in the Dutch Emmen.

SACCO I VANZETTI

/ Sacco & Vanzetti / Sacco e Vanzetti
Włochy / Italy 1971 *120 min*

REŻYSERIA /DIRECTOR: **Giuliano Montaldo**
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: **Fabrizio Onofri, Ottavio Jemma, Giuliano Montaldo**
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: **Silvano Ippoliti**
OBSADA /CAST: **Gian Maria Volonté, Riccardo Cucciola, Cyril Cusack**
PRODUKCJA /PRODUCTION: **Arrigo Colombo, Giorgio Papi**



Film o aresztowaniu i procesie włoskich emigrantów Nicoli Sacco i Bartolomeo Vanzettiego, oskarżonych o napad rabunkowy i zamordowanie konwojentów przewożących wypłaty dla robotników. „Sacco i Vanzetti" stał się rodzajem manifestu, który opowiada o tragicznej pomyłce amerykańskiego sądownictwa w latach 20 w Bostonie. W ojczyźnie wolności, poszanowania praw, skazano bez dowodów dwóch niewinnych anarchistów na krzesło elektryczne. W momencie premiery film okazał się niezwykle aktualny i kontrowersyjny w kontekście uwikłania Stanów Zjednoczonych w wojnię w Wietnamie.
Movie talks about aresting and process of two italian emigrants - Nicola Sacco and Bartolomeo Vanzetti, who have been accused of robbery and murder of the guards carrying the payment to the workers. „Sacco and Vanzetti" became a kind of manifesto, which talks about a tragic mistake of american judiciary in the twenties in Boston, and about conviction without evidence of two innocent anarchists to the electric chair, in a homeland of democracy, freedom and respect for human rights. Movie also proved to be very timely and controversial in the context of the United States involvement in the Vietnam War.

ALI BLUE EYES / Ali ha gli occhi azzurri

Włochy / Italy 2012 *97 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Claudio Giovannesi**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Claudio Giovannesi, Filippo Gravino**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Daniele Cipri**
OBSADA / CAST: **Nader Sarhan, Stefano Rabatti, Brigitte Apruzzesi**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Acaba Produzioni**



Młodociany Nader, urodził się w Rzymie i czuje się w pełni Włochem. Jednak rodzice wychowują go w kulcie egipskiej kultury i religii. Gdy decyduje się związać z Włoszką jego rodzina staje się przeszkodą i chłopak decyduje się na ucieczkę. Film Giovannesiego opowiada o tzw. „Włochach drugiej generacji", ludziach walczących o swoją autonomię i tożsamość, własny głos w przestrzeni, niekiedy niesprawiedliwie wrogiej i złowieszczej. Zdjęcia Daniele Cipriego w paradokumentalny, naturalistyczny sposób nigdy nie odklejają się od postaci, oddając w pełni jej zagubienie, poszukiwania i charakter.
The main character in the movie is youthful Nader. Although the boy was born in Rome and he feels like a real Italian; his parents bring him up in cult of Egyptian culture and religion. When he decides to start dating with an Italian girl, his family seems to become an obstacle. That's why Nader decides to run away. Giovannesi's movie tells a story about, so called, Italians of the Second Generation – people fighting for their autonomy and identity, their own voice in space – space sometimes unfairly unwelcoming and sinister. The great asset of the masterpiece are Daniele Cipri's quasi-documentary pictures that fully shows decountrifying, seeking and the personality of the characters.

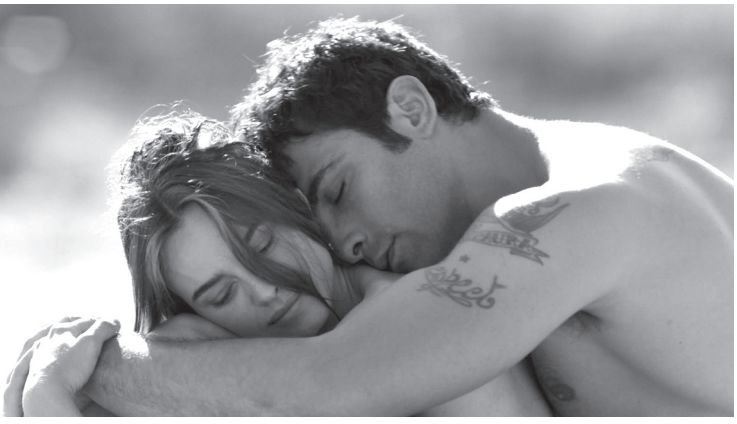


CLAUDIO GIOVANNESI – debiutujący reżyser, absolwent prestiżowego Centro Sperimentale di Cinematografia w Rzymie. Debiutuje w 2009 roku filmem "Dom chmur" i dokumentem "Fratelli d' Italia", w którym krystalizuje się filar tematyczny jego twórczości, czyli wątek emigrantów we Włoszech i poszukiwania własnej tożsamości w dynamicznie rozwijającym, niekiedy złowieszczym tyglu kulturowym. W filmie „Ali ma niebieskie oczy" opowiada o tzw. „Włochach drugiej generacji".
Claudio Giovannesi - debutant director, a graduate of the prestigious Centro Sperimentale di Cinematografia in Rome. He made his debut in 2009 with the film „House of clouds" and the document „Fratelli d'Italia", which crystallized thematic pillar of his work, that thread immigrants in Italy and the search for self-identity in a dynamic, sometimes ominous cultural melting pot. In the film „Ali has blue eyes" he discusses the so-called. „Second-generation Italians."

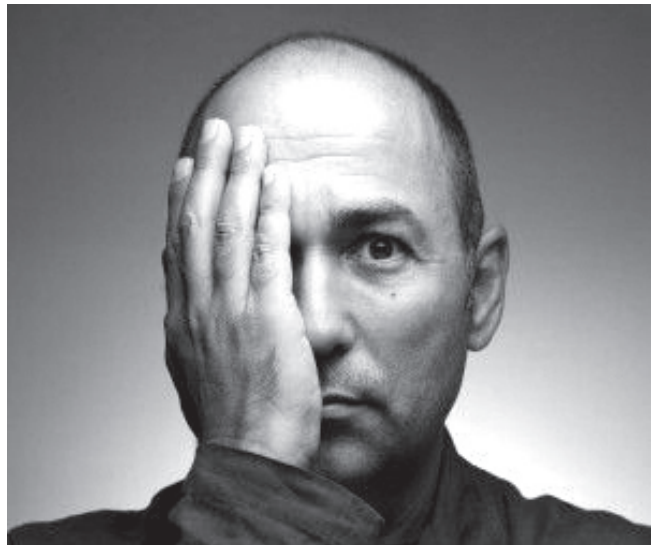
FASTEN YOUR SEATBELTS / Allacciate le cinture

Włochy / Italy 2014 110 min

REŻYSERIA /DIRECTOR: Ferzan Ozpetek
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: Ferzan Ozpetek, Gianni Romolo
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: Gian Filippo Corticelli
OBSADA /CAST: Kasia Smutniak, Francesco Arca, Filippo Scicchitano
PRODUKCJA /PRODUCTION: R&C Produzioni, Faros Film



Ferzan Ozpetek mierzy się z altmanowską wielowątkowością, ale czyni to z umiarem, wdziękiem i inteligencją. Z każdym dziełem reżyser przybliża swoją definicję szeroko pojętej, często nieakceptowanej, „normalności" czy też „poprawności". Wszystko jest konstruktem, często niszczonym przez konwenanse i banały, które odzierają z wolności i radości uczucia. Ferzan Ozpetek w sposób piękny i trafny portretuje na ekranie kobiety i wczuwa się w ich potrzeby i kondycję . Nie są kruche i zagubione, wręcz przeciwnie, są silne i walczące, pozostając jednak romantycznymi. Gwiazdą filmu jest Kasia Smutniak. Jej rola jest przejmująca i niezwykle wiarygodna także ze względu na metamorfozę, którą aktorka przeszła tracąc sporo na wadze do roli chorej na raka Eleny. Historia ta jest peanem na rzecz triumfu pamięci. Mówi o tym, że prawdziwa miłość nigdy nie umiera, bo ożywa za sprawą pielęgnowanych wspomnień.
This film is very similar to the works of american director Robert Altman because of number of characters and stories in it. Everything is fiction, which is destroyed by banals and cliches which bring lack of freedom and joy of life. With every work Ferzan Ozpetek approximates his own definition of the often unaccepted "normality" or "propriety". In beautiful and accurate way the director portrays women on the screen and gently empathizes their needs and condition – they are not fragile or lost, but strong and fighting, staying romantic at the same time. The star of the movie is doubtlessly Kasia Smutniak. Her role of Elena – a girl with cancer – is intense and extremely believable also because of physical transformation. Kasia Smutniak lost a lot of weight to play that part. Ferzan Ozpetek's film story is a paean for triumph of the memory – a story about a real love that never dies, love that revives thanks to secretly fostered reminiscences.



FERZAN OZPETEK – reżyser tureckiego pochodzenia, pracujący jednak głównie we Włoszech, którego twórczość charakteryzuje się przede wszystkim rozpoznawalną tematyką powiązaną z środowiskiem LGBT. Dobrze znany polskiej publiczności kin studyjnych z takich dzieł jak „On, ona i on", „Okna" i „Mine Vaganti. O miłości i makaronach".
Director of Turkish origin, but working mainly in Italy. Author of modern cinema, whose work is characterized primarily by a recognizable signature associated with thematic LGBT community. Well known within Polish cinema studio audience for such works as „He, She and It", „Windows" and „Mine Vaganti. About Love and Pasta".



KASIA SMUTNIAK, modelka i aktorka polskiego pochodzenia, robiąca gwiazdorską karierę głównie we Włoszech. Do jej najważniejszych ról należą serie dla włoskiej telewizji RAI, takie jak „Volare. Historia Domenico Modugno" czy „Ma il cielo e' sempre piu' blu". Na ekranie święciła triumfy w filmach autorskich Petera Del Monte " W twoich rękach", Davide Ferraria "Wszystko wina Judasza", Carla Mazzacuratiego "Pasja" czy Ferzana Ozpetka "Zapnijcie pasy". Wystąpiła też w amerykańskich filmie z Johnem Travoltą – „From Paris with love". Muza Armaniego, niebawem wystąpi filmie Braci Taviani o Boccaccio, planuje również powrót aktorski do Polski [jej jedyny polski film to „Haker" Janusza Zaorskiego].
The model and actress of Polish origin, but doing a stellar career mainly in Italy.

Hers main roles include television series for Italian television RAI, such as „Volare. History Domenico Modugno „ or „ Ma il cielo e ‚semper piu' blu". The screen glowed triumphs in released movies - Peter Del Monte „In your hands", Davide Ferrario „All wines Judas" Carl Mazzacurati „Passion" or Ferzan Ozpetko „Fasten your seat belts." She also appeared in the American film with John Travolta himself - „From Paris with Love". The muse of Armani will soon appear in the latest work of Boccaccio Taviani Brothers, also plans to return to acting Polish [her only Polish film is a „Hacker" by Janusz Zaorski].

INTREPIDO - A LONELY HERO / Intrepido

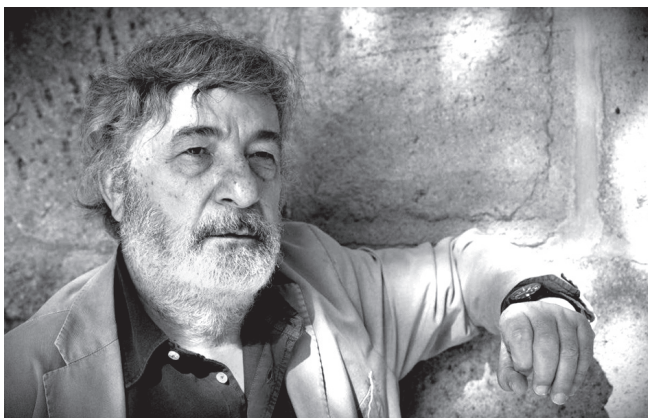
Włochy / Italy 2013 **104 min**

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Gianni Amelio**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Gianni Amelio, Davide Lantieri**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Luca Bigazzi**
OBSADA / CAST: **Antonio Albanese, Livia Rossi, Gebriele Rendina**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Palomar, Rai Cinema**



W filmografii Gianniego Amelio, maestra włoskiej kinematografii współczesnej, brakowało romansu z gatunkiem komediowym. Nawiązując do kultowych „Złodziei rowerów" reżyser snuje współczesną, mediolańską opowieść o poszukiwaniu „lepszego życia" i radzeniu sobie z trudami miernej ekonomicznie egzystencji. Amelio korzysta z subtelnych umiejętności jednego z najlepszych włoskim komików Antonia Albanese. Wystawiając jego dobroć, uczciwość i cierpliwość na wielorakie próby nie pozwala nam zwątpić w niego. Główny bohater uśmiecha się ofiarując nadzieję – kiedyś będzie lepiej, a i tak nie jest źle.

A movie refers to famous "The Bicycle Thief" tongue-in-check. It's a contemporary Milan story about looking for a "better life" and handling with notorious difficulties of hitherto rather mediocre economically existence. The director takes advantage of subtle skills of one of the best Italian comedians – Antonio Albanese. Putting his kindness, honesty and patience to the various tests the director doesn't allow us doubt him. The main character smiles offering a kind of hope and trust – someday it will be better, but still it's not bad.



GIANNI AMELIO – jeden z najważniejszych autorów kina włoskiego lat 90. Nagrodzony prestiżowym Złotym Lwem na MFF w Wenecji za film „Tak się śmiali" i Grand Prix du Jury w Cannes za „Złodzieja dzieci". W jego filmach mocne piętno odcisnął temat imigracji, np. „Lamerica" o tragicznych losach Albańczyków, próbujących dostać się nielegalnie do Włoch. Ostatnią realizacją Amelio jest dokument o historii ruchu LGTB – „Szczęśliwy ten, który jest inny" zaprezentowany na ostatnim Berlinale.

One of the most important authors of Italian 90s' cinema. He was awarded the prestigious Golden Lion at the Venice Film Festival for the film „So they laughed" and the Grand Prix du Jury at Cannes for „Thief children." He puts a very strong impact on immigration in his films, as evidenced by „Lamerica", the tragic fate of Albanians trying to illegally enter Italy. The last Amelio's execution is a documentary about the history of the LGBT movement - „Happy is he, who is different" presented at the last Berlinale.

THE INTERVAL / Intervallo

Włochy / Italy 2012 ***86 min***

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Leonardo di Costanzo**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Mariangela Barbanente, Maurizio Braucci, Leonardo di Costanzo**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Luca Bigazzi**
OBSADA / CAST: **Salvatore Ruocco, Francesca Riso, Alessio Gallo**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Tempesta, Amka Films, Rai Cinema**



Debiut fabularny Leonarda di Costanzo bardzo mocno czerpie z dokumentalnych i socjologicznych korzeni jego twórcy. Reżyser opowiada o Neapolu starając się zerwać z jego wcześniejszym filmowym obrazem, niekiedy skrajnie pocztówkowym, a niekiedy patologicznie obumarłym. Rozegrany na dwóch naturszczyków dramat staje się uniwersalnym studium natury ludzkiej, niewinności i zepsucia, odwagi i tchórzostwa. Costanzo ucieka od kliszy i gatunkowych zagrywek, sugeruje wiele możliwości, ale ostatecznie zostawia duże pole manewru dla interpretacji i emocji widza.

Leonardo di Costanzo's debut feature film derives from documentary and sociological roots of its creator. The director tells a story about Neapol, trying to break up with its previous film picture – sometimes extremely postcard, and sometimes even pathologically dead. Played on two laymen drama becomes universal study of the human nature, innocence and depravity, courage and cowardice. manewru dla interpretacji i emocji widza.



LEONARDO DI COSTANZO – autor filmów dokumentalnych o silnym zacięciu socjologicznym. Wykładowca w paryskiej szkole filmowej, wielbiciel twórczości Krzysztofa Kieślowskiego. Po latach debiutuje na polu fabularnym z nagradzaną na wielu festiwalach „Przerwą", którą widzowie Cinergii będą mieli okazję obejrzeć. Na ostatnim MFF w Cannes prezentował film „Mosty Sarajewa" m.in. wg. noweli i Costanzo – krytycy zgodnie ocenili ją jako jedną z najbardziej udanych w tej zbiorówce.
An author of documentary films with a strong sociological jam, a lecturer at the Paris Film School, admirer of Krzysztof Kieslowski works. After years on the debut, feature film, with many festivals award winning „Break", that Cinergia viewers will have the opportunity to see. At the recent Cannes Film Festival was presented the movie „Bridges of Sarajevo" from the novella by di Costanzo - according to critics, one of the most successful in this set.

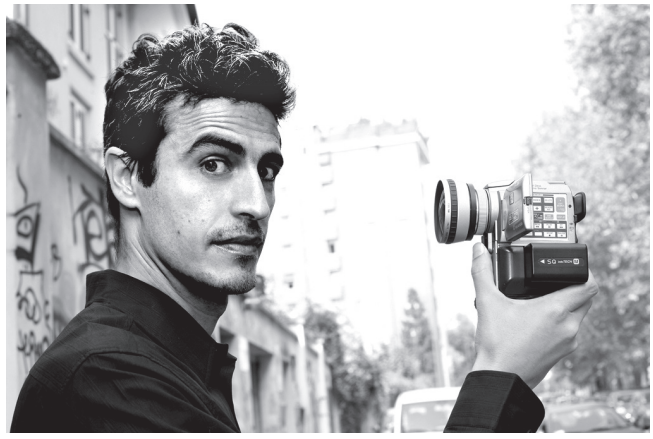
THE MAFIA ONLY KILLS IN SUMMER

/ La mafia uccide soltanto d'estate
Włochy / Italy 2013 *90 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Pierfrancesco Pif Diliberto**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Pif, Michele Astori, Marco Martani**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Roberto Forza**
OBSADA / CAST: **Pif, Cristiana Capotondi, Claudio Gioè, Ninni Bruschetta**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Wild Side, Rai Cinema**



Debiut Pierfrancesco Dilberta, znanego głównie pod pseudonimem PIF, został przyjaźnie i odważnie okrzyknięty nowoczesną wersją „Życie jest piękne" Roberta Benigniego. Reżyser zdecydował się przetrawić dramatyczne wydarzenia związane z działalnością sycylijskiej mafii, przez pryzmat dziecięcej wyobraźni. W ten sposób paradoksy zbijają się w jedną całość posklejaną ironią, komedia goni dramat, a na ekranie rozbłyska wesoło i przaśnie groteska. Czy można czuć się w takim świecie bezpiecznym? Jak słyszy wielokrotnie młody bohater – „owszem, mafia przecież zabija tylko latem".
The Debut of Pierfrancesco Dilbert, who is known mainly under the pseudonym PIF, was friendly and boldly proclaimed as a modern version of Roberto Benigni's „Life is Beautiful". The director decided to digest the dramatic events related to the activities of the Sicilian Mafia, through the prism of a child's imagination. In this way, the paradoxes huddle together stuck with irony, comedy chases drama, and at the screen lights up cheerfully and unleavendly the grotesque. Do you feel safe in such a world? How many times can hear the young hero - „yes, the mafia kills only in summer."



Pierfrancesco Diliberto, pseudonim Pif – debiutujący reżyser filmowy, zdolny aktor, dziennikarz, pisarz i charyzmatyczny telewizyjny prowadzący. Niezwykle popularny wśród włoskiej młodzieży, za sprawą nowatorskich audycji w MTV. Otrzymał prestiżową nagrodę Davide di Donatello dla najlepszego debiutującego reżysera w roku 2014.
Debuting director, skillful actor, journalist, writer and charizmatic television persona, well-known among young audience, because of his MTV programmes. He received prestigious Davide di Donatello award for best new direrctor in 2014.

VIVA LA LIBERTA'

Włochy / Italia 2013 *94 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Roberto Andò**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Roberto Andò, Angelo Pasquini**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Maurizio Calvesi**
OBSADA / CAST: **Toni Servillo, Valeria Mastrandea, Valeria Bruni Tedeschi**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **BiBi Films, Rai Cinema**



Roberto Andò przenosi na ekran swoją powieść ewidentnie inspirując się jednym z najważniejszych dramaturgów w historii literatury europejskiej czyli Luigim Pirandello. Koncepcja „nagich masek" jest do dziś jedną z najbardziej inspirujących we włoskim środowisku artystycznym, a Toni Servillo staje się jej najznamienitszym ambasadorem. Niech żyje wolność skupia się wokół postaci polityka pogrążonego w magmie kryzysu i społecznej dezaprobaty. W momencie największego ataku paniki i depresji decyduje się on na ucieczkę – nie chce dłużej być sobą. Wówczas na scenę teatru władzy wchodzi jego bliźniak, szalony naukowiec, który ze spontanicznym wdziękiem nakłada na siebie tożsamość zaginionego brata.

Roberto Ando brings to the screen his novel, clearly inspired by one of the most important playwrights in the history of European literature- Luigi Pirandello. The concept of „naked masks" is still one of the most inspiring in the Italian artistic environment, and Toni Servillo becomes its most celebrated ambassador. Long live freedom is focused on politician mired in the magma of crisis and social disapproval. At the moment of biggest panic attack and depression, he decides to escape - he no longer wants to be himself. Then to the stage of the theater of power enters his twin, mad scientist, who with spontaneous grace imposes on himself the identity of the missing brother.



Roberto Ando' – pisarz, reżyser teatralny i filmowy. Karierę rozpoczynał jako asystent samego Fedrico Felliniego, Francisa Forda Copolli, Francesca Rosiego, Michaela Cimino. Jego debiut, „Manuskrypt księcia" o życiu Lampedusy. Wyprodukował go sam Giuseppe Tornatore. W swojej karierze współpracował z największymi gwiazdami – Michelem Bouquetem, Jeanne Moreau, Emirem Kusturicą, Robertą Herlitzką, Danielem Auteuilem, Anną Mouglais, Gretą Schacchi, Toni Servillo.

writer, theatre and move director. He began his career as an assistant to the Fedrico Fellini, Francis Ford Copolli, Francesco Rosi, Michael Cimino. His debut, „Manuscript prince" about the life of Lampedusa was produced by Giuseppe Tornatore himself. In his career he has worked with the biggest stars - Michel Bouquet, Jeanne Moreau, Emir Kusturica, Roberta Herlitzką, Daniel Auteuil, Anna Mouglais, Greta Schacchi, Toni Servillo.

cinergia

COLD / Soguk
Turcja / Turkey 2012 *105 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: UgurYücel
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: UgurYücel
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: A. EmreTanyıldız
OBSADA / CAST: Cenk Medet Alibeyoglu, A. Rifat Sungar
PRODUKCJA / PRODUCTION: TMC Film



Balabey i jego rodzina żyją w zgodzie z tradycją w małym miasteczku w Turcji, blisko granicy. W środku zimy zakochuje się w pięknej Rosjance Irinie, która pracuje w burdelu z jej siostrami. Wątłe szczęście Balabeya zostaje wkrótce zagrożone gdy jego brat zostaje zmuszony do poślubienia siostry Iriny. Balabey jest zdeterminowany by zrobić wszystko, by zapobiec wyjazdowi Iriny do Moskwy.

Balabey and his family live in the traditionalway in a small town in Turkey. In the middle of winter he falls in love with the beautiful Russian Irina whoworks in a brothel with hersisters. Balabey'sfragilehappinessissoonthreatened by hisirasciblebrother, who was forced to marry the sister of Balabey'sheavilypregnantwife. Balabeyisdetermined to do everything in hispower to preventhisbeloved Irina from sticking to her plan of returning to Moscow.



UGUR YUCEL (1957 Stanbuł). Studiował aktorstwo w Stambulskim Konserwatorium. Przez długi czas grał w kilku sztukach teatralnych. Wykonywał także stand-upy. Rozpoczął karierę aktorską w filmach w 1984 po zaproszeniu przez reżysera Ertema Egilmeza. Wybrał bycie częścią kilku, ale pamiętanych projektów. Jego debiut reżyserski to krótkometrażowy film z 1990r. Wyświetlił go w ciszy na wielkim ekranie i akompaniował mu sam instrumentami perkusyjnymi na scenie. Występował także w skeczach kabaretowych. Odkąd reżyseria była jednym z jego celów, napisał i wyreżyserował jego pierwszy pełnometrażowy film „Yazi Tura" w 2003 roku i wygrał 26 nagród na narodowych i międzynarodowych festiwalach. Po skończeniu jego ostatniego filmu, pracował nad jego historiami i opublikował jego książkę w styczniu 2013r.

Istanbul (1957 Stanbul). He studied actingat the Istanbul Conservatory. He took part in several plays in theatres for a longtime. He also did stand up shows. He began acting in films in 1984 after the invitation by director Ertem Egilmez. He chose to be the part of few but memorable projects. He made his directorial debut with a short film in 1990. He projectedit in silence on a big screen and accompanied it himself with percussion instruments on stage. He performed also in cabaret shows. Since directing was one of his goals; he wrote and directed his first feature length movie "Yazı Tura" in 2003 and won 26 awards from national and international festivals. After finishing his last movie, he worked on his stories and has published his book in January 2013.

JIN

Turcja / Turkey 2013 *122 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Reha Erdem**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Reha Erdem**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Florent Herry**
OBSADA / CAST: **Deniz Hasgüler, Onur Ünsal, Yildirim Simsek**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Atlantik Film**



Konflikt pomiędzy armią a partyzantami na terenach tureckich Kurdów trwa już ponad 30 lat. Ten niebezpieczny, ale niesamowicie piękny górzysty kraj to dom 17 letniej Jin. Nie jest bezpieczna, ponieważ uciekła w tajemnicy od grupy rebeliantów u których boku walczyła. Teraz wędruje sama na rozdrożu pomiędzy dwoma frontami. Zdesperowana by odnaleźć pokój, Jin decyduje się uciec do innej części kraju – niemożliwy plan, odkąd wojsko jest wszechobecne a drogi wokół szablokowane.
A bitter conflict has raged between guerrillas and the army in Turkey's Kurdish regions for over 30 years. This dangerous but incredibly beautiful mountainous country is home to 17-year-old Jîn. But she is no longer safe since she secretly stole away from a group of rebels with whom she was fighting. Now she wanders the picturesque landscape alone, caught between two fronts. Desperate to find peace, Jîn decides to escape to another part of the country – an impossible plan, since the military is omnipresent and there are road blocks everywhere.



REHA ERDEM **ur. w Stambule, gdzie studiował Historię na Uniwersytecie Bogazici. Jest absolwentem Wydziału Cinema Paris 8 University. Uzyskał tytuł magistra w Sztukach Plastycznych na tej samej uczelni. Nakręcił swój pierwszy pełnometrażowy film, Oh Moon w 1989 roku we francusko-tureckiej koprodukcji. Nakręcił Run for Money w 1999 roku, Mommy, I'm Scared w 2004 roku, Times and Winds w2006 roku My Only Sunshine, turecko-grecko-bułgarska koprodukcja, w 2008 roku i Kosmos w 2009 roku. Jego ostatnie dwa filmy to Jin (2012)i Singing Women(2013), turecko-francusko-niemiecka koprodukcja. Pracuje obecnie nad dwoma nowymi projektami.**
He was born in Istanbul, where he began his studies in History at Bogazici University. He graduated from Cinema Department of Paris 8 University. He obtained his M.A. in Plastic Artsat the same university. He shot his first feature-length film Oh Moon in 1989 as a French-Turkish co-production. He shot Run for Money in 1999, Mommy, I'm Scared in 2004, Times and Winds in 2006, My Only Sunshine, Turkish-Greek-Bulgarian co-production, in 2008 and Kosmos in 2009. His latest two films are Jîn (2012) and Singing Women (2013), Turkish-French-German co-production. He is now working on two new projects.

NIE JESTEM NIM / I'm not him / Ben o Degilim

Turkey, France, Greece / Turcja, Francja, Grecja 2013 *124 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Tayfun Pirselimoğlu**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Tayfun Pirselimoğlu**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Andreas Sinanos**
OBSADA / CAST: **ErcanKesal, Maryam Zarre, Riza Akin, Mehmet Avci**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Arizona Productions**



Historia człowieka, który walczy by zmienić swoją tożsamość. Będący w średnim wieku, samotnik Nihat, pracuje w szpitalnej kantynie. Gdy jego młodsza współpracowniczka po oczywistych zalotach zaprasza go do domu na kolację, on po chwili wahania akceptuje zaproszenie. Gdy Nihat widzi ślubną fotografię, dostrzega dosyć niespodziewany fakt. Wprawiająca w zakłopotanie relacja zmienia życie Nihata w sposób dalece większy niż mógłby to przewidzieć.
The story of a man who is struggling to change his identity. Middle-aged unmarried loner Nihat works in a hospital canteen. When young colleague Ayşe, after obvious advances, invites him home for dinner, he hesitatingly accepts. When Nihat sees a wedding photograph, he notices a quiet unexpected fact. The awkward relationship that ensues changes Nihat's life more profoundly than he could ever have foreseen.



TAYFUN PIRSELIMOGLU (1959 Trabzon) Studia na Politechnice Środkowo-Wschodniej, następnie malarstwo i grawerstwo w wiedeńskiej Akademii Sztuk Pięknych. Wiele wystaw indywidualnych i udział w licznych wystawach zbiorowych w Turcji i zagranicą. Pirselimoğlu zajął się kinem w 1985 roku. Zanim został reżyserem, był scenarzystą. W 2002 roku nakręcił film „Hiçbiryerde" i otrzymał nagrodę na Festiwalu Filmowym w Montrealu. Jest też autorem czterech powieści.
(1959 Trabzon). He graduated from the Middle East Technical University, then studied painting and gravure at Vienna Academy of Fine Arts. He has had many solo exhibitions and has participated in numerous group exhibitions in Turkey and abroad. Pirselimoğlu began shooting films in 1985. Before being a director, he worked as a screenwriter. In 2002, he shot the film "Hiçbiryerde" and received signal award in the Montreal Film Festival. Besides being a director, he is a writer, and haspublishedfournovels.

PYŁ CZASU / Mold / Küf

Turcja, Niemcy / Turkey, Germany 2012 *94 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Ali Aydin
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Ali Aydin
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Murat Tuncel
OBSADA / CAST: Ercan Kesal, Muhammet Uzuner, TansuBiçer
PRODUKCJA / PRODUCTION: Motiva Film, YeniSinemacılar



55-letni Basri chodzi codzień wzdłuż trakcji kolejowej (pracuje jako strażnik). Pragnie odnaleźć syna, który 18 lat temu, gdy studiował na uniwersytecie w Istambule, został ujęty przez policję za antyrządowe działania. Potem słuch po nim zaginął.
Basri, 55 year old, everyday walks along the tracks working as a railroad watchman. His nagging thought is finding his son. 18 years ago, while the boy was studying at the university in Istanbul, the police took him into custody for anti-government activities. Then He mysteriously disappeared.



ALI AYDIN (1981) Mieszka w Stambule. Studiował zarządzanie sztuką na Politechnice Yildiz. Pracował jako asystent reżysera w przeróżnych filmach i serialach telewizyjnych. Pracuje także jako scenarzysta. „Pył czasu" to jego pierwszy film fabularny jako scenarzysty i reżysera.
(1981). He lives in Istanbul. He studied art management at Yildiz Technical University. He has worked as an assistant director in various films and television series. He also works as a scriptwriter. „Mold" is his first feature film as a scriptwriter and a director.

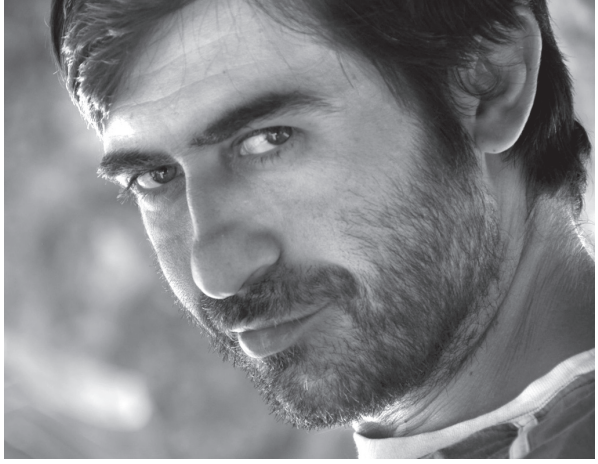
ZA WGÓRZEM / Beyond the hill / Tepenin Ardi

Turcja, Grecja / Turkey, Greece 2012 **94 min**

REŻYSERIA / DIRECTOR: EminAlper
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: EminAlper
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: George Chipper - Lillemark
OBSADA / CAST: Tamer Levent, Reha Özcan, Mehmet Özgür
PRODUKCJA / PRODUCTION: Alper Film



W letni dzień emerytowany leśniczy Faik przyjmuje gości. Przyjechał syn z dwoma wnukami. Nastrój wizyty wyraźnie opada. Faik ma problemy z lokalnymi nomadami i jest ciągle na straży. Jego syn ma problemy z psychiką po służbie wojskowej. Tę grupę dopełniają rodziny Mehmet oraz Meryem. Mieszaja się różne temperamenty i klasy społeczne ale konfliktów udaje się uniknąć. To wszystko wina kogoś innego, kto spośród nomadów pozostaje niewidzialnym wrogiem.
It's a summer's day and retired forester Faik is receiving visitors at his country home. His son Nusret has come to visit with Faik's two grandsons Caner and Zafer. Despite the summer setting however, the mood remains oddly muted. Faik is having problems with the local nomads and is constantly on his guard, while Zafer has been suffering mental problems since his military service. This small group is completed by the family of Mehmet and Meryem and brings together different temperaments and social classes. But conflicts are avoided: it's all someone else's fault, that of the nomads, who remain invisible foe.



ZŁOCISZ MROK PONURY

/ Thou Gild'st the even / Sen Aydinlatirsin Geceyi
Turcja / Turkey 2013 *107 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Onur Ünlü**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Onur Ünlü**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Vedat Özdemir**
OBSADA / CAST: **Ali Atay, TansuBiçer, Cengiz Bozkurt**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Eflatun Film**



Surrealistyczna i fantastyczna opowieść tureckiego pisarza i reżysera Onura Ünlü przybliża losy fryzjera, który przeżywa próbę samobójczą, zakochuje się, ulega morderczej zazdrości, oraz próbuje znaleźć sens życia w wiosce, gdzie jego sąsiedzi są niewidzialni, nieśmiertelni, albo posiadają zdolność zatrzymywania czasu. Tam to co fantastyczne, nigdy nie było bliższe codzienności.
Turkish writer-director Onur Ünlü's surreal and fantastical fable follows a barber who survives a suicide attempt and finds himself falling in love, succumbing to murderous jealousy and trying to make sense of life in a village where his neighbours are invisible, immortal, or possess the ability to stop time and where the fantastic is never far from the quotidian.

ONUR ÜNLÜ Zrobił magisterium na Uniwersytecie Marmara Studiował w Anadolu University, Szkole Nauk Komunikacyjnych. Od 1997 roku zrealizował wiele projektów jako copywriter, scenarzysta, producent i reżyser. Znany głównie z filmu Polis (2007). Jest także muzykiem.
He went on to complete his MA at Marmara University, after graduating from Anadolu University, School of Communication Sciences. Since 1997 he has realized many projects as screenwriter, copywriter, producer and director. Mostly known for his film Polis (2007). He is also a musician.

BYŁA SOBIE DZIEWCZYNA / An Education

USA, Wielka Brytania / USA, UK 2009 *100 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Lone Scherfig**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Nick Hornby**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **John de Borman**
OBSADA / CAST: **Carey Mulligan, Alfred Molina, Peter Sarsgaard**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Finola Dwyer Productions, Wildgaze Films, An Education Distribution**



Rodzice dorastającej w latach sześćdziesiątych na przedmieściach Londynu Jenny chcą aby ich córka studiowała w Oxfordzie. Dziewczyna robi wszystko, by spełnić ich oczekiwania do czasu, gdy poznaje starszego mężczyznę, który obiecuje, że nauczy ją życia. Jenny rezygnuje ze studiów na rzecz bogatego w wydarzenia życia u boku Davida.
60's, suburbs of London. Jenny's parents want their daughter to study at the Oxford University and she does everything she can to succeed until when she meets an older man, David,who promises to teach her the life. Jenny resigns from studying at university in order to lead an eventful life by David's side.



LONE SCHERFIG (1959 Kopenhaga). **Jest córką reżysera Olego Scherfiga i aktorki Lise Scherfig. W 1984 ukończyła Duńską Akademię Filmową. W roku 2000 nakręciła film „Włoski dla początkujących", który został nagrodzony Srebrnym Niedźwiedziem w Berlinie oraz Nagrodą Publiczności na Warszawskim Festiwalu Filmowym.**
(1959 Kopenhaga) in Copenhagen. She is a daughter of the director Ole Scherfig and the actress LiseScherfig. In 1984 she graduated from the Danish Film Academy. In 2000 she made "Italian for Beginners" that was awarded with the Silver Bear in Berlin and the Audience Award at the Warsaw Film Festival.

FRYZJERKA / The Hairdresser / Die Friseuse

Niemcy / Germany 2010 *106 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Doris Dörrie**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Laila Stieler**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Hanno Lentz**
OBSADA / CAST: **Gabriela Schmeide, Natascha Lawiszus, Ill-Young Kim**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Collina Film, Constantin Film Produktion**



Kathi, tytułowa fryzjerka, jest bezrobotna, rozwodzi się, ma kłopoty z otrzymaniem pożyczki a jej córka wstydzi się matki. Próbuje jakoś przetrwać w Berlinie, w którym zawsze mieszkała i codziennie uczy się tego, że nigdy nie jest tak źle, żeby nie mogło być gorzej. Jednak wytrwale dąży do celu, którym jest uruchomienie własnego zakładu fryzjerskiego.
Kathi, the eponymous hairdresser, is unemployed, getting a divorce, has a daughter who is ashamed of her mother and troubles with getting a loan. She tries to scrape a living in Berlin where she has lived all her life and every day she learns that it's never that bad it couldn't get worse. Nevertheless, against all odds she does everything she can to open her own hair salon.



DORIS DÖRRIE **Pisarka, reżyserka i producentka. Studiowała w Kalifornii, Nowym Jorku i Monachium. Tygodnik „Die Zeit" uznana za najlepszą współczesną niemiecką pisarkę. Zajmuje się produkcją filmową i teatralną. W roku 2008 nakręciła film „Hanami – Kwiat wiśni", który doceniła widownia na całym świecie.**
Writer, director and producer. She studied in California, New York and Munich. "Die Zeit" called her the best contemporary German writer. Not only does she produce films, but also theatre plays. In 2008 she made "Cherry Blossom" which met audience's appreciation all around the world.

NIC OSOBISTEGO / Nothing Personal
Irlandia, Holandia / Ireland, Netherlands 2009 **85 min**

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Urszula Antoniak**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Urszula Antoniak**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Daniël Bouquet**
OBSADA / CAST: **LotteVerbeek, Stephen Rea**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Fastnet Films, Family Affair Films, Rinkel Film**



Anne, młoda, zbuntowana kobieta, ucieka od przeszłości do Irlandii. Wędruje bezdrożami w poszukiwaniu spokoju. Martin, starszy i doświadczony mężczyzna mieszka samotnie w oddalonym od ludzi domku. Poznają się przypadkowo i szybko przywiązują się do siebie niemal wbrew własnej woli.
Anne, young and rebellious woman, runs away from her past to Ireland, where she wanders through wilderness and seeks desperately for peace. Martin, elderly and experienced man lives on his own in a secluded house. They meet accidentally and soon, almost against their will, they form a bond between themselves.



URSZULA ANTONIAK **Studia na Wydziale Radia i Telewizji na Uniwersytecie Śląskim. Studiowała też reżyserię w Amserdamie. Zajęła się kręceniem dokumentów, jednak to fabuły dały jej międzynardowe uznanie. Jej debiut, „Nic osobistego" przyniósł jej pięć nagród na festiwalu w Locarno.**
She was born in Czestochowa, Poland. She graduated from University of Silesiawhere she studied radio and television. Soon she left for Amsterdam and studied film directing there. She started to make documentaries but her fame was brought by her debut feature – "Nothing Personal" – which was awarded with five prizes at Locarno IFF.

PLAŻE AGNES / The Beaches of Agnès / Les plages d'Agnès
Francja / France 2008 ***110 min***

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Agnès Varda**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Agnès Varda**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Julia Fabry, Hélène Louvart, Arlene Nelson, Alain Sakot, AgnèsVarda**
OBSADA / CAST: **AgnèsVarda, Mathieu Demy**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Ciné Tamaris, arte France Cinéma, Canal+**



Agnès Varda odkrywa przed widzami swoją pamięć – opowiada o dorastaniuw Belgii, życiu w Paryżu i Noirmoutier, odkrywaniu fotografii, kręceniu filmu, byciu częścią Francuskiej Nowej Fali, wychowywaniu dzieci z Jacques'iem Demym, utraceniu go oraz starzeniu się. Używa do tego fotografii, różnorakich filmów wideo, nagrań, przedmiotów i innych rzeczy mogących służyć przywołaniu dawnych chwil.
Agnès Varda explores her memory to viewers – she tells about growing up in Belgium, living in Paris and Noirmoutier, discovering photography, making a film, being a part of French New Wave, raising children with Jacques Demy, losing him and growing old. To do it, she uses photographs, various video clips, recordings, objects and things that can evoke bygone moments.



AGNÈS VARDA (1928 Bruksela). **Jest uważana za jednego z najwybitniejszych przedstawicieli francuskiej Nowej Fali, zwłaszcza grupy „Lewy brzeg". Zadebiutowała filmem „La pointe courte", a jej najpopularniejszym dziełem jest „Cleo od piątej do siódmej". Tworzyła przede wszystkim dokumenty mające swoje źródło w fotografii. Jest laureatką wielu prestiżowych nagród.**
(1928 Brussels). She is thought to be one of the greatest representatives of French New Wave, especially "Left Bank" group. She debuted with "La pointe courte" and her most popular film is "Cleo from 5 to 7". Before all, she made documentaries that had their core in photography. She was awarded with many prestigious prizes.

STOKROTKI / Daisies / Sedmikrásky
Czechosłowacja / Czechoslovakia 1966 *74 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Věra Chytilová**
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: **Věra Chytilová, Ester Krumbachová, Pavel Jurácek**
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY**: Jaroslav Kucera**
OBSADA /CAST: **Ivana Karbanová, Jitka Cerhová**
PRODUKCJA /PRODUCTION: **Filmové studio Barrandov**



Maria I oraz Maria II, zdecydowały, że skoro świat wokół jest zepsuty, to one będą bardzo niegrzeczne. Zaczynają więc poszukiwać w życiu niestosownych rozrywek. Dziewczęta prowokują, uwodzą i porzucają, niszczą, depczą, obżerają się i upijają. To głośny manifest reżyserki na temat błędnego koła pseudowartości i związków.
Two women, Maria I and Maria II, decided that since the world around them is spoilt, they will be bratty. They start to seek indecent pleasures. From now on, girls provoke, seduce and dump, destroy, trample, guttle, and belt. It's a director's loud manifesto about vicious circle of quasi-values and relationships.



VĚRA CHYTILOVÁ (1929 Czechosłowacja) **Rozpoczęła studia na filozofii i architekturze, ale ich nie ukończyła. Razem z m.in. Jiřím Menzlem i Milošem Formanem reprezentowała czechosłowacką Nową Falę. Mówiła o sobie „potwór pod kontrolą". Zmarła w 2014 roku.**
(1929 Czechoslovakia) . She started studying philosophy and architecture but she dropped it out. Alongside with, among others, JiříMenzl and Miloš Forman,

she represented Czechoslovakian New Wave. She said about herself "a monster under control". She died in 2014.

SZALONA MIŁOŚĆ / Amour fou

Austria, Luksemburg, Niemcy
/ Austria, Luxembourg, Germany 2014 *96 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Jessica Hausner**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Jessica Hausner**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Martin Gschlacht**
OBSADA / CAST: **Birte Schnoeink, Christian Friedel, Stephan Grossman**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Coop 99, Amour Fou Luxembourg, Essential Filmproduktion GmbH**



Film zainspirowany samobójstwem poety Heinricha von Kleista. Chce on popełnić samobójstwo z osobą, którą kocha nad życie. Jego kuzynka nie chce przyjąć tej niecodziennej propozycji, Heinrich poznaje Henriettę. Ta również podchodzi do tego niechętnie, jednak zmienia zdanie, gdy zostaje u niej zdiagnozowana śmiertelna choroba.
Film is loosely inspired by suicide committed by a poet Heinrich von Kleist. Heinrich desires to commit a suicide with a person that he loves more than his life. When his cousin rejects this unusual proposition, he meets Henrietta. She also is not eager to say farewell to the world but she changes her mind when a local doctor diagnoses her with a fatal disease.



JESSICA HAUSNER (1972 Wiedeń). W latach 1991-1994 studiowała reżyserię w Wiedeńskiej Akademii Filmowej. Jej film krótkometrażowy „Flora" zdobył nagrodę w Locarno, a „Wywiad" nagrodę w Cannes. Pełnometrażowy „Lourdes" (2009)zdobył na festiwalu w Wenecji cztery nagrody.
(1972 Vienna) . She studied film directing at the Vienna Film Academy from 1991 to 1994. Her short film "Flora" won the award at the Locarno Film Festival followed by "Inter-View" awarded at the Cannes IFF. Shot in 2009 feature--length movie "Lourdes" won four awards at the Venice IFF.

W LEPSZYM ŚWIECIE / In a Better World / Hævnen

Dania, Szwecja / Denmark, Sweden 2010 *119 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Susanne Bier**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Anders Thomas Jensen**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Morten Søborg**
OBSADA / CAST: **Mikael Persbrandt, Wil Johnson, William Nielsen, Ulrich Thomsen**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Denmark Radio, Det Danske Filminstitut, Film Fyn, Memfis Film, Nordisk Film- & TV-Fond, Sveriges Television, Swedish Film Institute, Trolhättan Film AB, Zentropa International, Zentropa Productions**



Rodzice Eliasa są w separacji i myślą o rozwodzie. Zamknięty w sobie dziesięciolatek poznaje Christiana, z którym szybko zawiązuje mocną więź. Ich przyjaźń jednak szybko zostaje poddana próbie, gdy Christian angażuje Eliasa w niebezpieczną zemstę, która może pociągnąć za sobą tragiczne konsekwencje.
Elias' parents are separated and thinking about getting a divorce. The introverted 10-year-old meets Christian, with whom rapidly form a strong bond. Nevertheless, their friendship is soon to be tested when Christian involves Elias in a dangerous act of revenge that can bring very tragic consequences.



SUSAN BIER (1960 Kopenhaga) Jej pełnometrażowy debiut miał miesce na początku lat 90. Jej filmy były wielokrotnie nagradzane w Danii i na świecie. Specjalizuje się w kinie psychologicznym. Współpracuje ze scenarzystą Andersem Thomasem Jensenem. W 2011 otrzymała Oscara za film „W lepszym świecie".
(1960 Copenhagen). Her feature debut took place at the beginning of 90s. Her films were awarded many times in Denmark and at the world festivals. She specializes in psychological cinema and cooperates with Anders Thomas Jensen. In 2011 her "In a Better World" was awarded with the Academy Award.

DROGA KRZYŻOWA / Stations of the Cross / Kreuzwag
Niemcy / Germany 2014 **107min**

REŻYSERIA / DIRECTOR: Dietrich Brüggemann
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Dietrich Brüggemann, Anna Brüggemann
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Alexander Sass
OBSADA / CAST: Lea van Acken, Franziska Weisz, Florian Stetter, Lucie Aron
PRODUKCJA / PRODUCTION: UFA Fiction



Czternastoletnia Maria pragnie być taka jak każdy mógłby oczekiwać od dziewczyny w jej wieku. Ksiądz z jej lokalnej społeczności katolickiej pragnie wskazać jej właściwą drogę, tak jak jej matka, która widzi rygor jej wiary zarówno jako konieczności i cnotę. Maria stoi zatem w obliczu ograniczeń na kilku frontach, podczas gdy jej młodszy brat cierpi z powodu nieodwracalnej niepełnosprawności; niepokojona tym, wspomina mimochodem, że chce złożyć ofiarę dla jego zbawienia. Czy każdy grzech prowadzi do potępienia? Czy postępowanie przeciwko grzechom będzie zapewniać przychylność Boga? I czy wszystko jest naprawdę tak nieuniknione, jak się wydaje?
Fourteen-year-old Maria has the interests and desires one would expect in a girl of her age. The priest from her local Catholic society endeavours to set her on the right path, as does her mother, who sees the rigour of her faith as both a necessity and a virtue. Maria thus faces constraints on several fronts, while her younger brother suffers from irreversible disability; troubled by this, she mentions in passing that she wants to offer a sacrifice for his salvation. Does all sin lead to damnation? Will railing against sin ensure God's favor? And is everything really as inevitable as it seems?



DIETRICH BRUGGEMANN dorastał w Niemczech i w południowej Afryce. (2000-06)Studiował w Wyższej Szkole Filmowej i Telewizyjnej Konrada Wolfa w Poczdamie-Babelsberg, gdzie rozpoczął kręcenie krótkometrażówek (Warum läuft Herr V. Amok?, 2003; Die Schwestern von Schloß Rosensteig, 2004) przed przejściem do pełnometrażowych produkcji (Neun Szenen, 2006; Drei Zimmer, Küche, Bad, 2012). Jego dzieła często pokazywane były na Berlinale, gdzie „Run if youcan" (Renn, wenndukannst 2010) otworzył sekcję the Perspektive Deutsches Kino. Był zaangażowany w fotografię, muzykę i pisanie od 1997 roku; dał się poznać jako reżyser teledysków i muzyk akompaniujący niemym filmom. Za „Drogę Krzyżową" zdobył wraz z siostrą, aktorką Anną Brüggemann Srebrnego Niedźwiedzia za najlepszy scenariusz na tegorocznym Berlinale.
Grew up in Germany and South Africa. He studied at the Hochschule für Film und Fernsehen Konrad Wolf in Potsdam-Babelsberg (2000-06), where he began with shorts (Warum läuft Herr V. Amok?, 2003; Die Schwestern von Schloß Rosensteig, 2004) before moving on to features (Neun Szenen, 2006; Drei Zimmer, Küche, Bad, 2012). These were frequently screened at the Berlinale, where Run If YouCan (Renn, wenndukannst, 2010) opened the Perspektive Deutsches Kino section. He has been involved in photography, music and writing since 1997; he has also established himself as a director of music videos and has accompanied silent films on the piano. Stations of the Cross earned Dietrich and his sister, actress Anna Brüggemann, the Silver Bear for Best Screenplay at this year's Berlinale.

MIĘDZY ŚWIATAMI / Zwischen Welten
Niemcy / Germany 2014 **98 min**

REŻYSERIA /DIRECTO: Feo Aladag
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: Feo Aladag, Matthias Kock, JudithKaufmann
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: Judith Kaufmann
OBSADA / CAST: Ronald Zehrfeld,Mohsin Ahmady, Felix Kramer
PRODUKCJA /PRODUCTION: Feo Aladag, Hans W. Geissendörfer



Jesper jest żołnierzem armii niemieckiej. Jego oddział chroni małą wioskę przed talibami. Pomaga im lokalny tłumacz – Tarik, który stara się zachować możliwe największą neutralność. To jednak nie wystarcza, aby on i jego siostra mogli czuć się bezpiecznie. Dramatyczna sytuacja postawi Jaspera przed trudnym wyborem – czy pomóc przyjacielowi Tarikowi czy też dostosować się do surowego protokołu wojskowego? FeoAladag opowiadając o żołnierzach wysłanych do Afganistanu, traktuje o problemie powinowactwa i odmienności, zaufania i porażki. Pyta: jak można zachowywać się po ludzku, odbijając się od wojskowej biurokracji? Co zostaje z humanistycznych ideałów, kiedy co dzień musisz walczyć o przeżycie?
Jesper is a soldier in the German army.. He and his unit are to protect a remote village from the Taliban. One of the people accompanying Jesper is a young

interpreter, Tarik, whose job includes mediating between soldiers and villagers. Both sides have a hard time trying to overcome the differences in their respective ways of life. Jesper must gain the trust of both villagers and the allied Arbaki militia and his nerves are soon on edge. He finds himself increasingly morally conflicted as a result of his superiors' orders. His association with the Germans means Tarik's life is constantly under threat, but when Tarik begins to fear for his sister's safety, Jesper has to make a decision. FeoAladag uses this portrait of an ISAF soldier in Afghanistan to explore questions of affinity and otherness, trust and failure. How humane can your actions be if you are bound by the workings of a strict military bureaucracy? What remains of the ideals of human dignity when you are caught up in a daily struggle for survival?



FEO ALADAG - (Feodora Schenk) (1972 Wiednień). Austriacka reżyserka, scenarzystka, producenta i aktorka, najbardziej znana z filmu „Obca", który zwyciężył Tribeca Film Festival w 2010. Założone w 2005 roku przez Aladag Independent Artists Filmproduktion stoi za produkcją „Obcej", oraz nadchodzących projektów.
(Feodora Schenk) (1972 Vienna) Austria as Feodora Schenk. Austrian film director, screenwriter, producer, and actor best known for her film "When We Leave", which won the 2010 Tribeca Film Festival. In 2005 Aladag founded Independent Artists Filmproduktion. Based in Berlin, Independent Artists was the production company behind "When We Leave", as well as Aladag's upcoming projects.

PANNY MŁODE / Brides / Patardzlebi

Francja, Gruzja / France, Georgia **94 min**

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Tinatin Kajrishvili**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Tinatin Kajrishvili, Dato Chubinishvili**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Giorgi Devdariani**
OBSADA / CAST: **Mari Kitia, Giorgi Maskharashvili, Giorgi Makharadze**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Ad Astra Films**



Krawcowa Nutsa poślubia Goga, ojca swoich dzieci. Ceremonia jest krótka, ponieważ Goga jest w więzieniu, w którym będzie przebywał przez kolejne sześć lat. Poślubiając go, Nutsa uzyskuje prawo do widzenia z mężem raz w miesiącu. Jej dzieci nie chcą jej towarzyszyć w comiesięcznych wizytach, ponieważ ojciec stał się im całkowicie obcy. Pewnego dnia w pracy, Nutsa spotyka innego mężczyznę.
Dressmaker Nutsa marries Gog, the father of their children. The ceremony is short, because Gog is in jail, in which he'll be for the next six years. Marrying him Nutsa obtains the right to view with her husband once a month. Her children do not want to accompany her in the monthly visits, because the father was becamecompletely alienated to them. One day at work, Nutsa meets another man.



TINATIN KAJRISHVILI w 2001 r. ukończyła reżyserię na Państwowym Uniwersytecie Filmowym i Teatralnym Gruzji i nakręciła kilka filmów krótkometrażowych. następnie studiowała produkcję Na IFASC* i warsztatach EAVE. Od tego czasu wyprodukowała wiele filmów krótkometrażowych i dokumentalnych oraz była współproducentem filmu fabularnego „Parajanov". W tym roku światową premierę na Berlinale w Panoramie miał jej reżyserski debiut „Panny Młode", którego była też producentem. Obecnie tworzy drugi film pełnometrażowy, czarną komedię „Bilet w jedną stronę".
She graduated from Georgia's State Theatre and Film University in 2001 as a film director and made several shorts before continuing her studies as a producer at the IFASC* and EAVE workshops. Since then, Tinatin has produced more shorts and documentaries and co-produced the feature film „Parajanov". This year saw the world premiere at the Berlinale's Panorama of her directorial debut „Brides" which she also produced. Tinatin is now developing the black comedy „One Way Ticket" as her second feature.

PĘKNIĘCIA W BETONIE / Cracks in Concrete / Risseim Beton

Austria / Austria 2014 ***105 min***

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Umut Dag**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Petra Ladinigg**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Georg Geutebrueck**
OBSADA / CAST: **MurathanMuslu, AlechanTagaev, Mehmet Ali Salman, Erdem Türkoglu, Martina Spitzer**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **VeitHeiduschka, Michael Katz**



Po dziesięcioletnim wyroku za zabójstwo i posiadanie narkotyków, Ertan wychodzi na wolność i zatrudnia się na budowie centrum dla młodzieży. Okazuje się, że często przebywa tam jego 15-letni syn Mikail, pracujący w piwnicy nad demo rapowych utworów, które jak ma nadzieję, uczynią go sławnym i bogatym. Aby sfinansować swoje marzenia, Mikail sprzedaje zioło w popularnym klubie. Jego sytuacja komplikuje się, kiedy postanawia rozprowadzać twarde narkotyki.

After a ten-year conviction for murder and drug possession, Ertan comes to freedom and is employed at the construction of a center for young people. Turns out that his 15-year-old son - Mikail often is present here, working in the basement of the demo rap songs that, he hopes, will make him famous and rich. To finance his dream, Mikail selling herb in the popular club. His situation is complicated when he decides to distribute heavier drugs.



UMUT DAG - jego film fabularny „Kuma" otworzył na Berlinale 2012 sekcję 'Panorama' i został wydany we Francji, Hiszpanii, Wielkiej Brytanii, Turcji, Czechach, Słowacja, Holandii, Belgii, Luksemburgu, Rumunii, Węgier, Szwajcarii, Tajwanie, Brazylii i Niemczech. Za swój film „Papa", Umut otrzymał niemiecką nagrodę „'First Steps Award" oraz nagrodę „Best Austrian Short" w „Diagonale 2011". Od 2006 roku studiuje reżyserię w Wiedeńskiej Akademii Filmowej.

His feature film „Kuma" opened the 2012 Berlinale ‚Panorama' section and has been released in France, Spain, UK, Turkey, Czech Republic, Slovakia, The Netherlands, Belgium, Luxemburg, Romania, Hungary, Taiwan, Switzerland, Brasil and Germany. For his short length feature „Papa", Umut received the German ‚First Steps Award' and the award ‚Best Austrian Short' at the ‚Diagonale 2011'. Since 2006, he studies directing at the Vienna Film Academy.

ROCK THE CASBAH / Rock Ba-Casba

Francja, Izrael / France, Israel 2013 **93min**

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Yariv Horowitz**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Yariv Horowitz, Guy Meirson**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **AmnonZlayet**
OBSADA / CAST: **Yon Tumarkin, Yotamlshay, Roy Nik**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Topia Communications**



Jest rok 1989. W erze palestyńskich żądań o niepodległość, państwo Izraela wysyła młodych żołnierzy do nadzorowania ludności arabskiej na terytoriach okupowanych. Gdy jeden z nich ginie, wspólny los czterech młodych żołnierzy i jednej palestyńskiej rodziny jest przesądzony. Film opisuje niezwykłą podróż młodego żołnierza, próbującego odnaleźć swoje miejsce w otaczającym go chaosie.

The year is 1989. In an era of Palestinian demands for independence, the State of Israel sends young soldiers to oversee the Arab population in the Occupied Territories. After one of them is killed, the common fate of four young soldiers and one Palestinian family is sealed. The film describes the extraordinary journey of a young soldier trying to find his place in the chaos surrounding him.



YARIV HOROWITZ (1971 Izrael) przez trzy lata uczył się w Paryżu, zanim wrócił do Izraela na studia filmowe. Odbył służbę wojskową jako fotograf i reżyser w oddziałach Departamentu Edukacji Filmowej, gdzie był aktywny głównie na terytoriach okupowanych. Reżyser wielu izraelskich i międzynarodowych teledysków, programów telewizyjnych i reklam, w 2012 roku został wybrany na Przewodniczącego Gildii Reżyserów Izraela. Mieszka i pracuje w Tel Awiwie. „Rock th Casbah" to jego pierwszy film fabularny.

(1971 Israel) , he spent three years in Paris during his schooldays before returning to Israel to study film. He completed military service as a photographer and director in the Film Department of the Educational Corps and was active chiefly in the Occupied Territories. A director of many Israeli and international music videos, TV shows and commercials, in 2012 he was elected as Chairman of the Directors Guild of Israel. He lives and works in Tel-Aviv. „Rock the Casbah" is his first feature film.

KINO CHARLIE

cinergia



Wytwórnia Filmów Oświatowych utworzona została Zarządzeniem Ministra Kultury i Sztuki z dnia 29 grudnia 1949 roku jako „przedsiębiorstwo państwowe Wytwórnia Filmów Oświatowych z siedzibą w Łodzi", lecz pod nazwą „Działu Filmu Oświatowego Instytutu Filmowego" działała już w roku 1945.
Przez dziesięciolecia nieprzerwanej działalności łódzka „Oświatówka" wyprodukowała blisko 5000 filmów edukacyjnych, dokumentalnych i fabularnych, stając się jednym z filarów „Łodzi filmowej" i zarazem jednym z najważniejszych producentów filmowych w Polsce. Z Wytwórnią związani byli wybitni twórcy filmów dokumentalnych, naukowych i przyrodniczych, a wielokrotnie rozpoczynali tu swoje kariery także najlepsi polscy fabularzyści. Dość wymienić, przykładowo, takie postaci, jak: Wojciech Jerzy Has, Janusz Nasfeter, Włodzimierz Puchalski, Krzysztof Zanussi, Antoni Krauze, Andrzej Papuziński, Wojciech Wiszniewski, Grzegorz Królikiewicz, Bogdan Dziworski, Andrzej Barański, Marek Koterski, Juliusz Machulski, Piotr Szulkin, Jacek Bławut, Jan Jakub Kolski, Maciej Drygas (reżyserzy); Zbigniew Rybczyński, Jerzy Zieliński, Krzysztof Ptak, Piotr Sobociński, Ryszard Lenczewski, Wit Dąbal, Paweł Edelman (operatorzy); Krzysztof Komeda Trzciński, Krzysztof Penderecki, Wojciech Kilar, Jerzy „Duduś" Matuszkiewicz, Jan A.P. Kaczmarek (kompozytorzy muzyki filmowej).
Dorobek i chlubna tradycja Wytwórni stanowi niebagatelną część dziedzictwa kultury narodowej oraz historii polskiej kinematografii.

Zapraszamy na projekcje w kinie Polonia,
Gdzie rozpoczynamy świętowanie Jubileuszu 65-lecia WFO
które które rozpoczynamy podczas Forum Kina Europejskiego Cinergia pt. „Cyfrowe re - Premiery Filmów WFO"

Digitalizację filmów współfinansowano ze środków: Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej, Programu Wieloletniego Kultura +, Narodowego Instytutu Audiowizualnego, Cyfrowego Repozytorium Filmowego

Educational Film Label was created with the order of the Minister of Culture and Art of 29 December 1949 as a „state-owned enterprise Educational Film Studio based in Lodz", but under the name „Department of Educational Film Institute Film" have started working already in 1945.
For decades, the continuous activity of Lodz „Oświatówka" produced almost 5,000 educational films, documentaries and feature films, becoming one of the pillars of „Lodz film" and one of the most important producers in Poland. With Wytwórnia were bounded outstanding documentary, scientific and environmental filmmakers, and repeatedly began his career here as the best Polish storyliners. Enough to mention, for example, such figures as Wojciech Jerzy Has, Janusz Nasfeter, Wlodzimierz Puchalski, Krzysztof Zanussi, Antoni Krauze, Andrzej Papuziński, Wojciech Wiszniewski, Grzegorz Królikiewicz, Bogdan Dziworski, Andrzej Barański, Marek Koterski, Juliusz Machulski, Piotr Szulkin, Jacek Bławut, Jan Jakub Kolski, Maciej Drygas (directors); Zbigniew Rybczynski, Jerzy Zielinski, Krzysztof Ptak, Piotr Sobocinski, Ryszard Lenczewski, Witold Dąbal, Pawel Edelman (operators); Krzysztof Komeda Trzcinski, Krzysztof Penderecki, Wojciech Kilar, Jerzy „Dudus" Matuszkiewicz, Jan A.P. Kaczmarek (composers of film music).
Heritage and glorious tradition of Wytwórnia is a considerable part of the national cultural heritage and the history of Polish cinema.

We are inviting you for the projections in Polonia,
which starts during the European Film Forum Cinergia called „Digital re-Premieres of Films WFO"

Films digitizing was supported by: Polish Film InstituteProgram Wieloletni Kultura+ , National Audiovisual Institute , Cyfrowe Repozytorium Filmowe

NARODOWY
INSTYTUT
AUDIOWIZUALNY

KULTURA+

POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

WFO Wytwórnia Filmów Oświatowych Sp. z o.o.
www.wfo.com.pl

HARCERZE NA ZLOCIE

Polska / Poland 1952 *18 min*

REŻYSERIA /DIRECTO: Wojciech Jerzy Has, Stanisław Urbanowicz
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: Wojciech Jerzy Has, Stanisław Urbanowicz
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: Antoni Wawrzyniak, Mieczysław Jahoda, Mieczysław Vogt
PRODUKCJA /PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych w Łodzi



Filmowy reportaż ze Zlotu Młodych Przodowników Budowniczych Polski Ludowej nosi cechy charakterystyczne dla komunistycznej propagandy. Jest przy tym niezwykłym zapisem historii, nie tylko jako dokument minionej epoki, ale przede wszystkim jako jeden z pierwszych filmów Wojciecha Jerzego Hasa – jednego z najwybitniejszych polskich reżyserów, którego późniejsze dzieła wyróżniają się szczególną sugestywnością i oryginalnością formalną. Już w tym krótkim filmie, mimo konieczności stosowania się do norm „realizmu socjalistycznego", dostrzec można zaczątki filmowego „charakteru pisma" twórcy takich filmów jak „Rękopis znaleziony w Saragossie", „Jak być kochaną" czy „Sanatorium pod klepsydrą", zaliczanych dziś do arcydzieł polskiej i światowej kinematografii.

Film report from the meeting of Young Leaders Builders Polish People's wear characteristics of communist propaganda. It is at this remarkable record of history, not only as a document of a bygone era, but primarily as one of the first films by Wojciech Jerzy Has - one of the greatest Polish directors, whose later works are characterized by a formal suggestiveness and originality. Already in this short film, despite the need to comply with standards of „socialist realism", you can see the beginnings of the film „handwriting" creator of such films as „The Saragossa Manuscript", „How To Be Loved" or "The Hour-Glass Sanatorium" included in today the masterpieces of Polish and world cinema.



WOJCIECH JERZY HAS reżyser, scenarzysta i producent filmowy. Zadebiutował średniometrażowym filmem „Harmonia", po czym zaczął robić pełnometrażowe filmy fabularne. W latach 1989-1990 pełnił funkcję dziekana wydziału reżyserii w PWSFTViT. W 1990 roku został dyrektorem szkoły i pozostał na tym stanowisku sześć lat. Był dyrektorem naczelnym i głównym doradcą szkolnego stowarzyszenia Indeks Studio.

He was a Polish film director, screenwriter and film producer. Has made his debut with Harmony, a medium-length feature, and began making full-length feature films. In 1989-1990, he served as dean of the directing department at the National Film School. In 1990, he became the school's provost and remained in this position for six years. He was the managing director and chief advisor at the school-affiliated Indeks Studio.

STANISŁAW URBANOWICZ, reżyser, przede wszystkim twórca filmów dokumentalnych i oświatowych. Absolwent Uniwersytetu w Wilnie. Od końca lat 20. zajmował się reżyserią filmów dokumentalnych. W latach 1930-33 przebywał w Brazylii, gdzie realizował film dokumentalny o brazylijskiej Polonii. Po powrocie do kraju współpracował z Józefem Lejtesem przy jego filmach. Po wojnie był jednym ze współtwórców Wojskowej Czołówki Filmowej. Pod koniec życia pracował w łódzkiej Wytwórni Filmów Oświatowych. Zmarł w wieku 52 lat.

The director, the creator of documentaries and educational. A graduate of the University of Vilnius. Since the end of 20s he was a director of documentary films. In the years 1930-1933 he was in Brazil, where he realized a documentary about Brazilian Polonia. After returning to the country collaborated with Joseph Lejtes with his films. After the war, he was one of the founders of the Military Tie Award. At the end of his life he worked in the Lodz Educational Film Studio. He died at the age of 52 years.

KINEFORMY ANDRZEJA PAWŁOWSKIEGO

Polska / Poland 1957 *8 min*

REŻYSERIA /DIRECTO: Roman Banach
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: Zygmunt Adamski
PRODUKCJA /PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych w Łodzi



Kineformy – swoista forma ekspresji wizualnej – były dziełem Andrzeja Pawłowskiego – malarza, rzeźbiarza i fotografika, profesora ASP w Krakowie. Były to improwizowane, ruchome obrazy wywoływane na ekranie za pomocą specjalnie skonstruowanego przez Pawłowskiego projektora. Dzięki tej oryginalnej metodzie twórczej artysta zyskał znaczny

rozgłos w latach pięćdziesiątych XX wieku i uznawany jest obecnie za jednego z prekursorów sztuki konceptualnej. Film Romana Banacha, należący do istotnego w dorobku Wytwórni Filmów Oświatowych nurtu „filmów o sztuce", jest notacją pokazu kineform Pawłowskiego, zaaranżowanego w scenerii odwzorowującej prezentacje, które artysta urządzał początkowo we własnym mieszkaniu, a później w krakowskim teatrze Tadeusza Kantora „Cricot 2".

Cineforms - a peculiar form of visual expression - were the work of Andrzej Pawlowski - painter, sculptor and photographer, a professor of Fine Arts in Krakow. These were improvised, moving images on the screen caused by using a specially constructed by Pawlowski projector. With this method, the original creative artist gained considerable fame in the fifties of the twentieth century and is now considered to as one of the precursors of conceptual art. Film, belonging to the material in the acquis Educational Film Studio mainstream „films about art," is the notation show kineformPawlowski, arranged in the scenery which maps presentations that initially organized in his own apartment, and later in the Krakow theater of Tadeusz Kantor „Cricot 2".

ROMAN BANACH, polski operator, realizator, montażysta, reżyser i scenarzysta filmów dokumentalnych. Był autorem kronik filmowych dokumentujących obronę Warszawy, podczas polskiej wojny obronnej września 1939 r.Po zakończeniu II wojny światowej pracował nad produkcją filmów dokumentalnych, między innymi jako reżyser i scenarzysta. W dorobku miał takie filmy dokumentalne jak: „Odbudowa Ziem Odzyskanych" z 1947 r., „Mistrzowie szybkich wytopów" z 1950 r. , „Zwycięska droga" z 1951 r.

Polish cinematographer, editor, writer and director of documentary films. He was the author of newsreels documenting the defense of Warsaw during the Polish war in 1939. After World War II he worked on the production of documentary films, including as a director and screenwriter. The achievements had such documentaries as: „Rebuilding the Recovered Territories" in 1947., „Masters of rapid melts" in 1950., „Winning way" of 1951.

MRÓWCZE SZLAKI

Polska / Poland 1956 *11 min*

REŻYSERIA /DIRECTOR: Stanisław Kokesz
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: Roman Woźniakowski, Nina Berestowska
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: Bolesław Bączyński
PRODUKCJA /PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych w Łodzi



Obraz, wciągający niczym najlepszy thriller. Mimo upływu blsko 60 lat od jego realizacji, ta dramatyczna opowieść o zaskakjących obyczajach mrówczych społeczności, precyzyjnie opowiedziana i sfotografowana, wciąż budzi żywe emocje. Głównym bohaterem jest tu szczególny gatunek tych owadów zwany Amazonką (Polyergusrufescens), który w mrówczym świecie jest odpowiednikiem zbójeckich hord Huna Attyli. Napady armii Amazonek na gniazda łagodniejszych gatunków mrówek, przypominają sceny z najlepszych filmów batalistycznych, tyle, że tutaj walka toczy się naprawdę „na śmierć i życie". Dramatyczność filmowych obrazów podkreśla specjalnie skomponowana muzyka autorstwa słynnego jazzmana Jerzego „Dudusia" Matuszkiewicza wykonywana przez sekstet Krzysztofa Komedy, co jest dodatkowym, walorem tego niezwykłego filmu.

This film is a picture of an intriguing and engrossing like best thriller. Despite the passage of nearly 60 years of it's implementation, the unusual, dramatic story about the surprising habits of ant communities, precisely narrated and photographed, still arouses intense emotions. The main character here is a special species of these insects called Amazon (Polyergusrufescens), which is the equivalent of anthill world rogue hordes of Attila the Hun. Attacks army of Amazons at the slots milder ant species resemble scenes from the best movies of battle - so that here the struggle is really a „life and death". Underlines the dramatic film images specially composed music by famous jazz musician George „Dudus" Matuszkiewicz performed by Krzysztof Komeda Sextet - which constitutes an additional, overground advantage of this extraordinary film.



STANISŁAW KOKESZ jest absolwentem Wydziału Reżyserii PWSF (obecnie PWSFTviT) w Łodzi (1953). Jego dorobek artystyczny to przede wszystkim filmy dokumentalne. Wśród nich znajdują się Mrówcze szlaki. Stanisław Kokesz był związany zawodowo z Wytwórnią Filmów Oświatowych w Łodzi, Zespołami Filmowymi Studio i Droga oraz Wytwórnią Filmów Dokumentalnych (obecnie WFDIF) w Warszawie.

He is a graduate of the Department of the PWSF Direction (at present PWSFTviT) in Łódź (1953). His artistic possessions are above all documentaries. Among them 'Ant trails are found'. StanisławKokesz was connected professionally with a film studio Educational in Łódź, with Film Teams the Studio and the Road and with manufacturing company of documentaries (at present WFDIF) in Warsaw.

SZCZUROŁAP

Polska / Poland 1986 *20 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Andrzej Czarnecki

SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Andrzej Czarnecki
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Piotr Sobociński, Marcin Isajewicz, Mieczysław Herba
PRODUKCJA / PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych w Łodzi



Wielokrotnie nagradzana na festiwalach (m.in. na MFFK w Clermont – Ferrand i w Mannheim) opowieść o człowieku, który zajmuje się niszczeniem szczurów na skalę przemysłową. Tytułowy „szczurołap" – na przykładzie jednej ze swoich akcji – przedstawia szczegółowo metody swojej pracy. Muszą one być starannie opracowane, ponieważ szczury to zwierzęta o wysokim stopniu inteligencji i „niełatwo z nimi wygrać". Film jest utworem wieloznacznym i przewrotnym: powstawał wkrótce po zakończeniu stanu wojennego w Polsce i był wówczas jednoznacznie odczytywany jako złośliwa metafora niedawnego polowania komunistycznych służb bezpieczeństwa na przywódców opozycyjnego podziemia.Głównym autorem ekspresyjnych zdjęć do tego filmu był, nieżyjący już, Piotr Sobociński – jeden z polskich operatorów odnoszących sukcesy w Stanach Zjednoczonych, który na początku swej kariery często współpracował z Wytwórnią Filmów Oświatowych.

The award-winning festivals (including on the International Short Film Festival in Clermont - Ferrand and Mannheim), a story about a man who is engaged in destruction of rats on an industrial scale. The title „rat catcher" - the example of one of its shares - shows in detail the methods of their work. These must be carefully designed, because rats are animals with a high degree of intelligence and „not easy to beat them." The film is a work of wildcard and perverse: was created shortly after the end martial law in Poland and was then clearly read as a metaphor for the recent malignant of hunting communist security services for the leaders of the opposition underground.The main author of expressive pictures for this movie was, the late Piotr Sobocinski - one of the Polish operators successful in the United States, which at the beginning of his career he often worked with the Educational Film Studio.

ANDRZEJ CZARNECKI reżyser i scenarzysta. Abslowent Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu oraz reżyserii na wydziale radia i telewizji Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach. Studiował też na WGiK w Moskwie.
Polish director and the scriptwriter. Abslowent of the academy of fine arts in Wrocław and of direction on the department of radio and television of Silesian University in Katowice. He alsostudied on WGiK in Moscow.

ŚLIZGIEM DO NIEBA

Polska / Poland 1985 *15 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Jacek Bławut
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Jacek Bławut
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Jacek Bławut, Jacek Śliwa
PRODUKCJA / PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych w Łodzi



Filmowy portret wybitnego sportowca Waldemara Marszałka, sześciokrotnego mistrza świata i 33-krotnego mistrza Polski w sportach motorowodnych. Dynamiczne zdjęcia, wykonywane z wielu zróżnicowanych punktów widzenia pozwalają odczuć niezwykłe emocje związane z uprawianiem tej niebezpiecznej dyscypliny sportu. Kontrapunktuje je pozbawiona patosu opowieść bohatera o dramatycznych przeżyciach podczas zawodów (m. in. o bardzo niebezpiecznym wypadku), ujawniająca fascynację „demonem szybkości". Film jest autorskim dziełem jednego z najbardziej oryginalnych twórców związanych z Wytwórnią Filmów Oświatowych i tu odnoszących swe pierwsze sukcesy, znanego z wielkiej wrażliwości i przywiązywania dużej wagi do wizualnej strony filmowej opowieści.

A film portrait of an outstanding athlete Waldemar Marshal - six times world champion and 33-times Polish champion in the sport powerboating. Expressive, dynamic images, made from many different points of view, let us feel extremely strong emotions connected with practicing this spectacular and dangerous sport. Counterpointing them calm and devoid of pathos the story of the Hero of his dramatic experiences during the competition (including a very dangerous accident), revealing fascination with „speed demon" dormant in the title „slides". The film is an original work of one of the most original artists associated with the Educational Film Studio and here relating his first success, known for great sensitivity and attach great importance to the visual side of the film story.



JACEK BŁAWUT reżyser, scenarzysta, operator i producent, urodził się w 1950 roku w Zagórzu Śląskim. Ukończył Wydział Kinematografii w Państwowej Szkole Teatralnej i Telewizyjnej w Łodzi (Polska). W latach 1992- 94 był współwydawcą magazynu „Świat Filmu". Ostatnio wykłada w Mistrzowskiej Szkole Andrzeja Wajdy Reżyserii Filmowej. Od 2003 członek Europejskiej Akademii Filmowej. Jest laureatem wielu nagród, otrzymał m.in.: nagrodę Ministra Kultury i Sztuki Laterna Magica (1992), Paszport Polityki (1993), nagrodę Wielkiego FeFe przyznanej podczas Festiwalu Filmowego FeFeFelliniada w Warszawie (2006).

Polish director, screenwriter, cinematographer and producer, born on 3rd of November 1950 in ZagórzeŚląskie. Jacek Bławut graduated the Cinematography Faculty in the National Film Television and Theatre School in Lodz (Poland). Between 1992-94 co-publisher of the „World Film" magazine. Lately he lectures at the Andrzej Wajda Master School of Film Directing. Since 2003 a member of European Film Academy. He has won many prizes, including Award of the Minister of Culture and Art LaternaMagica (1992), Passport Policy (1993), an award granted to the Grand FeFe Film Festival FeFeFelliniada in Warsaw (2006).

USŁYSZCIE MÓJ KRZYK

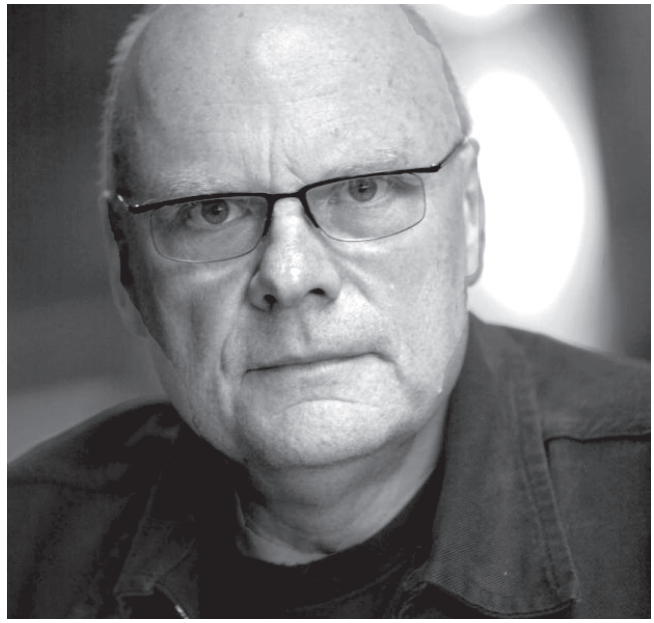
Polska / Poland 1991 *46 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Maciej Drygas
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Maciej Drygas
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Stanisław Śliskowski
OBSADA / CAST: Maria Siwiec, Innocenta Siwiec, Elżbieta Siwiec, Adam Siwiec, Mariusz Siwiec
PRODUKCJA / PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych w Łodzi



Przejmujący dokument przywołujący z zapomnienia desperacki czyn Ryszarda Siwca, księgowego z Przemyśla, który 8 września 1968 r. podczas uroczystych dożynek na Stadionie X-lecia w Warszawie dokonał aktu samospalenia w proteście „przeciw totalnej tyranii zła, nienawiści i kłamstwa opanowującego świat". W Archiwum WFD zachował się siedmiosekundowy skrawek taśmy, na którym operator utrwalił to tragiczne wydarzenie. Ten wstrząsający zapis, zwielokrotniony za pomocą efektów specjalnych, nagrany przez Siwca na taśmie magnetofonowej „testament", oraz wspomnienia jego bliskich i świadków jego heroicznego czynu składają się na wizerunek człowieka honoru, nie godzącego się na kompromisy, którego okrutna śmierć miała być protestem przeciwko panującemu systemowi i zakłamaniu.

Document taking over summoning the desperate act of Ryszard Siwiec from the oblivion, accountant from Przemyśl, which 8 September 1968 during the ceremonial harvest festival at the stadium in Warsaw made of act of self-immolation in the protest „against total tyranny of the evil, hate and the lie taking control of world". At the WFD Archive a seven-second scrap of the tape, on which the operator commemorated this tragic event behaved. This stunning recording, redoubled with special effects, recorded by Siwiec on an audio tape „will", and memoirs of his family and friends and witnesses of his heroic act make up the image of a man of honour, not agreeing to compromises which the cruel death had to be a protest against the prevailing system and the hypocrisy.



MACIEJ DRYGAS dokumentalista, reżyser filmowy i radiowy, scenarzysta, urodzony w Łodzi. Po ukończeniu Wydziału Reżyserii w MoscowAll-Russian StateInstitute of Cinematography (VGIK), znany również GerasimovInstitute of Cinematography, pracował jako asystent Krzysztofa Zanussiego i Krzysztofa Kieślowskiego. Jego pierwszy film dokumentalny „Usłyszcie mój krzyk", o Ryszardzie Siwcu, który we wrześniu 1968 roku protestował przeciwko komunistycznemu totalitaryzmowi, podpalając się przed tysiącami ludzi podczas dożynek na stadionie 10-lecia w Warszawie. Drygas obecnie jest dyrektorem słuchowiskowego działu przy Reportażu Laboratorium na Uniwersytecie Warszawskim a także uczy w łódzkiej Szkole Filmowej.

He is a Polish documentary filmmaker, born in Łódź. Following graduation from the Directing Department of the Moscow All-Russian State Institute of Cinematography (VGIK), also known as the Gerasimov Institute of Cinematography, he worked as an assistant to Krzysztof Zanussi and Krzysztof Kieślowski. His first documentary as director was " Hear My Cry", about RyszardSiwiec, who, in September 1968, protested against communist totalitarianism by setting fire to himself in front of thousands of people during the harvest festival at the 10th Anniversary Stadium in Warsaw. Drygas is currently director of the radio drama section at the Reportage Laboratory at Warsaw University and also teaches regularly at the Łódź Film School.

WFO Wytwórnia Filmów Oświatowych Sp. z o.o.
www.wfo.com.pl

cinergia

19 Forum Kina Europejskiego

(7-14.11.2014)

KONKURS NA NAJLEPSZY DEBIUT EUROPEJSKI
/ COMPETITION FOR THE BEST EUROPEAN DEBUT **8**

Jury konkursu na Najlepszy Debiut Europejski
/ The Competition for The Best European Debut Jury

1…**A jeśli Bóg jest?** / Nothing Bad Can Happen
Reż. Katrin Gebbe, Niemcy 2013, 110 min
2…**The Blue Wave** / Mavi dalga
Reż. Zeynep Dadak, Merve Kayan,Turcja, Holandia, Grecja, Niemcy 2013, 97 min
3…**Coś musi się stać** / Something Must Break
Reż. Ester Martin Bergsmark,Szwecja 2014 , 81 min
4…**Hardkor Disko**
Reż. Krzysztof Skonieczny, Polska 2014, 85 min
5…**Macondo**
Reż. Sudabeh Mortezai, Austria 2014, 93 min
6…**Ugryź mnie!** / The Disobedient
Reż. Mina Djukic,Serbia 2014, 112 min
7…**Ulica w Palermo** / A Street in Palermo
Reż. Emma Dante, Włochy, Szwajcaria, Francja 2013, 92 min
8…**Viktoria**
Reż. Maya Vitkova, Rumunia, Bułgaria 2014, 155 min
9…**When animals dream**
Reż. Jonas Alexander Arnby, Dania 2014, 84 min

KONKURS NA NAJLEPSZY DEBIUT POLSKI
/ COMPETITION FOR THE BEST POLISH DEBUT **15**

Jury konkursu na Najlepszy Debiut Polski
/ The Competition for The Best Polish Debut Jury

1…**Facet (Nie)potrzebny od zaraz** / Sophie Seeks 7
Reż. Weronika Migoń, Polska 2014 ***87 min***
2…**Jaskółka** / The Caged Swallow
Reż. Bartosz Warwas, Polska 2013 ***73 min***
3…**Jeziorak** / Waterline
Reż. Michał Otłowski, Polska 2014 ***94 min***
4…**Kamczatka** / Kamchatka
Reż. Jerzy Kowynia, Polska 2013, 77 min
5…**Małe stłuczki** / Little Crushes
Reż. Aleksandra Gowin, Ireneusz Grzyb, Polska 2013, 82 min
6…**Obietnica** / The Word
Reż. Anna Kazejak, Polska 2014, 97 min
7…**Oszukane**/ Deceived
Reż. Marcin Solarz, Polska 2013, 92 min
8…**Stacja Warszawa** / Warsaw Stories
Reż. Maciej Cuske, Kacper Lisowski, Nenad Miković, Mateusz Rakowicz, Tymon Wyciszkiewicz, Polska 2013, 90 min
9…**Żywie Białaruś!** / Viva Belarus !
Reż. Krzysztof Łukaszewicz, Polska 2012, ***101 min***

POKAZY SPECJALNE / SPECIAL SCREENINGS **22**
1…**Obywatel**
Reż. Jerzy Stuhr, Polska 2014, ***108 min***
2…**Lewiatan** / Leviathan
Reż. Andriej Zwiagincew, Rosja 2014, 140 min
3…**Bogowie**
Reż. Łukasz Palkowski, Polska 2014, 112 min
4…**Cuda** / The Wonders
Reż. Alice Rohrwaher, Niemcy, Szwajcaria, Włochy 2014, 110 min
5…**Kurczak, ryba i krab królewski** / The Chicken, the Fish and the King Crab
Reż. Jose Luis Lopez-Linares, Hiszpania 2008, 86 min
6…Majdan Rewolucja Godności/ Maidan
Reż. Siergiej Łoźnica, Ukraina, Holandia 2014, 130 min
7…Polskie Gówno
Reż. Grzegorz Jankowski, Polska 2014, 93 min
8…Strefa nagości/ Nude Area
Reż. Urszula Antoniak, Holandia, Polska 2014, 73 min
9…Totart, czyli odzyskiwanie rozumu
Reż. Bartosz Paduch, Polska 2014, 80 min
10…8 months/ 8 Ay
Reż. Huseyin Aydin Gursoy, Turcja, Francja 2013, 20 min

CARLOS SAURA – RETROSPEKTYWA/ CARLOS SAURA – RETROSPECTIVE **… 28**

1…**Aj, Carmela** / Ay, Carmela!
Hiszpania, Włochy 1990, 102 min
2…**Anna i wilki** / Anna and the Wolves
Hiszpania 1973, 102 min
3…**Elizo, moje życie** / Elisa, My Life
Hiszpania 1977, 125 min
4…**Goya** / Goya in Bordeaux
Hiszpania, Włochy 1999, 100 min
5…**The Delinquents** / Los Golfos
Hiszpania 1960, 88 min
6…**Mrożony Pepermint** / Peppermint Frappe
Hiszpania 1967, 92 min
7…**Tango**
Hiszpania, Argentyna 1998, 115 min

PETER GREENWAY – PRZEGLĄD / PETER GREENWAY – REVIEW **31**

1…**Goltzius And The Pelican Company**
Wielka Brytania, Holandia, Francja, Chorwacja 2012, 128 min
2…**Kontrakt rysownika** / The Draughtsman's Contract
Wielka Brytania 1982, 103 min
3…**Księgi Prospera** / Prospero's Books
Francja, Holandia, Japonia, Wielka Brytania, Włochy 1991, 129 min
4…**Straż nocna** / Nightwatching
Francja, Holandia, Kanada, Niemcy, Polska, Wielka Brytania 2007, 141 min

5…**Pillow Book**
Francja, Holandia, Wielka Brytania 1996, 126 min

GIULIANO MONTALDO – RETROSPEKTYWA
/ GIULIANO MONTALDO – RETROSPECTIVE **33**

1…**Agnieszka idzie na śmierć** / And Agnes Chose To Die
Włochy 1976, 135 min
2…**Czas zabijania** / Time To Kill
Włochy 1989, 1 10 min
3…**The Entrepreneur** / L'industriale
Włochy 2012, 94 min
4…**Giordano Bruno**
Włochy 1973, 123 min
5…**Gott mit uns** / 5th Day of Peace
Włochy 1969, 123 min
6…**Sacco i Vanzetti** / Sacco & Vanzetti
Włochy 1971, 120 min

NOWE KINO WŁOSKIE / NEW ITALIAN CINEMA **35**

1…Ali Blue Eyes/ Ali ha gli occhi azzurri
Reż. Claudio Giovannesi, Włochy 2012, 97 min
2…**Fasten Your Seatbelts** / Allacciate le cincture
Reż. Ferzan Ozpetek, Włochy 2014, 110 min
3…**Intrepido – A Lonely Hero** / Intrepido
Reż. Gianni Amelio, Włochy 2013, 104 min
4…**The Interval** / Intervallo
Reż. Leonardo di Costanzo, Włochy 2012, 86 min
5…**The Mafia Only Kills In Summer** / La mafia uccide soltano d'estate
Reż. Pierfrancesco Pif Diliberto, Włochy 2013, 90 min
6…**Viva La Liberta'**
Reż. Roberto Ando, Włochy 2013, 94 min

N**OWE KINO TURECKIE** / NEW TURKISH CINEMA **39**

1…**Cold** / Soguk
Reż. Ugur Yucel, Turcja 2012, 105 min
2…**Jin**
Reż. Reha Erdem, Turcja 2013, 122 min
3…**Nie jestem nim** / I'm not him
Reż. Tayfun Pirselimoglu, Turcja, Francja, Grecja 2013, 124 min
4…**Pył czasu** / Mold
Reż. Ali Aydin, Turcja, Niemcy 2012, 94 min
5…**Za wzgórzem** / Beyond the hill
Turcja, Grecja 2012, 94 min
6…**Złocisz mrok ponury** / Thou Gild'st the even
Reż. Onur Unlu, Turcja 2013, 107 min

REŻYSERKI W KINIE EUROPEJSKIM
/ FEMALE DIRECTORS IN EUROPEAN CINEMA **42**

1…**Była sobie dziewczyna** / An Education
Reż. Lone Scherfig, USA, Wielka Brytania 2009, 100 min
2…**Fryzjerka** / The Hairdresser
Reż. Doris Dorrie, Niemcy 2010, 106 min
3…**Nic osobistego** / Nothing Personal
Reż. Urszula Antoniak, Irlandia, Holandia 2009, 85 min
4…**Plaże Agnes** / The Beaches of Agnes
Reż. Agnes Varda, Francja 2008, 110 min
5…**Stokrotki** / Daisies
Reż. Vera Chytilova, Czechosłowacja 1966, 74 min
6…**Szalona miłość** / Amour fou
Reż. Jessica Hausner, Austria, Luksemburg, Niemcy 2014, 96 min
7…**W lepszym świecie** / In a Better World
Reż Susanne Bier, Dania, Szwecja 2010, 119 min

FILMOWE ODKRYCIA EUROPY / EUROPEAN CINEMA DISCOVERIES **46**

1…**Droga krzyżowa** / Stations of The Cross
Reż. Dietrich Bruggemann, Niemcy 2014, 107 min
2…**Między światami** / Zwischen Welten
Reż. Feo Aladag, Niemcy 2014, 98 min
3…**Panny młode** / Brides
Reż. Tinatin Kajrishvili, Francja, Gruzja, 94 min
4…**Pęknięcia w betonie** / Cracks in Concrete
Reż. Umut Dag, Austria 2014, 105 min
5…**Rock The Casbah** / Rock Ba-Casba
Reż. Yariv Horowitz, Francja, Izrael 2013, 93 min

CYFROWE RE-PREMIERY FILMÓW WFO
/ DIGITAL RE-PREMIERES OF FILMS WFO **49**

1…**Harcerze na zlocie**
Reż. Wojciech Jerzy Has, Stanisław Urbanowicz, Polska 1952, 18 min
2…**Kineformy Andrzeja Pawłowskiego**
Reż. Roman Banach, Polska 1957, 8 min
3…**Mrówcze szlaki**
Reż. Stanisław Kokesz, Polska 1956, 11 min
4…**Szczurołap**
Reż. Andrzej Czarnecki, Polska 1986, 20 min
5…**Ślizgiem do nieba**
Reż. Jacek Bławut, Polska 1985, 15 min
6…**Usłyszcie mój krzyk**
Reż. Maciej Drygas, Polska 1991, 46 min

KINO CHARLIE

ŁÓDŹ FILMOWA
stowarzyszenie

cinergia Serdecznie dziękujemy

wszystkim osobom i instytucjom, które pomagały przy organizacji 19 Forum Kina Europejskiego „Cinergia" w Łodzi (7-14 listopada 2014)

We would like to thank the following persons and institutions, who helped the 18th Forum of European Cinema "Cinergia" in Lodz (7-14th November 2014)

FESTIWALOM FILMOWYM /FILMS FESTIVALS **MFF T-Mobile Nowe Horyzonty/** Roman Gutek, Joanna Łapińska, Katarzyna Hańć, Maciej Jakubczyk, Marcin Pieńkowski, Tomasz Zygo **Festiwal Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni /**Michał Oleszczyk **Berlin International Film Festival /**Frauke Greiner **Cannes Film Festival** /Christine Aime **Karlowy Vary International Film Festival** /Tereza Perinova, Karel Och **Venice International Film Festival/** Michaela Lazzarin **Lubuskie lato Filmowe** /Andrzej Kawala **Festival on the Wheels** /Ahmet Boyacioglu. **Let's Cee Vienna Film Festival** /Magda Żelasko

WŁAŚCICIELOM PRAW I KOPII / RIGHTS AND PRINTS HOLDERS **Park Circus** /Mark Truesdale **Vivarto Aurora** /Mirek Trębowicz, Joanna Lisowska, Dominika Druch, Anna Dziewulska **Against Gravity**/Artur Liebchardt, Weronika Adamowska, Michał Paluektau **Stowarzyszenie Nowe Horyzonty**/ Marcin Pieńkowski, Tomasz Zyto **Kino Świat** /Tomasz Karczewski, Kinga Jakubowska, Renata Rożek, Paweł Glica, Kasia Rębecka, Marcin Piasecki **Tongarino** /Jakub Mróz **Bomba Film**/ Artur Swocha **Bulut Film**/ Karli Selin **Wytwórnia Filmow Oświatowych w Łodzi** /Katarzyna Kozłowska –Madej **Alteregopictures** /Joanna Jakubik **Spectator**/Marek Poznerowicz, Joanna Tereszuk **Egeda** / Victoria Bernal **Intramovies** /Paola Corvina, Manuela Mazzone Lopez **Surf Film** /Massimo Vigliar, Monica Giannotti **Rai Trade** /Benedetta Migliore **Totart** / Darek Dikti **Film it** /Dariusz Pietrykowski

OSOBOM, FIRMOM I INSTYTUCJOM WSPIERAJĄCYM /SUPPORTING PERSONS, COMPANIES AND INSTITUTIONS **Telewizja Polska TVP2** /Grażyna Torbicka, Lidia Wojtkowska, Jerzy Kapuściński, Jacek Rakowiecki, **Grupaonet** /Monika Karwowska, Monika Jaroniewska, Agata Kosmal, Paulina Waleczek **Eurozet** /Mariusz Woźniczka, Mirosław Korkosz, Michał Feliksbrot, Eliza Boruta **Polski Instytut Sztuki Filmowej** /Agnieszka Odorowicz, Anna Sienkiewicz Rogowska **Media Desk Poland** /Joanna Wendorff **Totalizator Sportowy** /Agnieszka Knap, Jarosław Wojcieszek **Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna w Łodzi im. L. Schillera** / rektor Prof. Mariusz Grzegorzek, Krzysztof Brzezowski, Krzysztof Wiechnik, Monika Sarwińska **Narodowe Centrum Kultury w Warszawie** /dyr. Krzysztof Dudek, Edward Chudzik, Agata Diduszko-Zyglewska, Ewa Zbroja, Elżbieta Wrotnowska **Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego** /minister Małgorzata Omilanowska, Barbara Słomczewska **Sieć Kin Studyjnych Europa Cinemas** / Katarzyna Terlecka, Ewa Siadek, Artur Pyra **Stowarzyszenie Łódź Filmowa** / Tadeusz Porada, Marcin Tercjak, Piotr Dopierała,Wojciech Saloni-Marczewski, Tomasz Adamkiewicz, Maciej Karwas, Zygmunt Machwitz, Tadeusz Szczepanski, Ryszard W. Kluszczyński, Krzysztof Karbowiak **Filmoteka Narodowa w Warszawie** /Andrzej Goleniewski, Paweł Łuczyński, Katarzyna Jankowska, Monika Skonieczna, Tadeusz Kowalski **Gutek Film** / Roman Gutek, Marzena Zboina, Agnieszka Smolińska, Katarzyna Kobylińska **Centrum Kultury Słowiańskiej** / Marta Worobiej **Wytwórnia Filmów Oświatowych w Łodzi** /Katarzyna Madej-Kozłowska, Wojciech Biernacki, Iwona Thomas, Kuźniak Radosław, Legęncki Adrian, Wysocka Eliza Anna Kinekspert /Ryszard Jankowski, Wojciech Bojakowski **Muzeum Kinematografii w Łodzi** / Mieczysław Kuźmicki **Megatotal** /Aleksander Pawlak, Mariusz Dróżdż, Krzysztof Franek **Miesięcznik „Kino"/** Andrzej Kołodyński, Jacek Cegiełka, Magda Sendecka **Film&TV Kamera** / Jolanta Tokarczyk **Express Ilustrowany** /Renata Sas **Dziennik Łódzki** /Dariusz Pawłowski, Łukasz Kaczyński **Gazeta Wyborcza Łódź** /Barbara Piedgon-Adamczyk, Dominika Kawczyńska **TVP Łódź** /Jacek Grudzień, Krystyna Piaseczna, Magda Majewska, Magda Olczyk **Czeskie Centrum Kultury** /Agata Ganko **Ambasada Turcji w Warszawie** /Abdullah Kasim Sonyaya/ Weronika Jasielska **Austriackie Forum Kultury**/ Ernestine Baig **Instytut Cervantesa w Warszawie** /Jeronimo Fuentes, Małgorata Zagajewska **British Council** /Will Masa, Ewa Ayton **Zakład Italianistyki UŁ** / prof. Artur Gałkowski **Instytut Kultury Włoskiej w Warszawie** /dyrektor Paola Ciccoletta **Radio Łódź** /Andrzej Berut, Marcin Tercjak, Jarosław Manowski **Kalejdoskop. Łódzki Informator Kulturalny - Reymont** /Bogdan Sobieszek, Ola Talaga **Filmweb** /Monika Łuczak, Wojciech Przybylski **Beiks** /Krzysztof Machulski **Purpose** /Maciej Mazerant, Maja Roszkowska-Mazerant **ADS Support** /Paweł Zalewski **Radio Żak** /Mateusz Kamiński, Krzysztof Różycki **iPlex.pl** /Gizela Zielińska, Gosia Badowiec **Biuro Podróży LCC Lufthansa City Center** /Andrzej Szulc **EuroBilet** /Patryk Kościanek, Michał Straszewicz **Pub Łódź Kaliska** /Małgosia i Piotr Dopierała, Wiesława Szczurt**Restauracja „Anatewka" Manufaktura** /Paweł Jędras **Uniwersytet Łódzki** /Prof. nadzw. dr hab. Ewa Nowina -Sroczyńska, Prof. dr hab. Piotr Stalmaszczyk, Prof. nadzwyczajny dr hab. Krystyna Pietrych, Prof. Ryszard W. Kluszczyński, Michał Kędzierski **Kancelaria Tadaj-Górski – obsługa prawna, umowy** /mec. Ewa Krawczyk, Marcin Górski, Piotr Olszowiec, Piotr Krystoń, Monika Zamachowska **(oprawa muzyczna, spoty radiowe /**Maciej Werk **(statuetki)** Mary Dyblik , Mirosław Stankiewicz **księgowość /** Elżbieta Bednarek **Szczególne podziękowania dla Helios S.A.** /Tomasz Jagiełło, Katarzyna Borkowska. Grzegorz Komorowski, Kinga Zaborowska, Adam Kowalski, Jacek Mierzejewski (Kino Bałtyk)

PRZEDSTAWICIELOM URZĘDÓW I INSTYTUCJI PAŃSTWOWYCH ORAZ SAMORZĄDOWYCH / REPRESENTATIVES OF AUTHORITIES, PUBLIC AND LOCAL INSTITUTIONS **Urząd Miasta Łodzi** / Prezydent Hanna Zdanowska, wiceprezydent Agnieszka Nowak, Dyrektor Wydziału Kultury Jakub Wiewiórski **Wydział Promocji i Kultury UMŁ** / Bartłomiej Wojdak – Dyrektor Biura Promocji, Turystyki i Współpracy z Zagranicą **Łódź Film Commission** / dyrektor Monika Głowacka **Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego** / Marszałek Witold Stępień oraz Edyta Stancewicz, Barbara Woźniak, Dorota Wodnicka, Tomasz Włodkowski, Maciej Łaski, Dorota Pisarska, Bartłomiej Pielas, Mariola Mirecka, Małgorzata Kania

OSOBOM I WOLONTARIUSZOM, KTÓRZY PRZYGOTOWYWALI KATALOG /SUPPORTING PERSONS WHO ARE INVOLVING IN FESTIVAL CATALOGUE Patryk Łapczyński, Urszula Karpińska (projekt graficzny i łamanie katalogu), Monika Strzelak, Jarosław Załęski (impozycja i druk), Grzegorz Cieślak, Weronika Czaja, Franciszek Drąg, Mikołaj Krajewski, Agata Kubryn, Marika Owsiak, Michał Szufla, Donata Wilczewska

OPIEKUNOM GOŚCI ZAGRANICZNYCH /SUPERVISOR OF FOREIGN VISITORS Agnieszka Gwarek, Paulina Grajeta, Klaudia Kantor, Teresa Soldenhoff, Joanna Twardowska

WOLONTARIUSZOM BIURA PRASOWEGO I BIURA FESTIWALOWEGO / PRESS OFFICE AND FESTIVAL OFFICE VOLUNTEERS Danuta Brzozowska, Karolina Burnagiel, Grzegorz Cieślak, Katarzyna Cłapińska, Anna Cyran, Weronika Czaja, Dominika Dondzbach, Katarzyna Drab, Martyna Drabarczyk, Franciszek Drąg, Nadia Dziurdzia, Patrycja Frączak, Dorota Glapska, Katarzyna Glapska, Maja Górecka, Karolina Grabowska, Paulina Grajeta, Marta Grodek, Agnieszka Gwarek, Anna Hanczak, Klaudia Kantor, Karolina Karwicka, Alicja Karwowska, Paulina Kasperczak, Agnieszka Kawczyńska, Aleksandra Kołodziej, Paulina Kozicka, Mikołaj Krajewski, Marcelina Kręcijasz, Agata Kubczak, Agata Kubryn, Monika Langner, Olga Maczasek, Adrianna Manista, Michalina Markowska, Viktorija Marshalek, Gabriela Materek, Mateusz Michalec, Karolina Mozal, Izabela Nowak, Ewa Nowicka, Bartosz Omieciński, Joanna Oporska, Katarzyna Ossowska, Sylwia Owczarczyk, Marika Owsiak, Dobrochna Pawlic, Inga Przybylak, Tatiana Pukacz, Monika Pyrek, Zuzanna Rezner, Wojciech Rodak, Aleksandra Rosset, Paweł Różycki, Anita Rubajczyk, Patrycja Sartanowicz, Agata Semeniuk, Magdalena Sikorska, Teresa Soldenhoff, Jakub Sosnowski, Justyna Spychalska, Anna Stadnik, Aleksandra Stankiewicz, Karolina Stelmaszczyk, Dominika Sułtan, Aleksandra Szajnecka, Karolina Szamburska, Aleksandra Szcześniak, Angelika Szelągowska, Monika Sznajder, Michał Szufla, Mikołaj Szuszkiewicz, Aleksandra Ścibiorek, Joanna Twardowska, Martyna Walak, Martyna Walczak, Dominika Wałęga, Joanna Wardzyńska, Kamila Wesoła, Olga Wesołowska, Oktawia Wierzejska, Donata Wilczewska, Joanna Włodarczyk, Olga Wojciechowska, Anna Wódka, Marta Zabdyr, Anna Zuzankiewicz, Aleksandra Żabowska, Katarzyna Żądło, Marta Żylińska

KOORDYNATORKOM PROJEKTÓW FESTIWALOWYCH / FESTIVAL COORDINATORS Monika Strzelak, Paulina Pajor **KOORDYNATORCE WOLONTARIATU** / VOLUNTEER COORDINATOR Jadwiga Brzozowska **RZECZNIKOWI PRASOWEMU** / SPOKESMAN Jolanta Tokarczyk **KOORDYNATOROWI KOPII FILMOWYCH** /PRINT TRAFFIC COORDINATOR Patryk Łapczyński **AUTORCE FESTIWALOWEGO PLAKATU** / THE AUTHOR'S OF FESTIVAL POSTER Aneta Kosin-Zając **SPECJALISTCE OD SOCIAL MEDIA** / SOCIAL MEDIA SPECIALIST Justyna Sujka **KOORDYNATORCE SEKCJI WŁOSKIEJ** / ITALIAN SECTION COORDINATOR Diana Dąbrowska **KONKURS POLSKIEJ PIOSENKI FILMOWEJ** / POLISH ORIGINAL FILM SONG COMPETITION **KOORDYNATORKA KONKURSU** / COMPETITION COORDINATOR Grażyna Łuczko-Fijałkowska **PR & MEDIA** Joanna Karpińska **KONSULTACJA/ CONSULTATION** Marcin Tercjak, Tadeusz Porada **GRAFIKA/ GRAPHICS** Paweł Fijałkowski **AUTOROM STRONY FESTIWALOWEJ** / THE AUTHOR'S OF FESTIVAL WEBSITE, Evangelist: dotmatik Sp. Z o.o /Arkadiusz Jadczak, Krzysztof Motyczyński, Michał Hulewicz, Daniel Polak **PROWADZENIE GALI**/ GALA ANNOUNCER Iwonna Łękawa **WSPARCIU FILMOZNAWCZEMU** / FILM EXPERT SUPPORTING Mikołaj Góralik **ZESPOŁOWI TŁUMACZY**/ TRANSLATION STAFF Katarzyna Maćkowiak, Ewa Ziołańska, Anna Jadko, Beata Gontar, Diana Dąbrowska, Justyna Sujka, Alicja Chmurska, Michał Sowiński, Agata Boszczyk, Katarzyna Kowalik **EKIPIE ORGANIZACYJNEJ I TECHNICZNEJ FESTIWALU**/ ORGANIZATION AND TECHNICAL SUPPORTING STAFF Dorian Kozak, Sławomir Wilk, Marian Stencel, Marek Biały, Klaudia Nowak, Aleksandra Lech, Maciej Kryński, Agnieszka Hawryluk, Katarzyna Białek, Adam Radecki, Magda Radecka, Aneta Krauze **DZIĘKUJEMY TAKŻE**/ WE WOULD ALSO LIKE TO THANK: Ryszard Bugajski, Barbara Słomczewska, Marek Palpuchowski, Renata Sas, Sylwia Kurzela, Łukasz Kaczyński, Darek Pawłowski, Stańczak Marek, Bartek Fukiet, Marian Stencel, Marek Kiewra, Wojciech Justyna, Leszek Dawid, Tadeusz Lampka, Mariusz Kocoń, Kamil Śmiałowski, Mariusz Wilczyński, Jacek Bławut, Joanna Grabowska, Piotr Miśkiewicz, Krzysztof Wiechnik, Elżbieta Czarnecka oraz wszystkim niewymienionym, którzy okazali nam pomoc / and all the Others not mentioned above, for their help and support

Dziękujemy wszystkim niewymienionym, którzy okazali nam pomoc
/ we would like to thank all the Others not mentioned above, for their help and support

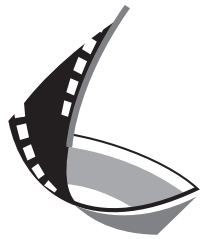
DYREKTOR ARTYSTYCZNY FESTIWALU / ART DIRECTOR
Mariola Wiktor

PRODUCENT FESTIWALU, PREZES STOWARZYSZENIA ŁÓDŹ FILMOWA
/FESTIVAL'S PRODUCER, PRESIDENT OF STOWARZYSZENIE ŁÓDŹ FILMOWA
Sławomir Fijałkowski

Kino „Charlie", Łódź 90-451, ul. Piotrkowska 203/205,
tel. +48 42 636 00 92, fax +48 42 636 03 14

KINO CHARLIE

PODZIĘKOWANIA / SPECIAL THANKS



ŁÓDŹ FILMOWA

stowarzyszenie